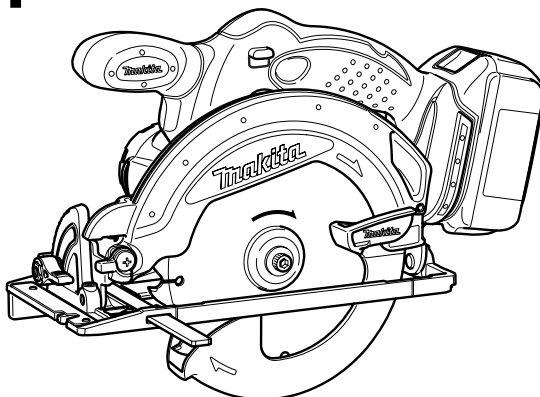
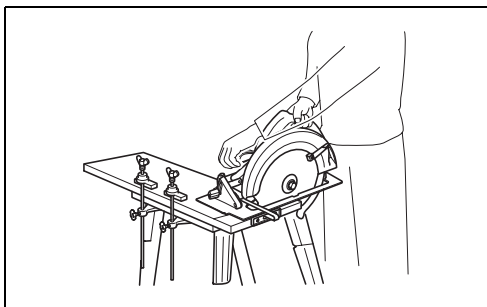




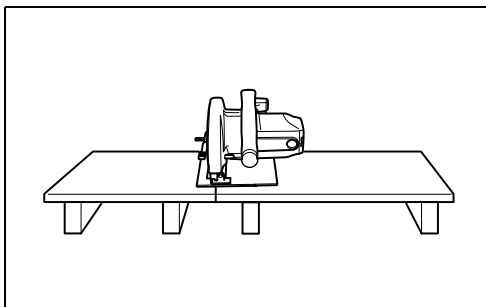
GB	Cordless Circular Saw	Instruction manual
F	Scie circulaire sans fil	Manuel d'instructions
D	Akku-Kreissäge	Betriebsanleitung
I	Sega circolare a batteria	Istruzioni per l'uso
NL	Accucirkelzaag	Gebruiksaanwijzing
E	Sierra circular sin cable	Manual de instrucciones
P	Serra circular sem fios	Manual de instruções
DK	Ledningsfri rundsav	Brugsanvisning
GR	Φορητό διακοπρίο	Οδηγίες χρήσης

BSS610
BSS611

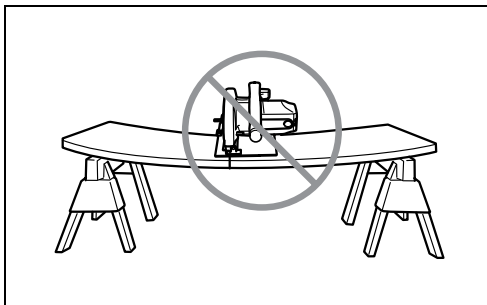




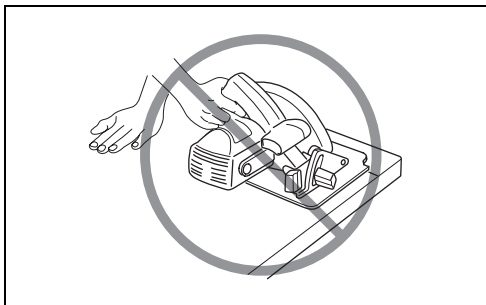
1



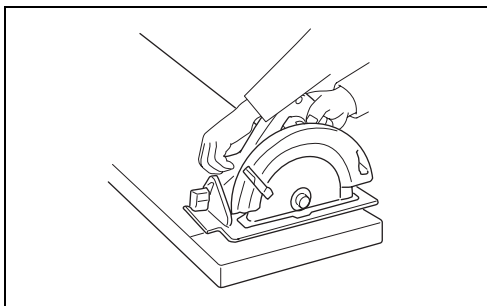
2



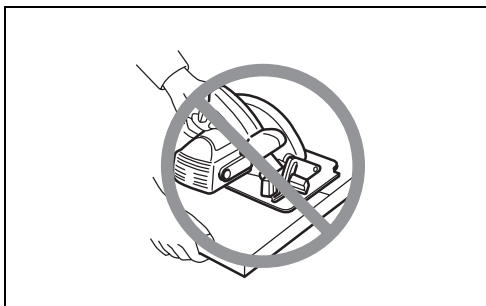
3



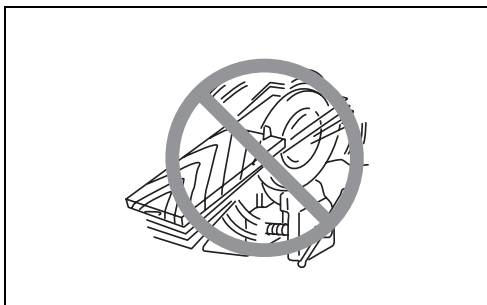
4



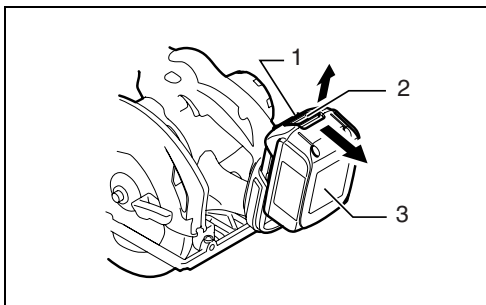
5



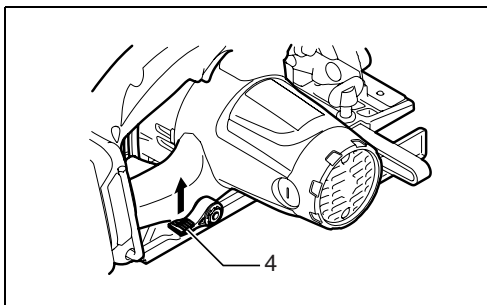
6



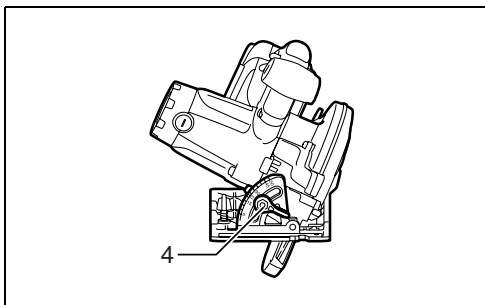
7



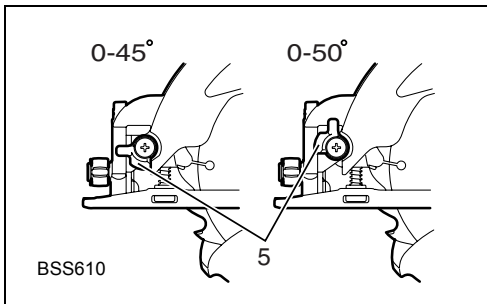
8



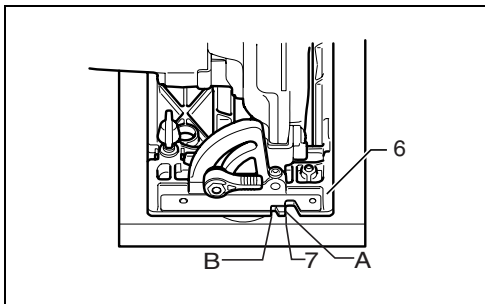
9



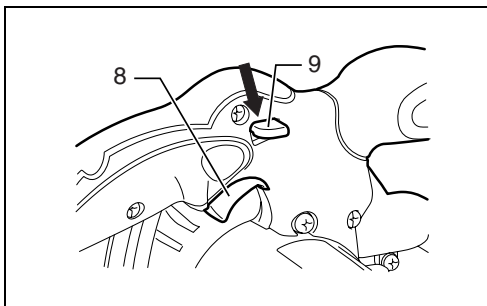
10



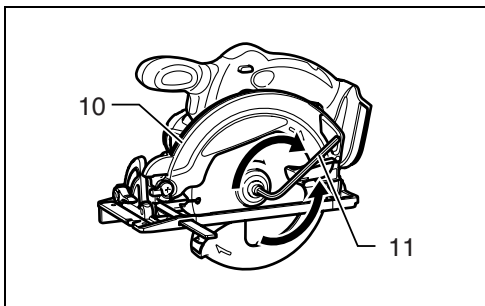
11



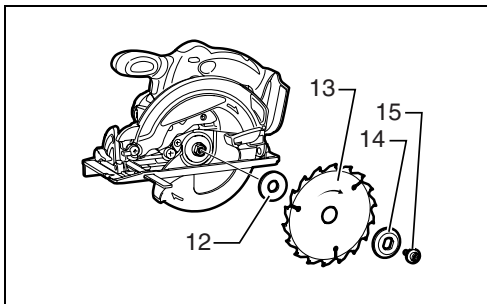
12



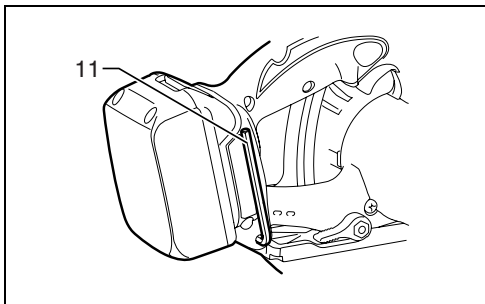
13



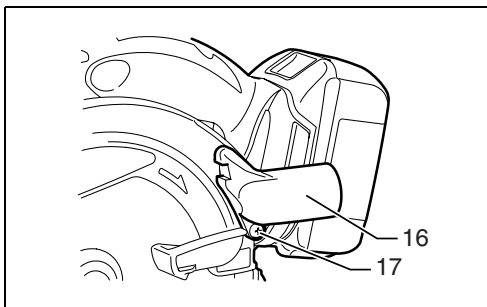
14



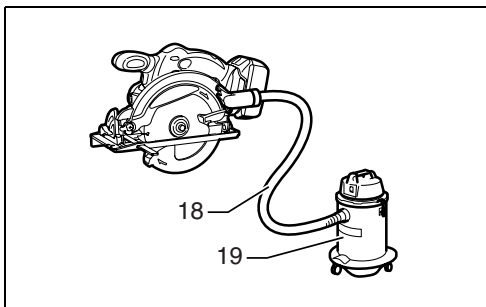
15



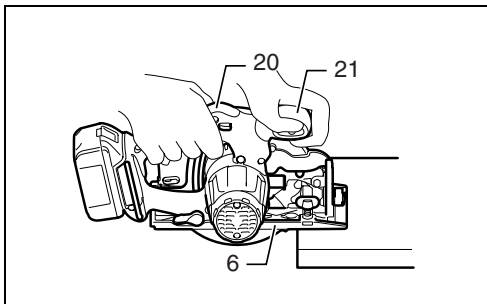
16



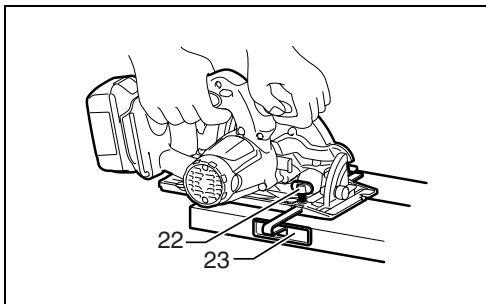
17



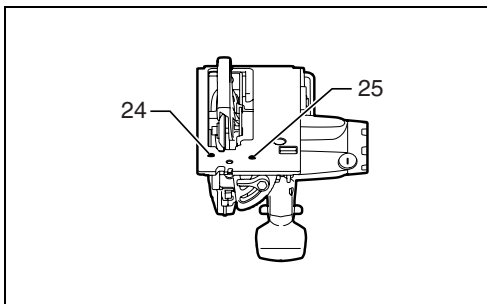
18



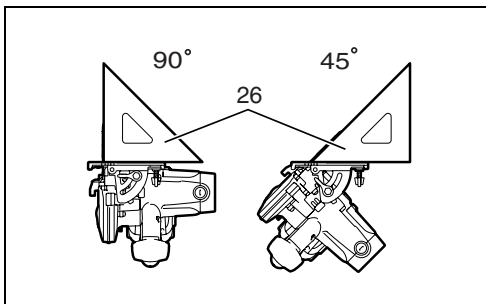
19



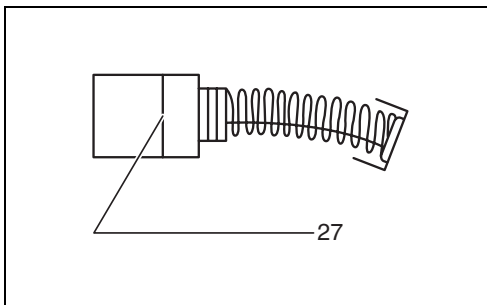
20



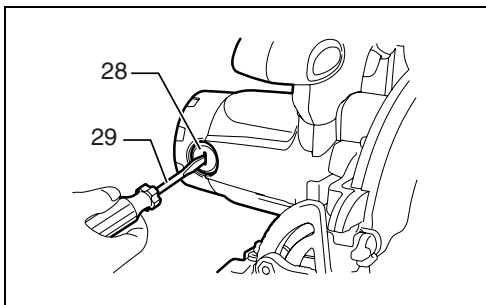
21



22



23



24

ENGLISH

Explanation of general view		
1. Red part	11. Hex wrench	21. Front grip
2. Button	12. Inner flange	22. Clamping screw
3. Battery cartridge	13. Saw blade	23. Rip fence (Guide rule)
4. Lever	14. Outer flange	24. Adjusting screw for 45° (BSS610 only)
5. Stopper	15. Hex. bolt	25. Adjusting screw for 90°
6. Base	16. Dust nozzle (accessory)	26. Triangular rule
7. Cutting line	17. Screw	27. Limit mark
8. Switch trigger	18. Hose	28. Brush holder cap
9. Lock-off lever	19. Vacuum cleaner	29. Screwdriver
10. Shaft lock	20. Rear handle	

SPECIFICATIONS

Model		BSS610	BSS611
Blade diameter		165 mm	
Max. Cutting depth	at 90°	57 mm	
	at 45°	40 mm	
	at 50°	36 mm	
No load speed (min ⁻¹)		3,700	
Overall length		347 mm	
Net weight		3.5 kg	3.3 kg
Rated voltage		D.C. 18V	

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications and battery cartridge may differ from country to country.
- Weight, with battery cartridge, according to EPTA-Procedure 01/2003

Intended use ENE028-1
The tool is intended for performing lengthways and crossways straight cuts and mitre cuts with angles in wood while in firm contact with the workpiece.

CORDLESS CIRCULAR SAW
SAFETY WARNINGS GEB060-1

Danger:

1. **Keep hands away from cutting area and the blade. Keep your second hand on auxiliary handle, or motor housing.** If both hands are holding the saw, they cannot be cut by the blade.
2. **Do not reach underneath the workpiece.** The guard cannot protect you from the blade below the workpiece. Do not attempt to remove cut material when blade is moving.
CAUTION: Blades coast after turn off. Wait until blade stops before grasping cut material.
3. **Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece.** Less than a full tooth of the blade teeth should be visible below the workpiece.
4. **Never hold piece being cut in your hands or across your leg. Secure the workpiece to stable platform.** It is important to support the work properly to minimize body exposure, blade binding, or loss of control.
A typical illustration of proper hand support and workpiece support. (Fig. 1)
5. **Hold power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting**

- tool may contact hidden wiring.** Contact with a “live” wire will also make exposed metal parts of the power tool “live” and shock the operator.
6. **When ripping always use a rip fence or straight edge guide.** This improves the accuracy cut and reduces the chance of blade binding.
 7. **Always use blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbour holes.** Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run eccentrically, causing loss of control.
 8. **Never use damaged or incorrect blade washers or bolt.** The blade washers and bolt were specially designed for your saw, for optimum performance and safety of operation.
 9. **Causes and Operator Prevention of Kickback:**
 - kickback is a sudden reaction to a pinched, bound or misaligned saw blade, causing an uncontrolled saw to lift up and out of the workpiece toward the operator;
 - when the blade is pinched or bound tightly by the kerf closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit rapidly back toward the operator;
 - if the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the wood causing the blade to climb out of the kerf and jump back toward the operator.
- Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- **Maintain a firm grip with both hands on the saw and position your arms to resist kickback forces. Position your body to either side of the blade, but not in line with the blade.** Kickback could cause the saw to jump backwards, but kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken.
- **When blade is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the blade comes to a complete stop. Never attempt to remove the saw from the work or pull the saw backward while the blade is in motion or kickback may occur.** Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.
- **When restarting a saw in the workpiece, centre the saw blade in the kerf and check that saw teeth are not engaged into the material.** If saw blade is binding, it may walk up or kickback from the workpiece as the saw is restarted.
- **Support large panels to minimise the risk of blade pinching and kickback.** Large panels tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the panel on both sides, near the line of cut and near the edge of the panel.

To minimize the risk of blade pinching and kickback. When cutting operation requires the resting of the saw on the workpiece, the saw should be rested on the larger portion and the smaller piece cut off.

To avoid kickback, do support board or panel near the cut. (Fig. 2)

Do not support board or panel away from the cut. (Fig. 3)

- **Do not use dull or damaged blades.** Unsharpened or improperly set blades produce narrow kerf causing excessive friction, blade binding and kickback. Keep blade sharp and clean. Gum and wood pitch hardened on blades slows saw and increases potential for kickback. Keep blade clean by first removing it from tool, then cleaning it with gum and pitch remover, hot water or kerosene. Never use gasoline.
 - **Blade depth and bevel adjusting locking levers must be tight and secure before making cut.** If blade adjustment shifts while cutting, it may cause binding and kickback.
 - **Use extra caution when making a “plunge cut” into existing walls or other blind areas.** The protruding blade may cut objects that can cause kickback. For plunge cuts, retract lower guard using retracting handle.
 - **ALWAYS hold the tool firmly with both hands. NEVER place your hand or fingers behind the saw.** If kickback occurs, the saw could easily jump backwards over your hand, leading to serious personal injury. (Fig. 4)
 - **Never force the saw.** Forcing the saw can cause uneven cuts, loss of accuracy, and possible kickback. Push the saw forward at a speed so that the blade cuts without slowing.
10. **Check lower guard for proper closing before each use. Do not operate the saw if lower guard does not move freely and close instantly. Never clamp**

or tie the lower guard into the open position. If saw is accidentally dropped, lower guard may be bent. Raise the lower guard with the retracting handle and make sure it moves freely and does not touch the blade or any other part, in all angles and depths of cut. To check lower guard, open lower guard by hand, then release and watch guard closure. Also check to see that retracting handle does not touch tool housing. Leaving blade exposed is VERY DANGEROUS and can lead to serious personal injury.

11. **Check the operation of the lower guard spring. If the guard and the spring are not operating properly, they must be serviced before use.** Lower guard may operate sluggishly due to damaged parts, gummy deposits, or a build-up of debris.
12. **Lower guard should be retracted manually only for special cuts such as “plunge cuts” and “compound cuts.”** Raise lower guard by retracting handle and as soon as blade enters the material, the lower guard must be released. For all other sawing, the lower guard should operate automatically.
13. **Always observe that the lower guard is covering the blade before placing saw down on bench or floor.** An unprotected, coasting blade will cause the saw to walk backwards, cutting whatever is in its path. Be aware of the time it takes for the blade to stop after switch is released. Before setting the tool down after completing a cut, be sure that the lower guard has closed and the blade has come to a complete stop.
14. **Use extra caution when cutting damp wood, pressure treated lumber, or wood containing knots.** Adjust speed of cut to maintain smooth advancement of tool without decrease in blade speed.
15. **Avoid Cutting Nails. Inspect for and remove all nails from lumber before cutting.**
16. **Place the wider portion of the saw base on that part of the workpiece which is solidly supported, not on the section that will fall off when the cut is made. As examples, Fig. 5 illustrates the RIGHT way to cut off the end of a board, and Fig. 6 the WRONG way. If the workpiece is short or small, clamp it down. DO NOT TRY TO HOLD SHORT PIECES BY HAND!**
17. **Never attempt to saw with the circular saw held upside down in a vise. This is extremely dangerous and can lead to serious accidents. (Fig. 7)**
18. **Some material contains chemicals which may be toxic. Take caution to prevent dust inhalation and skin contact. Follow material supplier safety data.**
19. **Do not stop the blades by lateral pressure on the saw blade.**
20. **Always use blades recommended in this manual. Do not use any abrasive wheels.**
21. **Wear a dust mask and hearing protection when use the tool.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

WARNING:

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to

follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

ENC007-4

FOR BATTERY CARTRIDGE

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble battery cartridge.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
 - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
 - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.
A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50°C (122°F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Be careful not to drop or strike battery.
9. Do not use dropped or struck battery.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged.
Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10°C – 40°C (50°F – 104°F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

Installing or removing battery cartridge (Fig. 8)

- Always switch off the tool before insertion or removal of the battery cartridge.
- To remove the battery cartridge, withdraw it from the tool while sliding the button on the side of the cartridge.
- To insert the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Always insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red part on the upper side of the button, it is not locked completely. Insert it fully until the red part cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.
- Do not use force when inserting the battery cartridge. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Adjusting depth of cut (Fig. 9)

CAUTION:

- After adjusting the depth of cut, always tighten the lever securely.

Loosen the lever on the side of the rear handle and move the base up or down. At the desired depth of cut, secure the base by tightening the lever.

For cleaner, safer cuts, set cut depth so that no more than one blade tooth projects below workpiece. Using proper cut depth helps to reduce potential for dangerous KICKBACKS which can cause personal injury.

Bevel cutting (Fig. 10 & 11)

For Model BSS610

Loosen the lever on the bevel scale plate on the front base. Set for the desired angle (0° – 50°) by tilting accordingly, then tighten the lever securely. Use the 45° stopper when you do precise 45° angle cutting. Turn the stopper counterclockwise fully for bevel cut (0° – 45°) and turn it clockwise for 0° – 50° bevel cuts.

For Model BSS611

Loosen the lever on the bevel scale plate on the front base. Set for the desired angle (0° – 50°) by tilting accordingly, then tighten the lever securely.

Sighting (Fig. 12)

For straight cuts, align the A position on the front of the base with your cutting line. For 45° bevel cuts, align the B position with it.

Switch action (Fig. 13)

CAUTION:

- Before inserting the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the “OFF” position when released.
- Do not pull the switch trigger hard without pressing the lock-off lever. This can cause switch breakage.

To prevent the switch trigger from being accidentally pulled, a lock-off lever is provided. To start the tool, press the lock-off lever and pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

WARNING:

- For your safety, this tool is equipped with lock-off lever which prevents the tool from unintended starting. NEVER use the tool if it runs when you simply pull the switch trigger without pressing the lock-off lever. Return tool a MAKITA service center for proper repairs BEFORE further usage.
- NEVER tape down or defeat purpose and function of lock-off lever.

Lighting the lamp

For Model BSS610 only

CAUTION:

- Do not look in the light or see the source of light directly.

Only to turn on the light, pull the switch trigger without pressing the lock-off lever. To turn on the light and run the tool, press the lock-off lever and pull the switch trigger with the lock-off lever being pressed.

NOTE:

- Use a dry cloth to wipe the dirt off the lens of lamp. Be careful not to scratch the lens of lamp, or it may lower the illumination.
- Do not use gasoline, thinner or the like to clean the lens of lamp. Using such substances will damage the lens.

ASSEMBLY

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

Removing or installing saw blade (Fig. 14)

CAUTION:

- Be sure the blade is installed with teeth pointing up at the front of the tool.
- Use only the Makita wrench to install or remove the blade.

To remove the blade, press the shaft lock so that the blade cannot revolve and use the wrench to loosen the hex bolt clockwise. Then remove the hex bolt, outer flange and blade.

To install the blade, follow the removal procedure in reverse. **BE SURE TO TIGHTEN THE HEX BOLT COUNTERCLOCKWISE SECURELY. (Fig. 15)**

When changing blade, make sure to also clean upper and lower blade guards of accumulated sawdust. Such efforts do not, however, replace the need to check lower guard operation before each use.

Hex wrench storage (Fig. 16)

When not in use, store the hex wrench as shown in the figure to keep it from being lost.

Connecting a vacuum cleaner (Fig. 17 & 18)

When you wish to perform clean cutting operation, connect a Makita vacuum cleaner to your tool. Install the dust nozzle on the tool using the screw. Then connect a hose of the vacuum cleaner to the dust nozzle as shown in the figure.

OPERATION

CAUTION:

- Always insert the battery cartridge all the way until it locks in place. If you can see the red part on the upper side of the button, it is not locked completely. Insert it fully until the red part cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.
- Be sure to move the tool forward in a straight line gently. Forcing or twisting the tool will result in overheating the motor and dangerous kickback, possibly causing severe injury.
- If the tool is operated continuously until the battery cartridge has discharged, allow the tool to rest for 15 minutes before proceeding with a fresh battery.

(Fig. 19)

Hold the tool firmly. The tool is provided with both a front grip and rear handle. Use both to best grasp the tool. If both hands are holding saw, they cannot be cut by the blade. Set the base on the workpiece to be cut without the blade making any contact. Then turn the tool on and wait until the blade attains full speed. Now simply move the tool forward over the workpiece surface, keeping it flat and advancing smoothly until the sawing is completed. To get clean cuts, keep your sawing line straight and your speed of advance uniform. If the cut fails to properly follow your intended cut line, do not attempt to turn or force the tool back to the cut line. Doing so may bind the blade and lead to dangerous kickback and possible serious injury. Release switch, wait for blade to stop and then withdraw tool. Realign tool on new cut line, and start cut again. Attempt to avoid positioning which exposes operator to chips and wood dust being ejected from saw. Use eye protection to help avoid injury.

Rip fence (Guide rule) (Fig. 20)

The handy rip fence allows you to do extra-accurate straight cuts. Simply slide the rip fence up snugly against the side of the workpiece and secure it in position with the screw on the front of the base. It also makes repeated cuts of uniform width possible.

MAINTENANCE

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

Adjusting for accuracy of 90° and 45° cut (vertical and 45° cut)

For Model BSS610

This adjustment has been made at the factory. But if it is off, adjust the adjusting screws with a hex wrench while inspecting 90° or 45° the blade with the base using a triangular rule or square rule, etc.

Adjusting for accuracy of 90° cut (vertical cut)

For Model BSS611

This adjustment has been made at the factory. But if it is off, adjust the adjusting screws with a hex wrench while

inspecting 90° the blade with the base using a triangular rule or square rule, etc. (Fig. 21 & 22)

Replacing carbon brushes (Fig. 23)

Remove and check the carbon brushes regularly. Replace when they wear down to the limit mark. Keep the carbon brushes clean and free to slip in the holders. Both carbon brushes should be replaced at the same time. Use only identical carbon brushes.

Use a screwdriver to remove the brush holder caps. Take out the worn carbon brushes, insert the new ones and secure the brush holder caps. (Fig. 24)

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

The technical documentation is kept by our authorised representative in Europe who is:

Makita International Europe Ltd.,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, England

30th January 2009



Tomoyasu Kato
Director

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho
Anjo, Aichi, JAPAN

ACCESSORIES

CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Saw blades
- Rip fence (Guide rule)
- Hex wrench 5
- Dust nozzle
- Various type of Makita genuine batteries and chargers

Noise

ENG102-3

The typical A-weighted noise level determined according to EN60745:

Sound pressure level (L_{pA}): 91 dB (A)

Sound power level (L_{WA}): 102 dB (A)

Uncertainty (K): 3 dB (A)

Wear ear protection.

Vibration

ENG214-2

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60745:

Work mode: cutting chipboard

Vibration emission (a_h): 2.5 m/s² or less

Uncertainty (K): 1.5 m/s²

For European countries only

ENH101-13

EC Declaration of Conformity

We Makita Corporation as the responsible manufacturer declare that the following Makita machine(s):

Designation of Machine:

Cordless Circular Saw

Model No./ Type: BSS610, BSS611

are of series production and

Conforms to the following European Directives:

98/37/EC until 28th December 2009 and then with

2006/42/EC from 29th December 2009

And are manufactured in accordance with the following standards or standardised documents:

EN60745

Descriptif		
1. Partie rouge	12. Flasque intérieur	22. Vis de serrage
2. Bouton	13. Lame de scie	23. Garde parallèle (règle de guidage)
3. Batterie	14. Flasque extérieur	24. Vis de réglage 45° (BSS610 uniquement)
4. Levier	15. Boulon hexagonal	25. Vis de réglage 90°
5. Butée	16. Raccord à poussières (accessoire)	26. Règle triangulaire
6. Socle	17. Vis	27. Repère d'usure
7. Ligne de coupe	18. Tuyau	28. Bouchon de porte-charbon
8. Gâchette	19. Aspirateur	29. Tournevis
9. Levier de sécurité	20. Poignée arrière	
10. Blocage de l'arbre	21. Poignée avant	
11. Clé hexagonale		

SPÉCIFICATIONS

Modèle		BSS610	BSS611
Diamètre de la lame		165 mm	
Capacité de coupe max.	à 90°	57 mm	
	à 45°	40 mm	
	à 50°	36 mm	
Vitesse à vide (min ⁻¹)		3 700	
Longueur totale		347 mm	
Poids net		3,5 kg	3,3 kg
Tension nominale		C.C. 18 V	

- Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.
- Les spécifications et la batterie peuvent varier d'un pays à l'autre.
- Poids, batterie incluse, selon la procédure EPTA 01/2003

Utilisations ENE028-1

L'outil est conçu pour les coupes en longueur et les coupes transversales, ainsi que pour les coupes d'onglet angulaires dans le bois en maintenant un contact ferme avec la pièce à travailler.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ CONCERNANT LA SCIE CIRCULAIRE SANS FIL GEB060-1

Danger :

1. **Gardez vos mains à l'écart de la zone de coupe et de la lame. Laissez votre deuxième main sur la poignée auxiliaire ou le carter du moteur.** Vous ne risquerez pas de vous coupez les mains si vous les utilisez toutes les deux pour tenir la scie.
2. **Ne placez aucune partie de votre corps sous la pièce à travailler.** Le protecteur ne peut pas vous protéger contre la lame sous la pièce à travailler. N'essayez pas de retirer le matériau coupé pendant que la lame tourne.
ATTENTION : la lame continue de tourner même une fois le contact coupé. Attendez l'arrêt total de la lame avant de saisir le bout de matériau coupé.
3. **Réglez la profondeur de coupe suivant l'épaisseur de la pièce à travailler.** La partie de la lame visible sous la pièce à travailler doit être moindre qu'une dent de lame complète.

4. **Ne tenez jamais la pièce avec les mains ou contre la jambe. Immobilisez la pièce contre une surface stable.** Il est important que la pièce soit soutenue correctement pour minimiser l'exposition du corps, les pincements de lame et les pertes de contrôle. Une illustration typique d'une bonne main, et la pièce de soutien. (Fig. 1)
5. **Saisissez l'outil électrique par ses surfaces de poigne isolées lorsque vous effectuez une opération au cours de laquelle l'outil tranchant peut entrer en contact avec des fils cachés.** Tout contact avec un fil sous tension mettra également sous tension les parties métalliques exposées de l'outil électrique et pourra causer un choc électrique à l'utilisateur.
6. **Lors du sciage en long utilisez toujours un garde parallèle ou un guide de coupe rectiligne.** La coupe sera plus précise et cela réduira les risques de pincement de la lame.
7. **Utilisez toujours des lames dont l'orifice central est de taille et de forme (diamantée ou circulaire) appropriée.** Si la lame utilisée n'est pas conçue pour la scie, elle tournera de manière excentrique et pourra causer une perte de contrôle de l'outil.
8. **N'utilisez jamais de rondelles ou boulons endommagés ou inadéquats pour fixer la lame.** Les rondelles et le boulon ont été conçus exclusivement pour votre scie, afin d'assurer une performance optimale et une utilisation sûre.

9. Causes de chocs en retour et mesures préventives :

- Le choc en retour est une réaction soudaine de l'outil lorsque la lame est coincée, pincée ou désalignée, et la scie, hors de contrôle, se soulève alors et se désolidarise de la pièce en se dirigeant vers l'utilisateur ;
- lorsque la lame se coince ou est pincée par le trait de scie qui se referme sur elle, la lame se bloque et la réaction du moteur entraîne la projection de l'outil à grande vitesse vers l'utilisateur.
- Si la lame se tord ou se désaligne par rapport à la ligne de coupe, les dents arrière risquent de creuser la surface supérieure du bois ; la lame sortira alors du trait de scie et bondira vers l'utilisateur.

Le choc en retour est dû à une mauvaise utilisation de l'outil et/ou à des procédures ou conditions de travail inappropriées. Il peut être évité en prenant les mesures appropriées, telles qu'indiquées ci-dessous.

- **Maintenez fermement la scie à l'aide des deux mains et placez vos bras de sorte qu'ils puissent résister à la force du choc en retour. Placez-vous d'un côté ou de l'autre de la lame, jamais dans sa ligne de coupe.** Le choc en retour peut faire bondir la scie vers l'arrière, mais l'utilisateur pourra alors maîtriser la force du choc en retour s'il prend les précautions nécessaires.
- **Si la lame se pince ou si vous interrompez la coupe pour une raison quelconque, libérez la gâchette et maintenez la scie immobile dans le matériau jusqu'à l'arrêt complet de la lame. N'essayez jamais de retirer la scie de la pièce ou de la faire reculer alors que la lame tourne encore, autrement il y a risque de choc en retour.** Identifiez la cause du pincement de la lame et prenez les mesures correctives pour éliminer ladite cause.
- **Avant de redémarrer la scie dans la pièce, centrez la lame dans le trait de scie et assurez-vous que les dents ne pénétront pas dans le matériau.** Si la lame se pince, elle risque de ressortir du trait ou de causer un choc en retour au moment du redémarrage de l'outil.
- **Placez un dispositif de soutien sous les grandes pièces pour réduire les risques de pincement et de choc en retour.** Les panneaux de grande dimension ont tendance à s'affaisser sous leur propre poids. Des dispositifs de soutien doivent être installés sous le panneau, de chaque côté, près de la ligne de coupe et des bords du panneau.

Pour réduire les risques de pincement de la lame et de choc en retour. Lorsque la scie doit reposer contre la pièce pendant la coupe, il faut la placer du côté le plus large de la pièce de sorte que la plus petite partie de la pièce se détache lors de la coupe. Pour éviter les chocs en retour, assurez un soutien à la planche ou au panneau près de la ligne de coupe. (Fig. 2)

Ne placez pas le dispositif de soutien de la planche ou du panneau loin de la ligne de coupe. (Fig. 3)

- **N'utilisez pas des lames émoussées ou endommagées.** Les lames mal affûtées ou mal

fixées produisent un trait de scie étroit, entraînant une friction excessive, le pincement de la lame et un choc en retour. Maintenez la lame bien affûtée et propre. Les dépôts de colle et les copeaux de bois qui durcissent contre la lame ralentissent la scie et entraînent une augmentation des risques de choc en retour. Pour nettoyer la lame, retirez-la d'abord de l'outil, puis nettoyez-la avec un décapant, de l'eau chaude ou du kérosène. N'utilisez jamais d'essence.

- **Les leviers de verrouillage de la profondeur de coupe et du réglage de coupe en biseau doivent être serrés de manière ferme et sûre avant de procéder à la coupe.** Il y a risque de pincement et de choc en retour si les réglages de la lame sont modifiés pendant la coupe.
 - **Soyez extrêmement prudent lorsque vous effectuez une coupe en plongée dans un mur ou toute autre surface derrière laquelle peuvent se trouver des objets non visibles.** La lame, après avoir traversé la surface, peut entrer en contact avec ces objets et causer un choc en retour. Pour effectuer les coupes en plongée, rétractez le carter de protection inférieur à l'aide de la poignée rétractable.
 - **Tenez TOUJOURS l'outil fermement à deux mains. Ne posez JAMAIS une main ou des doigts derrière la lame.** En cas de choc en retour, l'outil pourrait facilement bondir vers l'arrière et passer sur votre main, vous infligeant une blessure grave. (Fig. 4)
 - **Ne forcez jamais la scie. Le fait de forcer la scie peut résulter en des coupes inégales, une perte de précision et un choc en retour.** Faites avancer la scie à une vitesse permettant à la lame de tourner sans perte de vitesse.
10. **Avant chaque utilisation, assurez-vous que le carter de protection inférieur se ferme correctement. N'utilisez pas la scie si le carter de protection inférieur ne se déplace pas librement et ne se referme pas immédiatement. Évitez d'immobiliser ou de fixer le carter de protection inférieur en position ouverte.** Le carter de protection inférieur risque de se plier si vous laissez échapper la scie par accident. Soulevez le carter de protection inférieur à l'aide de la poignée rétractable et assurez-vous qu'il se déplace librement sans entrer en contact avec la lame ou toute autre partie de la scie, et ce quel que soit l'angle ou la profondeur de coupe. Pour vérifier que le carter de protection inférieur se referme bien, ouvrez-le manuellement et relâchez-le. Assurez-vous également que la poignée rétractable ne touche pas le carter de l'outil. Une lame exposée est TRÈS DANGEREUSE et peut causer de graves blessures.
11. **Vérifiez le fonctionnement du ressort du carter de protection inférieur. Le carter de protection et le ressort doivent être réparés avant l'utilisation s'ils ne fonctionnent pas correctement.** Le fonctionnement du carter de protection inférieur peut être ralenti par des pièces endommagées, des dépôts gluants ou l'accumulation de débris.
12. **Le carter de protection inférieur ne doit être rétracté manuellement que lors des coupes**

spéciales, comme par exemple les “coupes en plongées” et les “coupes composées”. Soulevez le carter de protection inférieur à l'aide de la poignée rétractable et relâchez-le dès que la lame entre en contact avec le matériau. Pour tout autre type de coupe, il faut laisser le carter de protection inférieur fonctionner automatiquement.

13. **Assurez-vous toujours que le carter de protection inférieur recouvre la lame avant de poser la scie sur l'établi ou le plancher.** La scie risque de se déplacer vers l'arrière et de couper tout ce qui se trouve sur sa trajectoire si la lame n'est pas recouverte et tourne encore. N'oubliez pas qu'il faut un certain temps avant que la lame ne s'arrête une fois la gâchette libérée. Avant de déposer l'outil une fois la coupe terminée, assurez-vous que le carter de protection inférieur est fermé et que la lame est parfaitement immobile.
14. **Soyez encore plus prudent pour couper du bois mouillé, du bois traité sous pression ou du bois qui contient des nœuds.** Réglez la vitesse de coupe de sorte que l'outil progresse sans à-coups et que la lame tourne à vitesse constante.
15. **Prenez garde de couper les clous. Avant de couper dans le bois de construction, inspectez-le et retirez-en tous les clous.**
16. **Placez la partie la plus grande du socle de la scie sur la partie de la pièce qui est solidement soutenue, non sur celle qui tombera une fois la coupe terminée.** À titre d'exemples, la Fig. 5 illustre la **BONNE** façon de couper l'extrémité d'une planche, tandis que la Fig. 6 illustre la **MAUVAISE** façon. Si la pièce est courte ou petite, placez-la dans un dispositif de serrage. **N'ESSAYEZ PAS DE MAINTENIR LES PETITES PIÈCES AVEC LA MAIN !**
17. **N'essayez jamais de scier en plaçant la scie circulaire à l'envers dans un étau. Cela est très dangereux et peut entraîner un accident grave. (Fig. 7)**
18. Certains matériaux contiennent des produits chimiques qui peuvent être toxiques. Veillez à prévenir toute inhalation de poussières et tout contact avec la peau. Suivez la fiche technique de santé et de sécurité du fournisseur.
19. **N'appliquez jamais de pression latérale sur la lame pour l'arrêter.**
20. **Utilisez toujours les lames spécifiées dans ce manuel. N'utilisez pas de disques abrasifs.**
21. **Portez un masque antipoussières et des protections d'oreilles lorsque vous utilisez l'outil.**

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

AVERTISSEMENT :

NE vous laissez **PAS** tromper (au fil d'une utilisation répétée) par un sentiment d'aisance et de familiarité avec le produit, en négligeant le respect rigoureux des consignes de sécurité qui accompagnent l'outil. Une **UTILISATION INCORRECTE** de l'outil ou un non-respect des consignes de sécurité indiquées dans ce manuel d'instructions peuvent causer des blessures graves.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

ENC007-4

POUR LA BATTERIE

1. **Avant d'utiliser la batterie, lisez toutes les instructions et tous les avertissements inscrits sur (1) le chargeur, (2) la batterie et (3) l'appareil alimenté par la batterie.**
2. **Ne démontez pas la batterie.**
3. **Cessez immédiatement d'utiliser l'appareil si la durée de fonctionnement devient excessivement courte. Il y a risque de surchauffe et de brûlures, voire d'explosion.**
4. **Si l'électrolyte pénètre dans vos yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. Il y a risque de perte de la vue.**
5. **Évitez de court-circuiter la batterie :**
 - (1) **Ne touchez les bornes avec aucun matériau conducteur.**
 - (2) **Évitez de ranger la batterie dans un contenant où se trouvent d'autres objets métalliques tels que clous, pièces de monnaie, etc.**
 - (3) **N'exposez pas la batterie à l'eau ou à la pluie. Un court-circuit de la batterie risque de provoquer un fort courant, une surchauffe, parfois des brûlures et même une panne.**
6. **Ne rangez pas l'outil et la batterie dans des endroits où la température risque d'atteindre ou de dépasser 50°C (122°F).**
7. **Ne jetez pas la batterie au feu même si elle est sérieusement endommagée ou complètement épuisée. La batterie peut exploser au contact du feu.**
8. **Prenez garde de laisser tomber ou heurter la batterie.**
9. **Ne pas utiliser une batterie qui est tombée ou qui a subi un choc.**

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

Conseils pour prolonger la durée de vie de la batterie

1. **Rechargez la batterie avant qu'elle soit complètement épuisée. Arrêtez toujours l'outil et rechargez la batterie lorsque vous constatez que la puissance de l'outil diminue.**
2. **Ne rechargez jamais une batterie complètement chargée. La surcharge réduit la durée de service de la batterie.**
3. **Chargez la batterie lorsque la température de la pièce se situe entre 10°C et 40°C (50°F et 104°F). Avant de charger une batterie chaude, laissez-la refroidir.**

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

ATTENTION :

- Veillez toujours à éteindre l'outil et déposer la batterie avant de régler ou vérifier le fonctionnement de l'appareil.

Installation ou dépose de la batterie (Fig. 8)

- Mettez toujours l'outil hors tension avant d'insérer ou de déposer la batterie.
- Pour retirer la batterie, sortez-la de l'outil tout en faisant glisser le bouton sur le côté de la batterie.
- Pour insérer la batterie, alignez sa languette sur la rainure qui se trouve à l'intérieur du carter, puis glissez la batterie pour la mettre en place. Insérez-la toujours bien à fond, jusqu'à ce qu'elle se verrouille en émettant un léger déclic. Si vous pouvez voir la partie rouge sur la face supérieure du bouton, la batterie n'est pas parfaitement verrouillée. Insérez-la à fond, jusqu'à ce que la partie rouge ne soit plus visible. Dans le cas contraire, la batterie risque de tomber accidentellement de l'outil et de vous blesser ou de blesser une personne se trouvant près de vous.
- N'appliquez aucune force excessive lors de l'insertion de la batterie. Si la batterie ne glisse pas aisément, c'est qu'elle n'est pas insérée correctement.

Réglage de la profondeur de coupe (Fig. 9)

ATTENTION :

- Ne pas avoir ajusté la profondeur de coupe, serrez toujours fermement le levier.

Desserrez le levier du côté de la poignée arrière puis déplacez la base vers le haut ou le bas. Une fois la profondeur de coupe désirée atteinte, fixez la base en serrant le levier.

Pour obtenir des coupes plus propres et les effectuer de manière plus sûre, réglez la profondeur de coupe de sorte que pas plus d'une dent de lame ne dépasse sous la pièce. Une profondeur de coupe adéquate permet de réduire les risques de CHOCS EN RETOUR dangereux et de blessures.

Coupe en biseau (Fig. 10 et 11)

Pour le modèle BSS610

Desserrez le levier du secteur angulaire sur le socle avant. Réglez sur l'angle désiré (0° à 50°) en inclinant, puis serrez fermement le levier. Utilisez la butée à 45° pour effectuer avec précision une coupe angulaire de 45°. Tournez complètement la butée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour faire une coupe en biseau (0° à 45°), et tournez-la en sens inverse pour les coupes de 0° à 50°.

Pour le modèle BSS611

Desserrez le levier du secteur angulaire sur le socle avant. Réglez sur l'angle désiré (0° à 50°) en inclinant, puis serrez fermement le levier.

Visée (Fig. 12)

Pour les coupes rectilignes, alignez sur la ligne de coupe la position A à l'avant du socle. Pour les coupes en biseau de 45°, alignez la position B sur la ligne de coupe.

Interrupteur (Fig. 13)

ATTENTION :

- Avant d'insérer la batterie dans l'outil, assurez-vous toujours que la gâchette fonctionne bien et revient en position d'arrêt lorsqu'elle est relâchée.
- Ne forcez pas en appuyant sur la gâchette sans avoir d'abord enfoncé le levier de sécurité. Vous risqueriez de casser la gâchette.

Un levier de sécurité est prévu pour prévenir la pression accidentelle sur la gâchette. Pour démarrer l'outil, appuyez sur le levier de sécurité puis appuyez sur la gâchette. Pour l'arrêter, relâchez la gâchette.

AVERTISSEMENT :

- Pour assurer votre sécurité, cet outil est doté d'un levier de sécurité qui empêche le démarrage accidentel de l'outil. N'utilisez JAMAIS l'outil s'il se met en marche lorsque vous appuyez simplement sur la gâchette sans avoir appuyé sur le levier de sécurité. Retournez l'outil à un centre de service après-vente Makita pour le faire réparer AVANT de poursuivre l'utilisation.
- Le levier de sécurité ne doit JAMAIS être immobilisé avec du ruban adhésif, ni modifié.

Allumage de la lampe

Pour le modèle BSS610 uniquement

ATTENTION :

- Ne regardez pas directement la lumière ou la source de lumière.

Pour allumer la lumière sans démarrer l'outil, appuyez sur la gâchette sans enfoncer le levier de sécurité. Pour allumer la lumière et faire démarrer l'outil, enfoncez le levier de sécurité et appuyez sur la gâchette en laissant le levier enfoncé.

REMARQUE :

- Utilisez un chiffon sec pour essuyer les saletés qui recouvrent la lentille de la lampe. Prenez garde de rayer la lentille de la lampe, sinon sa capacité d'éclairage sera affectée.
- N'utilisez pas d'essence, de diluant ou d'autre liquide similaire pour nettoyer la lentille de la lampe. L'objectif risque d'être endommagé si vous utilisez de telles substances.

ASSEMBLAGE

ATTENTION :

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et que la batterie est retirée avant d'effectuer toute intervention sur l'outil.

Retrait ou pose de la lame (Fig. 14)

ATTENTION :

- Assurez-vous que la lame est installée avec les dents orientées vers le haut à l'avant de l'outil.
- Utilisez exclusivement une clé Makita pour installer ou retirer la lame.

Pour retirer la lame, appuyez sur le blocage de l'arbre de sorte que la lame ne puisse pas tourner, et desserrez le boulon hexagonal à l'aide de la clé hexagonale, en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Retirez ensuite le boulon hexagonal, le flasque extérieur et la lame.

Pour poser la lame, suivez la procédure de retrait dans l'ordre inverse. **ASSUREZ-VOUS D'AVOIR FERMEMENT SERRÉ LE BOULON HEXAGONAL EN TOURNANT DANS LE SENS INVERSE DES AIGUILLES D'UNE MONTRE. (Fig. 15)**

Lorsque vous changez de lame, vous devez retirer la sciure de bois accumulée sur les carters de protection supérieur et inférieur. Vous devez vérifier le bon fonctionnement du carter de protection inférieur avant chaque utilisation, même après un nettoyage.

Rangement de la clé hexagonale (Fig. 16)

Lorsque vous n'utilisez pas la clé hexagonale, rangez-la comme illustré sur la figure pour éviter de la perdre.

Raccordement à un aspirateur (Fig. 17 et 18)

Pour effectuer un travail plus propre, raccordez un aspirateur Makita à votre outil. Installez le raccord à poussières sur l'outil à l'aide de la vis. Connectez ensuite le tuyau de l'aspirateur au raccord à poussières, comme illustré sur la figure.

UTILISATION

ATTENTION :

- Insérez toujours la batterie bien à fond, jusqu'à ce qu'elle se verrouille en place. Si vous pouvez voir la partie rouge sur la face supérieure du bouton, la batterie n'est pas parfaitement verrouillée. Insérez-la à fond, jusqu'à ce que la partie rouge ne soit plus visible. Dans le cas contraire, la batterie risque de tomber accidentellement de l'outil et de vous blesser ou de blesser une personne se trouvant près de vous.
- Vous devez faire avancer l'outil doucement, en ligne droite. Le fait de forcer ou de tordre l'outil causerait une surchauffe du moteur et un dangereux choc en retour, risquant d'entraîner une blessure grave.
- Si l'outil a fonctionné de façon continue jusqu'à ce que la batterie soit épuisée, laissez-le reposer pendant 15 minutes avant de poursuivre avec une nouvelle batterie. **(Fig. 19)**

Tenez l'outil fermement. L'outil est doté d'une poignée avant et d'une poignée arrière.

Tenez l'outil par ses deux poignées. Vous ne risquerez pas de vous couper les mains si vous les utilisez toutes les deux pour tenir la scie. Placez le socle de l'outil sur la pièce de sorte que la lame n'entre pas en contact avec quoi que ce soit. Mettez ensuite l'outil sous tension et attendez que la lame ait atteint sa pleine vitesse. Ensuite, déplacez simplement l'outil vers l'avant sur la surface de la pièce, en le maintenant bien à plat et en le faisant avancer doucement, jusqu'à ce que la coupe soit terminée.

Pour des coupes propres, évitez de dévier de la ligne de coupe et faites avancer l'outil à une vitesse uniforme. Si la lame dévie de la ligne de coupe prévue, ne tentez pas de modifier la course de l'outil pour le forcer à revenir sur la

ligne de coupe. Vous risqueriez de plier la lame et de provoquer un dangereux choc en retour pouvant causer une grave blessure. Libérez la gâchette, attendez l'arrêt complet de la lame, puis retirez l'outil. Réalignez l'outil sur une nouvelle ligne de coupe, puis poursuivez la coupe. Évitez de vous exposer aux copeaux et sciures de bois éjectés par la scie. Portez des lunettes de protection pour réduire les risques de blessure.

Garde parallèle (règle de guidage) (Fig. 20)

Le garde parallèle est pratique pour effectuer des coupes droites avec une très grande précision. Faites simplement glisser le garde parallèle le long du bord de la pièce en le maintenant en position à l'aide de la vis de serrage qui se trouve à l'avant du socle. Cela permet également d'effectuer plusieurs coupes d'une largeur uniforme.

MAINTENANCE

ATTENTION :

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et que la batterie est retirée avant d'y effectuer tout travail d'inspection ou d'entretien.

Réglage de précision pour les coupes de 90° et 45° (coupes verticales et à 45°)

Pour le modèle BSS610

Ce réglage est effectué en usine. S'il est désactivé, réajustez les vis de réglage au moyen d'une clé hexagonale, en vous assurant que la lame est sur un angle de 90° ou 45° par rapport à la base, avec une règle triangulaire, une équerre de menuisier, etc.

Réglage de précision pour les coupes de 90° (coupes verticales)

Pour le modèle BSS611

Ce réglage est effectué en usine. S'il est désactivé, réajustez les vis de réglage au moyen d'une clé hexagonale, en vous assurant que la lame est sur un angle de 90° par rapport à la base, avec une règle triangulaire, une équerre de menuisier, etc. **(Fig. 21 et 22)**

Remplacement des charbons (Fig. 23)

Retirez et vérifiez les charbons régulièrement.

Remplacez-les lorsqu'ils atteignent le repère d'usure.

Gardez les charbons propres et assurez-vous qu'ils glissent librement dans les porte-charbons. Les deux charbons doivent être remplacés en même temps. Utilisez uniquement des charbons identiques.

Retirez les bouchons de porte-charbon à l'aide d'un tournevis. Enlevez les charbons usés, insérez les neufs et remettez en place les bouchons de porte-charbon.

(Fig. 24)

Pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, toute réparation et tout travail d'entretien ou de réglage doivent être effectués par un Centre de service après-vente agréé Makita, avec des pièces de rechange Makita.

ACCESSOIRES

ATTENTION :

- Ces accessoires ou pièces complémentaires sont recommandés pour l'utilisation avec l'outil Makita spécifié dans ce manuel. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce complémentaire comporte un risque de blessures. Utilisez uniquement l'accessoire ou la pièce complémentaire dans le but spécifié.

Pour obtenir plus de détails sur ces accessoires, contactez un Centre de service après-vente local Makita.

- Lames
- Garde parallèle (règle de guidage)
- Clé hexagonale 5
- Raccord à poussières
- Divers types de batteries et chargeurs de marque Makita.

Bruit

ENG102-3

Les niveaux de bruit pondéré A typiques ont été mesurés selon la norme EN60745 :

Niveau de pression sonore (L_{pA}) : 91 dB (A)

Niveau de puissance sonore (L_{WA}) : 102 dB (A)

Incertitude (K) : 3 dB (A)

Portez des protections auditives.

Vibration

ENG214-2

La valeur totale de vibration (somme du vecteur triaxial) a été déterminée selon la norme EN60745 :

Mode de fonctionnement : coupe de panneaux agglomérés

Émission des vibrations (a_{h1}) : 2,5 m/s² ou moins

Incertitude (K) : 1,5 m/s²

Pour les pays d'Europe uniquement

ENH101-13

Déclaration de conformité CE

Nous, Makita Corporation, en tant que fabricant responsable, déclarons que les machines Makita suivantes :

Nom de la machine :

Scie circulaire sans fil

N° de modèle/Type : BSS610, BSS611

sont fabriquées en série et

sont conformes aux directives européennes

suivantes :

98/37/CE jusqu'au 28 décembre 2009 puis, à partir

du 29 décembre 2009, à la directive 2006/42/CE

et sont produites conformément aux normes ou

documents de normalisation suivants :

EN60745

La documentation technique est disponible auprès de notre représentant en Europe qui est :

Makita International Europe Ltd.,

Michigan, Drive, Tongwell,

Milton Keynes, MK15 8JD, Angleterre

Le 30 janvier 2009



Tomoyasu Kato

Directeur

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho

Anjo, Aichi, JAPAN

Erklärung der Gesamtdarstellung

1. Roter Bereich	11. Sechskantschlüssel	21. Vorderer Griff
2. Taste	12. Innenflansch	22. Klemmschraube
3. Akkublock	13. Sägeblatt	23. Parallelanschlag (Führungslineal)
4. Hebel	14. Außenflansch	24. Einstellschraube für 45° (nur BSS610)
5. Anschlag	15. Sechskantschraube	25. Einstellschraube für 90°
6. Grundplatte	16. Absaugstutzen (Zubehör)	26. Einstelldreieck
7. Schnittlinie	17. Schraube	27. Grenzmarkierung
8. Ein/Aus-Schalter	18. Schlauch	28. Bürstenhalterkappe
9. Entriegelungshebel	19. Staubsauger	29. Schraubendreher
10. Spindelarretierung	20. Hinterer Griff	

TECHNISCHE DATEN

Modell		BSS610	BSS611
Sägeblattdurchmesser		165 mm	
Max. Schnitttiefe	90°	57 mm	
	45°	40 mm	
	50°	36 mm	
Leerlaufdrehzahl (min ⁻¹)		3.700	
Gesamtlänge		347 mm	
Nettogewicht		3,5 kg	3,3 kg
Nennspannung		18 V Gleichspannung	

- Aufgrund unserer weiterführenden Forschungen und Entwicklungen sind Änderungen an den hier angegebenen Technischen Daten ohne Vorankündigung vorbehalten.
- Die Technischen Daten und der Akkublock können in den einzelnen Ländern Abweichungen aufweisen.
- Gewicht, mit Akkublock, ermittelt gemäß EPTA-Verfahren 01/2003

Verwendungszweck ENE028-1
Das Werkzeug eignet sich für Längs- und Querschnitte sowie Gehrungsschnitte mit Winkeln in Holz bei engem Kontakt mit dem Werkstück.

SICHERHEITSHINWEISE ZUR AKKU-KREISSÄGE GEB060-1

Gefahr:

1. **Halten Sie Ihre Hände vom Schnittbereich und vom Sägeblatt fern. Halten Sie Ihre andere Hand auf dem Zusatzgriff oder dem Motorgehäuse.** Nur mit beiden Händen an der Säge können Sie Schnittverletzungen durch das Sägeblatt vermeiden.
2. **Fassen Sie niemals unter das Werkstück.** Die Schutzvorrichtung bietet keinen Schutz vor dem Sägeblatt unter dem Werkstück. Versuchen Sie niemals, das abgesägte Material zu entfernen, während sich das Sägeblatt dreht.
ACHTUNG: Das Sägeblatt läuft nach dem Ausschalten nach. Warten Sie bis zum Stillstand des Sägeblatts, bevor Sie das abgesägte Material entfernen.
3. **Passen Sie die Schnitttiefe an die Dicke des Werkstücks an.** Es sollte weniger als ein kompletter Sägezahn des Sägeblatts unter dem Werkstück sichtbar sein.
4. **Halten Sie das zu schneidende Werkstück niemals in Ihren Händen oder über Ihrem Bein. Sichern Sie das Werkstück auf einer stabilen Unterlage.** Es ist wichtig, dass Sie das Werkstück ordnungsgemäß

- abstützen, um Körperverletzungen, ein Verkanten des Sägeblatts oder den Verlust der Kontrolle zu vermeiden.
Ein typisches Beispiel für die richtige Hand und Werkstück Unterstützung. (Abb. 1)
5. **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie unter Bedingungen arbeiten, bei denen das Schneidwerkzeug versteckte Kabel berühren kann.** Der Kontakt mit einem Strom führenden Kabel leitet diesen an die metallenen Teile des Elektrowerkzeugs weiter und verursacht einen Stromschlag beim Bediener.
 6. **Verwenden Sie bei Längsschnitten immer einen Parallelanschlag oder eine Führungschiene.** Dies verbessert den Präzisionsschnitt und verringert die Gefahr des Verkantens des Sägeblatts.
 7. **Verwenden Sie stets Sägeblätter in der richtigen Größe und Form (Raute statt Kreis) des Holzdurchmessers.** Sägeblätter, die nicht den Montageteilen der Säge entsprechen, laufen exzentrisch und führen zum Kontrollverlust.
 8. **Verwenden Sie niemals defekte oder vom Original abweichende Unterlegscheiben oder Bolzen.** Die Unterlegscheiben und Befestigungsschrauben wurden eigens für diese Säge entwickelt, um einen Betrieb mit optimaler Leistung und Sicherheit zu gewährleisten.
 9. **Ursachen für Rückschläge und geeignete Vorkehrungen:**
 - Ein Rückschlag entsteht als plötzliche Reaktion auf ein eingeklemmtes, fest sitzendes oder falsch ausgerichtetes Sägeblatt und führt zum

- unkontrollierten Springen der Säge aus dem Werkstück zum Bediener.
- Wenn das Sägeblatt verklemmt ist oder durch den sich nach unten abschließenden Schlitz fest eingefasst ist, verkantet es sich und die Motorkraft lässt die Säge schnell in Richtung des Bedieners springen.
- Wenn sich das Sägeblatt im Schnitt verdreht oder verschiebt, können die Zähne an der hinteren Kante des Sägeblatts in die Oberfläche des Holzes reinragen und dazu führen, dass das Sägeblatt aus dem Schlitz tritt und zurück in Richtung des Bedieners springt.

Rückschläge werden durch eine falsche Handhabung der Säge und/oder unsachgemäße Bedienschritte oder -umstände verursacht und können durch die unten aufgeführten Maßnahmen vermieden werden.

- **Halten Sie die Säge stets mit beiden Händen gut fest und halten Sie Ihre Arme so, dass Sie Rückschläge abwehren können. Stellen Sie sich seitlich zum Sägeblatt hin, jedoch niemals in gleicher Ebene mit dem Sägeblatt.** Ein Rückschlag könnte dazu führen, dass die Säge nach hinten springt. Rückschlagkräfte können jedoch bei korrekten Vorkehrungen vom Bediener kontrolliert werden.
- **Wenn das Sägeblatt sich verkantet oder Sie den Sägevorgang aus irgendeinem Grund unterbrechen, betätigen Sie den Ein/Aus-Schalter, und halten Sie die Säge bis zum kompletten Stillstand des Sägeblatts im Material, ohne sie dabei zu bewegen. Versuchen Sie niemals, bei sich drehendem Sägeblatt die Säge aus dem Werkstück zu entfernen oder sie nach hinten herauszuziehen, da dies zu einem Rückschlag führen kann.** Überprüfen Sie die Ursache für das Verkanten des Sägeblatts und ergreifen Sie Korrekturmaßnahmen.
- **Wenn Sie die Säge im Werkstück erneut starten, setzen Sie das Sägeblatt mittig in den Schlitz ein und stellen Sie sicher, dass die Sägezähne nicht in das Material greifen.** Falls sich das Sägeblatt verkantet, kann es beim erneuten Starten der Säge hochspringen oder vom Werkstück zurückschlagen.
- **Große Werkstücke müssen abgestützt werden, um die Gefahr eines eingeklemmten Sägeblatts oder eines Rückschlags zu vermeiden.** Große Werkstücke neigen dazu, sich unter ihrem Eigengewicht durchzubiegen. Bringen Sie von beiden Seiten unter dem Werkstück Stützen nahe der Schnittlinie und der Werkstückkante an.

So vermeiden Sie ein Einklemmen oder einen Rückschlag: Wenn sich ein Aufsetzen der Säge auf das Werkstück beim Arbeiten nicht vermeiden lässt, setzen Sie die Säge auf den größeren Teil des Werkstücks und sägen Sie den kleineren Teil ab. Zum Vermeiden eines Rückschlags stützen Sie das Brett oder das Werkstück nahe der Schnittstelle ab. (Abb. 2)

Stützen Sie das Brett oder Werkstück nicht zu weit von der Schnittstelle ab. (Abb. 3)

- **Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter.** Stumpfe oder falsch eingesetzte Sägeblätter führen zu einem sehr engen Schlitz, der eine hohe Reibung, ein Verkanten des Sägeblatts und einen Rückschlag zur Folge hat. Verwenden Sie nur scharfe und saubere Sägeblätter. Getrocknete Gummi- und Holzreste auf dem Sägeblatt vermindern die Drehzahl der Säge und erhöhen das Risiko eines Rückschlags. Halten Sie das Sägeblatt sauber, indem Sie es vom Werkzeug entfernen, es mit einem Gummi- und Teerentferner, heißem Wasser oder Waschpetroleum reinigen. Verwenden Sie niemals Benzin.
 - **Stellen Sie vor Arbeitsbeginn sicher, dass die Feststellhebel der Blatttiefe und der Gehrungsjustierung fest angezogen sind.** Wenn sich während des Sägens die Sägeblattjustierung verschiebt, kann dies zum Verkanten oder einem Rückschlag des Sägeblatts führen.
 - **Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie einen "Tauchschnitt" in Wände oder andere abgeschirmte Bereiche ausführen.** Das vorstehende Sägeblatt kann sonst Gegenstände schneiden, die einen Rückschlag verursachen können. Ziehen Sie bei Tauchschnitten die bewegliche Schutzhaube mit Hilfe des Hebels nach hinten.
 - **Halten Sie das Werkzeug STETS mit beiden Händen gut fest. Halten Sie NIEMALS Ihre Hand oder Ihre Finger hinter der Säge.** Im Fall eines Rückschlags kann unter Umständen die Säge über Ihre Hand zurückspringen und schwere Personenschäden verursachen. (Abb. 4)
 - **Verwenden Sie die Säge niemals mit Gewalt. Ein Forcieren der Säge kann zu unebenen Schnitten, zu Ungenauigkeiten und möglicherweise zu Rückschlägen führen.** Schieben Sie die Säge mit einer Geschwindigkeit vor, die es ermöglicht, dass das Sägeblatt mit konstanter Geschwindigkeit sägt.
10. **Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme, ob die bewegliche Schutzhaube korrekt schließt. Verwenden Sie die Säge niemals, wenn die Schutzhaube sich nicht ungehindert bewegen und unverzüglich schließen lässt. Die bewegliche Schutzhaube darf niemals in der geöffneten Stellung festgeklemt oder festgebunden werden.** Wenn Sie die Säge versehentlich fallen lassen, kann sich die bewegliche Schutzhaube verbiegen. Ziehen Sie zum Öffnen der beweglichen Schutzhaube den Hebel nach hinten und stellen Sie sicher, dass dieser frei beweglich ist und weder das Sägeblatt noch irgendein anderes Teil in keinem Schnittwinkel und keiner Schnitttiefe berührt.
- Um die bewegliche Schutzhaube auf ihre Funktion hin zu überprüfen, öffnen Sie diese von Hand, lassen Sie sie los und beobachten Sie das Schließverhalten. Stellen Sie auch sicher, dass der zurückschiebbare Griff das Werkzeuggehäuse nicht berührt. Ein offenes Sägeblatt ist SEHR GEFÄHRlich und kann zu schweren Personenschäden führen.
11. **Überprüfen Sie die Funktion der Feder für die bewegliche Schutzhaube. Wenn Schutzhaube und**

Feder nicht ordnungsgemäß funktionieren, müssen sie vor der Inbetriebnahme gewartet werden. Die bewegliche Schutzhaube kann aufgrund von beschädigten Teilen, Gummirückständen oder Ablagerungen unter Umständen in ihrer Funktionsweise beeinträchtigt sein.

12. **Die bewegliche Schutzhaube sollte nur für spezielle Schnitte wie z. B. "Tauschschnitt" und "Kombinationsschnitt" von Hand zurückgeschoben werden. Ziehen Sie zum Öffnen der beweglichen Schutzhaube den Hebel nach hinten und lassen Sie die Schutzhaube los, sobald das Sägeblatt in das Material eindringt.** Für alle anderen Sägearbeiten sollte die bewegliche Schutzhaube automatisch funktionieren.
13. **Achten Sie stets darauf, dass die bewegliche Schutzhaube das Sägeblatt abdeckt, bevor Sie die Säge auf die Werkbank oder den Boden legen.** Ein ungeschütztes, noch nachlaufendes Sägeblatt führt dazu, dass die Säge nach hinten läuft und dabei alles zersägt, was ihr im Weg steht. Beachten Sie, dass das Sägeblatt nach der Betätigung des Schalters einige Zeit bis zum Stillstand benötigt. Warten Sie nach dem Bearbeitungsvorgang auf den Stillstand des Sägeblatts, überprüfen Sie die Schutzhaube auf geschlossene Stellung und setzen Sie das Werkzeug erst danach ab.
14. **Seien Sie beim Sägen von feuchtem Holz, Spanplatten oder Holz, das Astlöcher enthält, besonders vorsichtig.** Passen Sie die Schnittgeschwindigkeit so an, dass ein gleich bleibender Vorschub des Werkzeugs ohne eine Verringerung der Drehzahl möglich ist.
15. **Vermeiden Sie es, in Nägel zu schneiden. Untersuchen Sie das Werkstück auf Nägel und entfernen Sie diese ggf. vor Arbeitsbeginn.**
16. **Setzen Sie das Werkzeug mit der großen Auflagefläche des Gleitschuhs auf den Teil des Werkstücks, der fest abgestützt wird, und nicht auf das abzuschneidende Material. Als Beispiele zeigen Abb. 5 die RICHTIGE und Abb. 6 die FALSCHE Methode für das Absägen des Brettendes. Wenn das Werkstück zu kurz oder zu klein ist, spannen Sie es ein. VERSUCHEN SIE NIEMALS, KURZE WERKSTÜCKE MIT DER HAND ZU HALTEN!**
17. **Versuchen Sie niemals, die nach unten gerichtete Kreissäge in einen Schraubstock zu spannen. Dies ist äußerst gefährlich und kann zu schweren Unfällen führen. (Abb. 7)**
18. **Einige Materialien enthalten Chemikalien, die giftig sein können. Vermeiden Sie das Einatmen von Staub und den Kontakt mit der Haut. Befolgen Sie die Sicherheitshinweise des Materialherstellers.**
19. **Bremsen Sie die Maschine nicht durch seitlichen Druck auf das Sägeblatt ab.**
20. **Verwenden Sie stets die in diesem Handbuch empfohlenen Sägeblätter. Verwenden Sie keine Schleifscheiben.**
21. **Tragen Sie bei der Arbeit eine Staubmaske und Gehörschutz.**

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG AUF.

WARNUNG:

Lassen Sie sich NIE durch Bequemlichkeit oder (aus fortwährendem Gebrauch gewonnener) Vertrautheit mit dem Werkzeug dazu verleiten, die Sicherheitsregeln für das Werkzeug zu missachten. Bei MISSBRÄUHLICHER Verwendung des Werkzeugs oder Missachtung der in diesem Handbuch enthaltenen Sicherheitshinweise kann es zu schweren Verletzungen kommen.

WICHTIGE SICHERHEITSREGELN ENC007-4

FÜR AKKUBLOCK

1. **Lesen Sie vor der Verwendung des Akkublocks alle Anweisungen und Sicherheitshinweise für das Akkuladegerät (1), den Akku (2) und das Produkt (3), für das der Akku verwendet wird.**
2. **Zerlegen Sie den Akkublock nicht.**
3. **Falls die Betriebsdauer erheblich kürzer wird, beenden Sie den Betrieb umgehend. Andernfalls besteht die Gefahr einer Überhitzung sowie das Risiko möglicher Verbrennungen und sogar einer Explosion.**
4. **Wenn Elektrolyt in Ihre Augen gerät, waschen Sie diese mit klarem Wasser aus, und suchen Sie sofort einen Arzt auf. Andernfalls können Sie Ihre Augenlicht verlieren.**
5. **Schließen Sie den Akkublock nicht kurz:**
 - (1) Die Kontakte des Akkus dürfen nicht mit leitendem Material in Berührung kommen.
 - (2) Der Akkublock darf nicht in einem Behälter aufbewahrt werden, in dem sich andere metallischen Gegenstände wie beispielsweise Nägel, Münzen usw. befinden.
 - (3) Der Akkublock darf weder Feuchtigkeit noch Regen ausgesetzt werden. Ein Kurzschluss des Akkus kann zu hohem Kriechstrom, Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar zu einer Zerstörung des Geräts führen.
6. **Werkzeug und Akkublock dürfen nicht an Orten aufbewahrt werden, an denen Temperatur von 50°C (122°F) oder höher erreicht werden.**
7. **Selbst wenn der Akkublock schwer beschädigt oder völlig verbraucht ist, darf er nicht angezündet werden. Der Akkublock kann in den Flammen explodieren.**
8. **Lassen Sie den Akku nicht fallen, und vermeiden Sie Schläge gegen den Akku.**
9. **Verwenden Sie heruntergefallene Akkus oder Akkus, die Stößen ausgesetzt waren, nicht mehr.**

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG AUF.

Tipps für den Erhalt der maximalen Akkublock-Nutzungsdauer

1. **Laden Sie den Akkublock auf, bevor er ganz entladen ist.**
Beenden Sie stets den Betrieb des Werkzeugs, und laden Sie den Akkublock auf, sobald Sie eine verringerte Werkzeugeleistung bemerken.
2. **Ein voll aufgeladener Akkublock darf niemals erneut geladen werden. Durch Überladungen wird die Lebensdauer des Akkus verkürzt.**
3. **Laden Sie den Akkublock bei einer Zimmertemperatur von 10°C bis 40°C (50°F bis 104°F) auf. Lassen Sie einen heißen Akkublock vor dem Aufladen abkühlen.**

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

ACHTUNG:

- Schalten Sie das Werkzeug stets aus und entfernen Sie den Akkublock, bevor Sie Einstellungen oder eine Funktionsprüfung des Werkzeugs vornehmen.

Montage und Demontage des Akkublocks (Abb. 8)

- Schalten Sie das Werkzeug stets aus, bevor Sie den Akkublock einsetzen oder entfernen.
- Zum Entfernen des Akkublocks müssen Sie diesen aus dem Werkzeug herausziehen, während Sie die Taste an der Seite des Blocks verschieben.
- Zum Einsetzen des Akkublocks müssen Sie die Zunge des Akkublocks an der Rille im Gehäuse ausrichten und in die gewünschte Position schieben. Setzen Sie den Block immer ganz ein, bis er mit einem Klick einrastet. Wenn Sie den roten Bereich oben auf der Taste sehen können, ist der Block nicht ganz eingerastet. Setzen Sie ihn ganz ein, bis der rote Bereich nicht mehr zu sehen ist. Andernfalls kann der Block versehentlich aus dem Werkzeug fallen und Sie oder Personen in Ihrem Umfeld verletzen.
- Wenden Sie beim Einsetzen des Akkublocks keine Gewalt an. Wenn der Block nicht leicht hineingleitet, wird er nicht richtig eingesetzt.

Einstellung der Schnittiefe (Abb. 9)

ACHTUNG:

- Ziehen Sie den Hebel nach der Einstellung der Schnittiefe stets fest an.

Lösen Sie den Hebel an der Tiefenführung und verstellen Sie den Gleitschuh nach oben oder unten. Arretieren Sie den Gleitschuh an der gewünschten Schnittiefe durch Festziehen des Hebels.

Für einen sauberen, sicheren Schnitt, stellen Sie die Schnittiefe so ein, dass nur maximal ein Sägeblattzahn unter dem Werkstück herausragt. Die Verwendung der richtigen Schnittiefe minimiert die Gefahr von RÜCKSCHLÄGEN, die zu Personenschäden führen können.

Gehrungsschnitt (Abb. 10 und 11)

Gilt für Modell BSS610

Lösen Sie den Hebel am Gehrungsanschlag an der Vorderseite. Neigen Sie das Werkzeug auf den

gewünschten Winkel (0° – 50°) und ziehen Sie anschließend den Hebel fest an. Verwenden Sie für genaue 45°-Gehrungsschnitte den 45°-Anschlag. Drehen Sie den Anschlag für Gehrungsschnitte von 0° bis 45° entgegen dem Uhrzeigersinn und für Gehrungsschnitte von 0° bis 50° im Uhrzeigersinn.

Gilt für Modell BSS611

Lösen Sie den Hebel am Gehrungsanschlag an der Vorderseite. Neigen Sie das Werkzeug auf den gewünschten Winkel (0° – 50°) und ziehen Sie anschließend den Hebel fest an.

Schnittlinie (Abb. 12)

Für Geradschnitte richten Sie die Position A an der Vorderseite des Gleitschuhs auf Ihre Schnittlinie aus. Für 45°-Gehrungsschnitte richten Sie die Position B an der Vorderseite des Gleitschuhs auf Ihre Schnittlinie aus.

Bedienung des Schalters (Abb. 13)

ACHTUNG:

- Achten Sie vor dem Einsetzen des Akkublocks in das Werkzeug darauf, dass sich der Ein/Aus-Schalter korrekt bedienen lässt und beim Loslassen in die Position „OFF“ (AUS) zurückkehrt.
- Betätigen Sie den Ein/Aus-Schalter niemals mit Gewalt, ohne dabei den Entsperrhebel zu drücken. Dies kann zu einer Beschädigung des Schalters führen.

Um die versehentliche Betätigung des Ein/Aus-Schalters zu verhindern, ist das Werkzeug mit einer Einschalt Sperre ausgestattet. Um das Werkzeug zu starten, drücken Sie zuerst den Entsperrhebel, und betätigen Sie den Ein/Aus-Schalter. Lassen Sie zum Ausschalten des Werkzeugs den Ein/Aus-Schalter los.

WARNUNG:

- Zu Ihrer Sicherheit ist das vorliegende Werkzeug mit einem Entriegelungshebel ausgestattet, um zu verhindern, dass das Werkzeug versehentlich gestartet wird. Verwenden Sie das Werkzeug NIEMALS, wenn es durch einfaches Betätigen des Ein/Aus-Schalters startet, ohne dass Sie dabei den Entsperrhebel drücken. Übergeben Sie VOR dem weiteren Gebrauch das Werkzeug an ein MAKITA Servicecenter, um es dort ordnungsgemäß reparieren zu lassen.
- Kleben Sie NIEMALS den Entsperrhebel zu oder verändern Sie diesen, so dass er seinen Zweck und seine Funktion nicht mehr erfüllt.

Einschalten der Lampe

Gilt nur für Modell BSS610

ACHTUNG:

- Schauen Sie nicht direkt in das Licht oder in die Lichtquelle.

Wenn Sie nur die Lampe einschalten möchten, ziehen Sie die Auslöseschaltung ohne Drücken des Entsperrhebels. Wenn Sie hingegen die Lampe einschalten und das Werkzeug in Betrieb nehmen möchten, drücken Sie den Entsperrhebel, und ziehen Sie bei gedrücktem Entsperrhebel die Auslöseschaltung.

HINWEIS:

- Wischen Sie Schmutz auf der Lampenlinse mit einem trockenen Tuch ab. Achten Sie darauf, die Lampenlinse nicht zu zerkratzen, da dies die Beleuchtungsstärke mindern kann.
- Verwenden Sie zur Reinigung der Linse kein Benzin, keinen Verdünnern oder Ähnliches. Die Verwendung solcher Flüssigkeiten beschädigt die Linse.

MONTAGE

ACHTUNG:

- Schalten Sie das Werkzeug stets aus, und entfernen Sie den Akkublock, bevor Sie Arbeiten am Werkzeug ausführen.

Montage und Demontage des Sägeblatts (Abb. 14)

ACHTUNG:

- Montieren Sie das Sägeblatt so, dass die Zähne an der Vorderseite der Maschine nach oben zeigen.
- Verwenden Sie nur den mitgelieferten Makita-Sechskantschlüssel zum Demontieren oder Montieren des Sägeblatts.

Zur Demontage des Sägeblatts drücken Sie die Spindelarretierung, um ein Drehen des Sägeblatts zu verhindern, und lösen Sie die Schraube durch Linksdrehung des Sechskantschlüssels. Nehmen Sie dann Sechskantschraube, Außenflansch und Sägeblatt ab.

Zum Montieren des Sägeblatts befolgen Sie die Entnahmeprozedur in umgekehrter Reihenfolge. ZIEHEN SIE DIE SCHRAUBE GEGEN DEN UHRZEIGERSINN FEST AN. (Abb. 15)

Vergessen Sie beim Austausch des Sägeblatts nicht, das angefallene Sägemehl vom oberen und unteren Blattschutz zu entfernen. Dies ersetzt jedoch nicht vor jeder Inbetriebnahme die Überprüfung der Funktion der beweglichen Schutzhaube.

Aufbewahrung des Sechskantschlüssels (Abb. 16)

Wenn Sie den Sechskantschlüssel nicht verwenden, bewahren Sie ihn wie in der Abbildung dargestellt auf, damit er nicht verloren geht.

Anschließen eines Staubsaugers (Abb. 17 und 18)

Für größere Sauberkeit bei der Arbeit schließen Sie einen Makita-Staubsauger an Ihr Werkzeug an. Montieren Sie den Absaugstutzen mit der Schraube an der Maschine. Schließen Sie dann den Schlauch eines Staubsaugers an den Stutzen, wie in der Abbildung dargestellt, an.

BETRIEB

ACHTUNG:

- Schieben Sie den Akkublock stets vollständig ein, bis er einrastet. Wenn Sie den roten Bereich oben auf der Taste sehen können, ist der Block nicht ganz eingerastet. Setzen Sie ihn ganz ein, bis der rote Bereich nicht mehr zu sehen ist. Andernfalls kann der

Block versehentlich aus dem Werkzeug fallen und Sie oder Personen in Ihrem Umfeld verletzen.

- Schieben Sie das Werkzeug beim Schneiden stets sachte vor. Übermäßige Druckausübung oder Verdrehen des Werkzeugs bewirken eine Überhitzung des Motors und gefährliche Rückschläge, die möglicherweise zu schweren Verletzungen führen können.
- Wenn das Werkzeug bis zur vollständigen Entladung des Akkus betrieben wurde, lassen Sie es 15 Minuten liegen, bevor Sie mit einem neuen Akku fortfahren.

(Abb. 19)

Halten Sie das Werkzeug mit festem Griff. Das Werkzeug verfügt sowohl über einen vorderen als auch einen hinteren Griff. Verwenden Sie beide Griffe, um so bestmöglich das Werkzeug zu umfassen. Wenn Sie die Säge mit beiden Händen festhalten, vermeiden Sie Verletzungen durch das Sägeblatt. Setzen Sie den Gleitschuh auf das zu schneidende Werkstück auf, ohne dass das Sägeblatt mit ihm in Berührung kommt. Schalten Sie anschließend das Werkzeug ein und warten Sie, bis das Sägeblatt die volle Drehzahl erreicht hat. Schieben Sie nun das Werkzeug flach und gleichmäßig über die Oberfläche des Werkstücks vor, bis der Schnitt vollendet ist.

Um saubere Schnitte zu erzielen, halten Sie eine gerade Schnittlinie und eine gleichmäßige Vorschubgeschwindigkeit ein. Wenn der Schnitt nicht genau Ihrer beabsichtigten Schnittlinie folgt, versuchen Sie nicht, das Werkzeug zurück zur Schnittlinie zu drehen oder mit Gewalt zu schieben. Dies kann zum Einklemmen des Sägeblatts führen und somit zu einem gefährlichen Rückschlag und möglicherweise zu schweren Verletzungen. Betätigen Sie den Schalter, warten Sie auf den Stillstand des Sägeblatts und ziehen Sie dann das Werkzeug zurück. Setzen Sie das Werkzeug an der neuen Schnittlinie an und starten Sie den Sägevorgang erneut. Versuchen Sie dabei, Positionen zu vermeiden, in denen der Bediener den entstehenden Sägespänen und -staub ausgesetzt ist. Tragen Sie eine Schutzbrille, um Verletzungen zu vermeiden.

Parallelanschlag (Führungslineal (Abb. 20)

Der praktische Parallelanschlag ermöglicht die Ausführung besonders genauer Geradschnitte. Schieben Sie den Parallelanschlag einfach fest anliegend gegen die Werkstückkante, und sichern Sie ihn mit der Feststellschraube an der Vorderseite des Gleitschuhs. Wiederholte Schnitte auf gleiche Breite sind ebenfalls möglich.

WARTUNG

ACHTUNG:

- Schalten Sie das Werkzeug stets aus und entfernen Sie den Akkublock, bevor Sie Inspektionen oder Wartungsarbeiten am Werkzeug vornehmen.

Einstellung der 90°- und 45°-Schnittgenauigkeit (Vertikal- und 45°-Schnitt)

Gilt für Modell BSS610

Diese Einstellung wurde werkseitig vorgenommen. Sollte sie verstellt sein, müssen Sie die Einstellschrauben mit einem Sechskantschlüssel nachjustieren, während das Sägeblatt mit Hilfe eines Einstelldreiecks, Anschlagwinkels, etc. in den Winkel von 90° oder 45° gebracht wird.

Einstellung der 90°-Schnittgenauigkeit (Vertikalschnitt)

Gilt für Modell BSS611

Diese Einstellung wurde werkseitig vorgenommen. Sollte sie verstellt sein, müssen Sie die Einstellschrauben mit einem Inbusschlüssel nachjustieren, während das Sägeblatt mit Hilfe eines Einstelldreiecks, Anschlagwinkels, usw. in den Winkel von 90° gebracht wird. **(Abb. 21 und 22)**

Austauschen der Kohlebürsten (Abb. 23)

Entfernen und überprüfen Sie die Kohlebürsten in regelmäßigen Abständen. Ersetzen Sie diese, wenn sie bis zur Verschleißgrenze abgenutzt sind. Halten Sie die Kohlebürsten sauber und sorgen Sie dafür, dass sie locker in den Halterungen liegen. Ersetzen Sie beide Kohlebürsten gleichzeitig. Verwenden Sie nur identische Kohlebürsten.

Verwenden Sie einen Schraubendreher, um die Bürstenhalterkappen zu entfernen. Entnehmen Sie die verbrauchten Kohlebürsten, legen Sie die neuen ein und bringen Sie die Bürstenhalterkappen wieder fest an.

(Abb. 24)

Für die Gewährleistung von SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT des Produkts sollten Reparaturen, Wartungsarbeiten und Einstellungen nur durch von Makita autorisierte Servicecenter durchgeführt und immer Makita-Ersatzteile verwendet werden.

ZUBEHÖR

ACHTUNG:

- Die folgenden Zubehör- und Zusatzteile werden für das in diesem Handbuch beschriebene Makita-Werkzeug empfohlen. Die Verwendung anderer Zubehör- und Zusatzteile kann zu Personenschäden führen. Verwenden Sie Zubehör- und Zusatzteile nur für den vorgesehenen Zweck.

Informationen zu diesem Zubehör erhalten Sie bei einem Makita-Servicecenter in Ihrer Nähe.

- Sägeblätter
- Parallelanschlag (Führungsschiene)
- Sechskantschlüssel 5
- Absaugstutzen
- Verschiedene Arten von Makita-Originalakkus und -Ladegeräten

Schallpegel

ENG102-3

Typischer A-bewerteter Schallpegel nach EN60745:

Schalldruckpegel (L_{pA}): 91 dB (A)

Schallleistungspegel (L_{WA}): 102 dB (A)

Abweichung (K): 3 dB (A)

Tragen Sie Gehörschutz.

Schwingung

ENG214-2

SchwingungsGesamtwerte (Vektorsumme dreier Achsen) nach EN60745:

Arbeitsmodus: Schneiden von Spanplatten

Schwingungsbelastung (a_h): 2,5 m/s² oder weniger

Abweichung (K): 1,5 m/s²

Nur für europäische Länder

ENH101-13

EG-Konformitätserklärung

Wir, Makita Corporation als verantwortlicher Hersteller, erklären, dass die folgenden Geräte der Marke Makita:

Bezeichnung des Geräts:

Akku-Kreissäge

Nummer / Typ des Modells: BSS610, BSS611

in Serienfertigung hergestellt werden und

den folgenden Richtlinien der Europäischen Union genügen:

98/37/EC bis 28. Dezember 2009 und 2006/42/EC ab dem 29. Dezember 2009

Außerdem werden die Geräte gemäß den folgenden Standards oder Normen gefertigt:

EN60745

Die technische Dokumentation erfolgt durch unseren Bevollmächtigten in Europa:

Makita International Europe Ltd.,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, England

30. Januar 2009



Tomoyasu Kato

Direktor

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho

Anjo, Aichi, JAPAN

Spiegazione della vista generale

1. Area rossa

2. Pulsante

3. Batteria

4. Leva

5. Fermo

6. Base

7. Linea di taglio

8. Interruttore

9. Sicura di accensione

10. Blocco dell'albero

11. Chiave esagonale
12. Flangia interna

13. Lama della sega

14. Flangia esterna

15. Bullone esagonale

16. Ugello per la polvere (accessorio)

17. Vite

18. Tubo

19. Aspiratore

20. Impugnatura posteriore

21. Impugnatura anteriore

22. Vite di serraggio
23. Guida di taglio (regolo guida)

24. Vite di regolazione per il taglio a 45° (Solo BSS610)

25. Vite di regolazione per il taglio a 90°

26. Squadra triangolare

27. Indicatore di limite

28. Coperchio portaspazzola

29. Cacciavite

CARATTERISTICHE TECNICHE

Modello		BSS610	BSS611
Diametro lama		165 mm	
Profondità massima di taglio	a 90°	57 mm	
	a 45°	40 mm	
	a 50°	36 mm	
Velocità a vuoto (min ⁻¹)		3.700	
Lunghezza totale		347 mm	
Peso netto		3,5 kg	3,3 kg
Tensione nominale		18 V CC	

- Le caratteristiche tecniche riportate di seguito sono soggette a modifiche senza preavviso in virtù del nostro programma continuo di ricerca e sviluppo.

• Le caratteristiche tecniche e le batterie possono differire da paese a paese.

• Peso, comprensivo di batterie, calcolato in base alla Procedura EPTA 01/2003

Uso previsto:ENE028-1

L'utensile è progettato per l'esecuzione di tagli in legno, sia dritti in senso longitudinale e trasversale che obliqui, mantenendo un saldo contatto con il pezzo in lavorazione.

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER LA SEGA CIRCOLARE A BATTERIA

GEB060-1

Pericolo

1. **Mantenere le mani lontane dall'area di taglio e dalla lama. Posare la mano che non impugna l'utensile sulla maniglia ausiliaria o sull'involucro del motore.** Se entrambe le mani vengono utilizzate per tenere la sega, non potranno essere colpite dalla lama.
2. **Non osservare il pezzo in lavorazione dalla parte inferiore.** Il coprilama non ha alcuna funzione di protezione al di sotto del pezzo in lavorazione. Non rimuovere il materiale residuo della lavorazione se la lama è in movimento.
ATTENZIONE Le lame continuano a ruotare per inerzia dopo lo spegnimento dell'utensile. Prima di rimuovere il materiale residuo della lavorazione, attendere che la lama si arresti completamente.
3. **Regolare la profondità di taglio in base allo spessore del pezzo in lavorazione.** La lama deve sporgere al di sotto del pezzo in lavorazione per meno della lunghezza di uno dei suoi denti.

4. **Non tenere mai il pezzo da tagliare tra le mani o sulle gambe. Fissare il pezzo in lavorazione su una superficie stabile.** Per la sicurezza personale è importante ridurre al minimo l'eventualità di contatto con il corpo, di blocco della lama o di perdita del controllo dell'utensile.
Un tipico esempio di buon canto sostegno e supporto del pezzo da lavorare. (Fig. 1)
5. **Se vengono eseguite operazioni in cui l'utensile da taglio può venire a contatto con fili elettrici nascosti, impugnare l'utensile stesso per i punti di presa isolati.** Il contatto con un filo percorso da corrente farà sì che le parti metalliche esposte dell'utensile si trovino anch'esse sotto tensione provocando scosse elettriche all'operatore.
6. **Quando si eseguono tagli longitudinali, utilizzare sempre una guida di taglio.** In tal modo il taglio risulterà più accurato e il rischio di blocco della lama sarà ridotto.
7. **Utilizzare sempre lame con le appropriate dimensioni e sagoma (romboidale o rotonda) del foro dell'albero.** Le lame che non corrispondono alla sagoma o al supporto di montaggio della sega determinano una rotazione eccentrica e possono provocare la perdita del controllo dell'utensile.
8. **Non utilizzare rondelle o bulloni danneggiati o inappropriati per la lama.** Le rondelle e i bulloni forniti sono progettati appositamente per la sega e garantiscono prestazioni migliori e maggiore sicurezza.

9. Causa e prevenzione dei contraccolpi:

- Un contraccolpo è una reazione improvvisa dovuta a frizioni, ostacoli o disallineamenti della lama di taglio, che provoca il sollevamento improvviso della sega. Quest'ultima, se non adeguatamente controllata, può allontanarsi dal pezzo in lavorazione e muoversi in direzione dell'operatore.
- Quando la lama è ostacolata o bloccata dalla chiusura delle due estremità del taglio, rimane in fase di stallo e la reazione del motore fa sì che la sega si muova rapidamente all'indietro verso l'operatore.
- Se la lama si incurva o si disallinea rispetto al taglio, i denti del bordo posteriore della lama colpiscono la superficie superiore del pezzo in lavorazione provocando la fuoriuscita della lama dal taglio e il movimento improvviso dell'utensile verso l'operatore.

I contraccolpi sono determinati dall'uso improprio della sega e/o da procedure o condizioni operative errate e possono essere evitati adottando le specifiche precauzioni illustrate di seguito.

- **Mantenere una salda presa con entrambe le mani sull'utensile e posizionare le braccia in modo da poter contrastare efficacemente i contraccolpi. Posizionare il corpo a destra o a sinistra della lama, evitando di allinearla con la lama stessa.** I contraccolpi possono provocare uno spostamento improvviso dell'utensile all'indietro, ma possono essere controllati dall'operatore adottando precauzioni appropriate.
- **Quando la lama è ostacolata o se si desidera interrompere il taglio per qualsiasi motivo, lasciare l'interruttore e attendere l'arresto completo della lama senza spostare la sega dal pezzo in lavorazione. Per evitare contraccolpi, non rimuovere la sega dal pezzo in lavorazione e non tirarla all'indietro mentre la lama è in movimento.** Esaminare le condizioni operative e attuare gli interventi necessari per eliminare le cause del blocco della lama.
- **Quando si riavvia la sega con la lama inserita nel pezzo in lavorazione, centrare accuratamente la lama nel taglio e controllare che i denti non siano inseriti nel materiale.** Se la lama è bloccata o ostacolata, il riavvio della sega può provocare l'innalzamento improvviso dell'utensile o un contraccolpo.
- **Per ridurre il rischio di ostacolare la lama o eventuali contraccolpi, sostenere adeguatamente i pannelli di grandi dimensioni da tagliare.** I pannelli di grandi dimensioni tendono a flettersi sotto il loro stesso peso. Collocare i sostegni al di sotto del pannello su entrambi i lati, sia vicino alla linea di taglio che all'estremità del pannello.

Per ridurre il rischio di ostacolare la lama o il verificarsi di contraccolpi, qualora occorra lasciare la sega sul pezzo in lavorazione, accertarsi di collocarla sulla parte più ampia e di lasciare libera di cadere la parte più piccola.

Per evitare contraccolpi, sostenere i pannelli vicino alla linea di taglio. (Fig. 2)

Non applicare i sostegni dei pannelli lontano dalla linea di taglio. (Fig. 3)

- **Non utilizzare lame non affilate o danneggiate.** Lame non affilate o in condizioni improprie producono tagli di spessore limitato e determinano il blocco della lama, una frizione eccessiva e pericolosi contraccolpi. Mantenere le lame affilate e pulite. Residui o incrostazioni di collanti e resina sulle lame possono rallentare il taglio e aumentare la possibilità di contraccolpi. Per pulire la lama, rimuoverla dall'utensile ed eliminare le incrostazioni con un solvente appropriato, acqua calda o kerosene. Non utilizzare benzina.
 - **Prima di eseguire il taglio, accertarsi di aver serrato accuratamente le leve di regolazione della profondità e dell'angolazione di taglio.** Se le leve di regolazione si muovono durante il taglio, la lama potrebbe bloccarsi e potrebbero verificarsi contraccolpi.
 - **Prestare particolare attenzione nel caso sia necessario eseguire tagli "ad immersione" inserendo la lama in una parete esistente o in un'altra superficie chiusa.** Avanzando, la parte sporgente della lama può colpire oggetti non visibili e determinare un contraccolpo. Nel caso di tagli ad immersione, far rientrare il coprilama inferiore con l'apposita maniglia.
 - **Tenere SEMPRE saldamente l'utensile con entrambe le mani. NON posizionare MAI le mani o le dita dietro la sega.** In caso di contraccolpi, la sega potrebbe arretrare improvvisamente e colpire le mani, determinando gravi lesioni. (Fig. 4)
 - **Non forzare mai la sega. In caso contrario il taglio non è netto, risulta inaccurato e si possono verificare contraccolpi.** Spingere la sega in avanti a una velocità tale che la lama esegua il taglio senza subire rallentamenti.
10. **Prima di utilizzare la sega, assicurarsi che il coprilama sia posizionato correttamente. Non utilizzare la sega se il coprilama non è libero di muoversi e di chiudersi all'istante. Non bloccare il coprilama nella posizione aperta.** In caso di caduta accidentale dell'utensile, il coprilama potrebbe deformarsi. Sollevare il coprilama con l'apposita maniglia e accertarsi che sia libero di muoversi e che non tocchi la lama o altre parti dell'utensile, eseguendo prove con diverse angolazioni e profondità di taglio.
- Per controllare il funzionamento del coprilama, aprirlo con le mani e quindi rilasciarlo osservando attentamente la modalità di chiusura. Controllare inoltre che la maniglia che consente di ritrarre il coprilama non tocchi l'involucro dell'utensile. Lasciare la lama scoperta è MOLTO PERICOLOSO e può determinare il rischio di lesioni personali gravi.
11. **Controllare il funzionamento della molla del coprilama. Se il coprilama e la molla non funzionano correttamente, prima di utilizzare la sega è necessario ripristinarne l'efficienza con gli opportuni interventi di manutenzione e/o riparazione.** Parti danneggiate e incrostazioni di resine, collanti o residui di lavorazione possono pregiudicare il corretto funzionamento del coprilama.

12. **Ritirare manualmente il coprilama solo se si devono eseguire tagli speciali come tagli "ad immersione" o tagli "combinati". Sollevare il coprilama utilizzando l'apposita maniglia e rilasciarlo subito dopo che la lama è entrata nel materiale.** Per tutte le altre modalità di taglio, lasciare che il coprilama svolga automaticamente le sue funzioni.
13. **Prima di collocare la sega sul banco o sul pavimento, accertarsi sempre che il coprilama copra la lama.** Se la lama non è protetta ed è in rotazione, la sega si sposterà all'indietro tagliando tutto ciò che incontra sul suo percorso. Prestare attenzione al tempo necessario per il completo arresto della lama dopo aver rilasciato l'interruttore. Prima di posare la sega dopo aver completato il taglio, accertarsi che il coprilama sia chiuso e che la lama si sia completamente arrestata.
14. **Prestare particolare attenzione qualora si eseguano tagli in legno umido, truciolato o legno con nodi.** Regolare la velocità di taglio in modo che la sega avanzi con regolarità e la rotazione della lama non venga rallentata.
15. **Evitare di tagliare chiodi. Prima di eseguire il taglio, esaminare attentamente il pezzo in lavorazione e rimuovere eventuali chiodi.**
16. **Collocare la superficie più ampia della base della sega sulla parte del pezzo in lavorazione che poggia sui sostegni, non sulla parte destinata a cadere una volta eseguito il taglio.** A titolo di esempio, la Fig. 5 illustra il metodo di taglio CORRETTO, mentre la Fig. 6 mostra quello SCORRETTO. Se il pezzo in lavorazione è di dimensioni ridotte, bloccarlo in una morsa. **NON TENERE PEZZI DI RIDOTTE DIMENSIONI CON LE MANI.**
17. **Non utilizzare la sega circolare capovolgendola e bloccandola in una morsa.** Si tratta di una modalità operativa estremamente pericolosa che può provocare incidenti di grave entità. (Fig. 7)
18. **Alcuni materiali contengono prodotti chimici che possono essere tossici. Evitare l'inalazione della polvere e il contatto con la pelle. Attenersi alle istruzioni per la sicurezza del fornitore dei materiali.**
19. **Non arrestare la lama applicando una pressione laterale sulla lama stessa.**
20. **Utilizzare esclusivamente le lame indicate nel presente Manuale. Non utilizzare dischi abrasivi.**
21. **Quando si utilizza lo strumento, indossare una protezione acustica e una maschera antipolvere.**

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.

AVVERTENZA:

NON lasciare che la familiarità acquisita con il prodotto (dovuta all'uso ripetuto) provochi l'insosservanza delle regole di sicurezza per il presente utensile. L'USO IMPROPRIO o la mancata osservanza delle norme di sicurezza contenute in questo manuale può provocare lesioni personali gravi.

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

ENC007-4

RELATIVE ALLA BATTERIA

1. **Prima di utilizzare la batteria, leggere tutte le istruzioni e gli avvisi di sicurezza relativi a (1) caricabatteria, (2) batteria e (3) prodotto utilizzato con la batteria.**
2. **Non disassemblare la batteria.**
3. **Se il tempo di funzionamento è diventato eccessivamente breve, non utilizzare l'utensile. Potrebbero verificarsi surriscaldamenti, ustioni o esplosioni.**
4. **In caso di contatto dell'elettrolita della batteria con gli occhi, sciacquare con acqua fresca e rivolgersi immediatamente a un medico. Potrebbero verificarsi danni permanenti alla funzionalità visiva.**
5. **Non cortocircuitare la batteria.**
 - (1) **Non toccare i terminali della batteria con materiale in grado di condurre elettricità.**
 - (2) **Evitare di conservare le batterie a contatto con oggetti metallici quali chiodi, monete e così via.**
 - (3) **Non esporre le batterie all'acqua o alla pioggia. Un cortocircuito può provocare un elevato flusso di corrente, surriscaldamento, ustioni o rotture.**
6. **Non conservare l'utensile e la batteria a una temperatura superiore a 50 °C (122 °F).**
7. **Evitare di smaltire le batterie danneggiate o esaurite bruciandole. Se esposte al fuoco, le batterie possono esplodere.**
8. **Evitare di far cadere o di colpire la batteria.**
9. **Non utilizzare la batteria se è caduta o ha urtato contro altri oggetti.**

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.

Suggerimenti per il prolungamento della durata della batteria

1. **Caricare le batterie prima di scaricarle completamente.**
Se si nota una diminuzione di potenza dell'utensile, interrompere il lavoro e ricaricare la batteria.
2. **Non ricaricare una batteria già completamente carica.** In caso contrario, la durata operativa della batteria potrebbe ridursi.
3. **Caricare la batteria in ambienti con temperatura compresa tra 10 °C e 40 °C (50 °F - 104 °F).** Prima di caricare una batteria surriscaldata, lasciarla raffreddare.

DESCRIZIONE FUNZIONALE

ATTENZIONE:

- **Accertarsi sempre che l'arnese sia spento e il pacco batterie sia stato rimosso prima di regolare o controllare le funzioni dell'arnese.**

Installazione o rimozione della batteria (Fig. 8)

- Prima di inserire o rimuovere la batteria, spegnere sempre l'utensile.
- Per rimuovere la batteria, estrarla dall'utensile facendo scorrere il pulsante sul lato della batteria.
- Per inserire la batteria, allineare la linguetta sulla batteria con la scanalatura dell'alloggiamento e farla scorrere fino a raggiungere la posizione corretta. Inserire sempre la batteria fino a quando si blocca in posizione con uno scatto. Se l'area rossa del lato superiore del pulsante è ancora visibile, la batteria non è completamente inserita. Inserire la batteria fino a quando l'area rossa non è più visibile. In caso contrario la batteria può fuoriuscire accidentalmente e provocare lesioni all'operatore o a eventuali osservatori.
- Non applicare una forza eccessiva per inserire la batteria. Se la batteria non scorre agevolmente, la manovra di inserimento non è corretta.

Regolazione della profondità di taglio (Fig. 9)

ATTENZIONE:

- Dopo aver regolato la profondità di taglio, serrare accuratamente la leva.

Allentare la leva presente sul lato della maniglia posteriore e spostare la base verso l'alto o verso il basso. Dopo aver raggiunto la profondità di taglio desiderata, fissare la base serrando la leva.

Per garantire la massima sicurezza e accuratezza, impostare la profondità di taglio in modo che dal pezzo in lavorazione fuoriesca solo un dente della lama. Una regolazione corretta della profondità di taglio consente di ridurre l'eventualità di pericolosi CONTRACCOLPI che possono provocare lesioni personali.

Tagli obliqui (Fig. 10 e 11)

Per il modello BSS610

Allentare la leva della piastra di misura dell'inclinazione sulla parte frontale della base. Impostare l'angolo desiderato (0° - 50°) piegando la sega, quindi serrare saldamente la leva. Per eseguire tagli all'inclinazione esatta di 45°, utilizzare il fermo preimpostato a 45°. Ruotare completamente il fermo in senso antiorario per tagli obliqui con angoli compresi tra 0° e 45° oppure in senso orario per tagli obliqui con angoli compresi tra 0° e 50°.

Per il modello BSS611

Allentare la leva della piastra di misura dell'inclinazione sulla parte frontale della base. Impostare l'angolo desiderato (0° - 50°) piegando la sega, quindi serrare saldamente la leva.

Allineamento (Fig. 12)

Per tagli dritti, allineare la linea di taglio con la posizione A sulla parte frontale della base. Per tagli obliqui a 45°, allineare la linea di taglio alla posizione B.

Azionamento dell'interruttore (Fig. 13)

ATTENZIONE:

- Prima di inserire la batteria nell'utensile, controllare se l'interruttore funziona correttamente e ritorna alla posizione "SPENTO" una volta rilasciato.
- Non tirare con forza l'interruttore senza aver prima premuto la sicura di accensione. In caso contrario, l'interruttore potrebbe rompersi.

La sicura consente di evitare di azionare involontariamente l'interruttore di accensione. Per accendere l'utensile, premere la sicura e tirare l'interruttore di accensione. Per spegnere l'utensile, rilasciare l'interruttore.

AVVERTENZA:

- Per la sicurezza personale, questo utensile è dotato di una sicura di accensione che impedisce azionamenti accidentali. NON utilizzare l'utensile se è possibile azionarlo premendo semplicemente l'interruttore di accensione senza premere contemporaneamente la sicura. PRIMA di utilizzare nuovamente la sega, rivolgersi a un centro di assistenza MAKITA per le necessarie riparazioni.
- NON tentare di manomettere o impedire il corretto funzionamento della sicura di accensione.

Accensione della lampada

Solo per il modello BSS610

ATTENZIONE:

- Non osservare direttamente la luce o la fonte luminosa. Per accendere solo la lampada, tirare l'interruttore di accensione senza premere la sicura di accensione. Per accendere la lampada e utilizzare l'utensile, premere la sicura e azionare l'interruttore tenendo premuta la sicura di accensione.

NOTA:

- Utilizzare un panno asciutto per pulire la lente della lampadina. Fare attenzione a non graffiare la lente della lampadina per evitare riduzioni dell'intensità luminosa.
- Per pulire la lente della lampada non utilizzare diluenti, benzina o prodotti chimici analoghi. Queste sostanze possono danneggiare la lente.

MONTAGGIO

ATTENZIONE:

- Prima di eseguire qualsiasi operazione sull'utensile, verificare sempre di averlo spento e di aver rimosso la batteria.

Installazione o rimozione della lama della sega (Fig. 14)

ATTENZIONE:

- Assicurarsi che la lama sia installata in modo che i denti siano rivolti verso la parte frontale dell'utensile.
- Per installare o rimuovere la lama utilizzare solo la chiave fornita da Makita.

Per rimuovere la lama, premere il blocco dell'albero in modo che la lama non possa ruotare e utilizzare la chiave per allentare il bullone esagonale in senso orario.

Rimuovere il bullone esagonale, la flangia esterna e la lama.

Per installare la lama, attenersi alla procedura di installazione procedendo in senso inverso. **ACCERTARSI DI AVER FISSATO SALDAMENTE IL BULLONE ESAGONALE RUOTANDOLO IN SENSO ANTIORARIO. (Fig. 15)**

Quando si sostituisce la lama, rimuovere gli accumuli di segatura dal copilama superiore e inferiore. Queste operazioni di pulizia non sostituiscono la procedura di controllo del funzionamento del copilama inferiore, che deve comunque essere eseguita prima di ogni utilizzo.

Alloggiamento della chiave esagonale (Fig. 16)

Per evitare di perdere la chiave esagonale quando non la si utilizza, collocarla nella posizione illustrata nella figura.

Collegamento di un aspiratore (Fig. 17 e 18)

Se si desidera eseguire tagli senza produrre polvere, collegare all'utensile un aspiratore Makita. Installare l'ugello per la polvere sull'utensile utilizzando la vite. Collegare quindi il tubo dell'aspiratore all'ugello per la polvere secondo quanto illustrato nella figura.

FUNZIONAMENTO

ATTENZIONE:

- Inserire la batteria completamente, fino a quando si blocca in posizione con uno scatto. Se l'area rossa del lato superiore del pulsante è ancora visibile, la batteria non è completamente inserita. Inserire la batteria fino a quando l'area rossa non è più visibile. In caso contrario la batteria può fuoriuscire accidentalmente e provocare lesioni all'operatore o a eventuali osservatori.
- Accertarsi di spostare in avanti l'utensile procedendo in linea retta con regolarità e senza esercitare una pressione eccessiva. Se si forza o si sposta dalla linea di taglio l'utensile, il motore può surriscaldarsi e si possono verificare pericolosi contraccolpi che possono determinare lesioni personali gravi.
- Se si utilizza continuativamente l'utensile fino al completo scaricamento della batteria, attendere 15 minuti prima di continuare a utilizzarlo con una nuova batteria. **(Fig. 19)**

Tenere l'utensile in modo saldo. L'utensile viene fornito con un'impugnatura frontale e una maniglia posteriore. Utilizzarle entrambe per garantire la presa più sicura. Se entrambe le mani vengono utilizzate per tenere la sega, non potranno essere colpite dalla lama. Collocare la base sul pezzo in lavorazione senza che la lama entri in contatto con il materiale da tagliare. Accendere l'utensile e attendere che la lama raggiunga la massima velocità. Far avanzare l'utensile sulla superficie del pezzo in lavorazione, procedendo in piano e con regolarità fino al completamento del taglio.

Per ottenere tagli netti e accurati, avanzare in linea retta e con velocità costante. Se durante il taglio si devia dalla linea prevista, evitare di ruotare o forzare l'utensile in modo da ritornare sulla linea di taglio, perché la lama potrebbe bloccarsi e provocare pericolosi contraccolpi e lesioni personali. Rilasciare l'interruttore, attendere che la lama si arresti e quindi rimuovere l'utensile. Riallineare

l'utensile con la nuova linea di taglio e riprendere la lavorazione. Evitare le posizioni che espongono l'operatore ai trucioli e alla polvere espulsi dalla sega. Per una maggiore sicurezza, indossare una protezione per gli occhi.

Guida di taglio (regolo guida) (Fig. 20)

La pratica guida di taglio consente di realizzare tagli dritti accuratissimi. Far scorrere la guida di taglio mantenendola aderente a un lato del pezzo in lavorazione e fissarla in posizione con la vite sulla parte frontale della base. La guida consente inoltre di realizzare tagli ripetuti mantenendo uniforme la larghezza del taglio.

MANUTENZIONE

ATTENZIONE:

- Prima di effettuare controlli o operazioni di manutenzione, verificare sempre di aver spento l'utensile e di aver rimosso la batteria.

Regolazione dell'impostazione di taglio a 90° e 45° (taglio verticale e a 45°)

Per il modello BSS610

Questa regolazione è preimpostata dal produttore. In caso fosse necessario correggerla, mettere a punto l'impostazione con le viti di regolazione utilizzando una chiave esagonale e controllando che la lama formi un angolo di 90° o 45° con la base mediante una squadra triangolare oppure ad angolo retto.

Regolazione dell'impostazione di taglio a 90° (taglio verticale)

Per il modello BSS611

Questa regolazione è preimpostata dal produttore. In caso fosse necessario correggerla, mettere a punto l'impostazione con le viti di regolazione utilizzando una chiave esagonale e controllando che la lama formi un angolo di 90° con la base mediante una squadra triangolare oppure ad angolo retto. **(Fig. 21 e 22)**

Sostituzione delle spazzole di carbone (Fig. 23)

Rimuovere e controllare periodicamente le spazzole di carbone. Sostituire le spazzole quando sono consumate fino all'indicatore di limite. Mantenere le spazzole di carbone pulite e libere per farle slittare nei supporti. Entrambe le spazzole di carbone devono essere sostituite contemporaneamente. Utilizzare solo spazzole di carbone identiche.

Rimuovere i coperchi dei portaspazzola con un cacciavite. Estrarre le spazzole di carbone consumate, inserire le nuove spazzole e fissare i coperchi dei portaspazzola **(Fig. 24)**

Per mantenere la SICUREZZA e l'AFFIDABILITÀ del prodotto, le riparazioni e qualsiasi altra operazione di manutenzione o regolazione devono essere eseguiti dai centri di assistenza autorizzati Makita utilizzando sempre parti di ricambio Makita.

ACCESSORI

ATTENZIONE:

- Si raccomanda di usare questi accessori per l'utensile Makita descritto in questo manuale. L'uso di qualsiasi altro accessorio potrebbe provocare lesioni personali. Utilizzare gli accessori esclusivamente per l'uso dichiarato.

Per l'assistenza e ulteriori informazioni su tali accessori, rivolgersi al centro di assistenza Makita più vicino.

- Lame della sega
- Guida di taglio (regolo guida)
- Chiave esagonale da 5
- Ugello per la polvere
- Diversi modelli di batterie e caricabatteria originali Makita

Rumore

ENG102-3

Il tipico livello di rumore ponderato "A" è determinato in conformità con la norma EN60745:

Livello di pressione sonora (L_{pA}): 91 dB (A)

Livello di potenza sonora (L_{WA}): 102 dB (A)

Variazione (K): 3 dB (A)

Indossare una protezione acustica.

Vibrazioni

ENG214-2

Il valore totale delle vibrazioni (somma vettoriale triassiale) è determinato in conformità con la norma EN60745:

Modalità di lavoro: pannello truciolare da taglio

Emissione delle vibrazioni (a_{h1}): 2,5 m/s² o inferiore

Variazione (K): 1,5 m/s²

Solo per i paesi europei

ENH101-13

Dichiarazione di conformità CE

Makita Corporation, in qualità di produttore responsabile, dichiara che gli utensili Makita indicati di seguito:

Denominazione dell'utensile:

Sega circolare a batteria

N. modello /Tipo: BSS610, BSS611

appartengono a una produzione in serie e

sono conformi alle seguenti direttive europee:

98/37/CE fino al 28 dicembre 2009 e

successivamente alla direttiva 2006/42/CE a partire dal 29 dicembre 2009

Sono inoltre prodotti in conformità con gli standard o i documenti standardizzati riportati di seguito:

EN60745

La documentazione tecnica viene conservata dal rappresentante autorizzato Makita in Europa, ovvero:

Makita International Europe Ltd.,

Michigan, Drive, Tongwell,

Milton Keynes, MK15 8JD, Inghilterra

30 gennaio 2009



Tomoyasu Kato
Direttore

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho
Anjo, Aichi, JAPAN

NEDERLANDS

Verklaring van algemene gegevens

1. Rode deel	12. Binnenflens	22. Klembout
2. Knop	13. Zaagblad	23. Breedtegeleider (liniaal)
3. Accu	14. Buitenflens	24. Stelschroef voor 45° (Alleen BSS610)
4. Hendel	15. Inbusbout	25. Stelschroef voor 90°
5. Aanslag	16. Stofafzuigaansluitmond (accessoire)	26. Geodriehoek
6. Zool	17. Schroef	27. Slijtgrensmarkering
7. Zaaglijn	18. Slang	28. Koolborsteldop
8. Aan/uit-schakelaar	19. Stofzuiger	29. Schroevendraaier
9. Uit-vergrendeling	20. Achterhandgreep	
10. Asvergrendeling	21. Voor handgreep	
11. Inbusleutel		

TECHNISCHE GEGEVENS

Model		BSS610	BSS611
Diameter zaagblad		165 mm	
Max. zaagdiepte	bij 90°	57 mm	
	bij 45°	40 mm	
	bij 50°	36 mm	
Nullastoerental (min ⁻¹)		3.700	
Totale lengte		347 mm	
Netto gewicht		3,5 kg	3,3 kg
Nominale spanning		18 V gelijkstroom	

- Als gevolg van ons doorlopende onderzoeks- en ontwikkelingsprogramma, zijn de technische gegevens van dit gereedschap onderhevig aan veranderingen zonder voorafgaande kennisgeving.
- De technische gegevens kunnen van land tot land verschillen.
- Gewicht, inclusief de accu, volgens de EPTA-procedure 01/2003

Gebruiksdoeleinden ENE028-1

Het gereedschap is bedoeld voor het recht zagen in de lengte- en breedterichting, en verstekzagen onder een hoek in hout, waarbij het gereedschap stevig in contact staat met het werkstuk.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN SPECIFIEK VOOR EEN CIRKELZAAG GEB060-1

Gevaar:

1. **Houd uw handen uit de buurt van het zaaggebied en het zaagblad. Houd met uw andere hand de voorhandgreep of de behuizing van het gereedschap vast.** Als u de cirkelzaag met beide handen vasthoudt, kunt u nooit in uw handen zagen.
2. **Reik nooit met uw handen onder het werkstuk.** De beschermkap kan u niet beschermen onder het werkstuk tegen het zaagblad. Probeer niet afgezaagd materiaal te verwijderen terwijl het zaagblad nog draait.
LET OP: Het zaagblad draait nog na nadat het gereedschap is uitgeschakeld. Wacht totdat het zaagblad volledig tot stilstand is gekomen voordat u het afgezaagde materiaal vastpakt.
3. **Stel de zaagdiepte in overeenkomstig de dikte van het werkstuk.** Minder dan een volledige tandhoogte dient onder het werkstuk uit te komen.

4. **Houd het werkstuk waarin wordt gezaagd nooit vast met uw handen of benen. Zorg dat het werkstuk stabiel is ten opzichte van de ondergrond.** Het is belangrijk het werkstuk goed te ondersteunen om de kans te minimaliseren dat uw lichaam eraan blootgesteld wordt, het zaagblad vastloopt of u de controle over het gereedschap verliest.
Een typisch voorbeeld van een goede kant en werkstuk ondersteuning. (zie afb. 1).
5. **Houd het gereedschap vast aan het geïsoleerde oppervlak van de handgrepen wanneer u werkt op plaatsen waar het zaaggereedschap met verborgen bedrading in aanraking kan komen.** Door contact met onder spanning staande draden, zullen ook de niet-geïsoleerde metalen delen van het elektrisch gereedschap onder spanning komen te staan zodat de gebruiker een elektrische schok kan krijgen.
6. **Gebruik bij het schulpen altijd de breedtegeleider of de langsgeleider.** Hierdoor wordt de nauwkeurigheid van het zagen vergroot en de kans op vastlopen van het zaagblad verkleint.
7. **Gebruik altijd zaagbladen met doorngaten van de juiste afmetingen en vorm (diameter versus rond).** Zaagbladen die niet goed passen op de bevestigingsmiddelen van de cirkelzaag, zullen excentrisch draaien waardoor u de controle over het gereedschap verliest.

8. **Gebruik nooit een beschadigde of verkeerde bouten en ringen om het zaagblad mee te bevestigen.** De bouten en ringen voor de bevestiging van het zaagblad zijn speciaal ontworpen voor gebruik met uw cirkelzaag voor optimale prestaties en veilig gebruik.
9. **Oorzaken van terugslag en wat de gebruiker hieraan kan doen:**

- Terugslag is een plotselinge reactie op een bekneld, vastgelopen of niet-uitgelijnd zaagblad, waardoor de oncontroleerbare cirkelzaag omhoog, uit het werkstuk en in de richting van de gebruiker gaat.
- Wanneer het zaagblad bekneld raakt of vastloopt doordat de zaagsnede naar beneden toe smaller wordt, vertraagt het zaagblad en komt als reactie de motor snel omhoog in de richting van de gebruiker.
- Als het zaagblad gebogen of niet-uitgelijnd raakt in de zaagsnede, kunnen de tanden aan de achterrand van het zaagblad zich in het bovenoppervlak van het hout vreten, waardoor het zaagblad uit de zaagsnede klimt en omhoog springt in de richting van de gebruiker.

Terugslag is het gevolg van misgebruik van de cirkelzaag en/of onjuiste gebruiksprocedures of -omstandigheden, en kan worden voorkomen door goede voorzorgsmaatregelen te treffen, zoals hieronder vermeld:

- **Houd de cirkelzaag stevig vast met beide handen en houdt uw armen zodanig dat een terugslag wordt opgevangen. Plaats uw lichaam zijwaarts versprongen van het zaagblad en niet in een rechte lijn erachter.** Door terugslag kan de cirkelzaag achterwaarts springen, maar de kracht van de terugslag kan met de juiste voorzorgsmaatregelen door de gebruiker worden opgevangen.
- **Wanneer het zaagblad vastloopt, of wanneer u om een of andere reden het zagen onderbreekt, laat u de aan/uit-schakelaar los en houdt u de cirkelzaag stil in het materiaal totdat het zaagblad volledig tot stilstand is gekomen. Probeer nooit het zaagblad uit het werkstuk te halen of de cirkelzaag naar achteren te trekken, terwijl het zaagblad nog draait omdat hierdoor een terugslag kan optreden.** Onderzoek waarom het zaagblad is vastgelopen en tref afdoende maatregelen om de oorzaak ervan op te heffen.
- **Wanneer u de cirkelzaag weer inschakelt terwijl het zaagblad in het werkstuk zit, plaatst u het zaagblad in het midden van de zaagsnede en controleert u dat de tanden niet in het materiaal grijpen.** Als het zaagblad is vastgelopen, kan wanneer de cirkelzaag wordt ingeschakeld het zaagblad uit het werkstuk lopen of terugslaan.
- **Ondersteun grote platen om de kans te minimaliseren dat het zaagblad bekneld raakt of terugslaat.** Grote platen neigen door te zakken onder hun eigen gewicht. U moet de plaat ondersteunen aan beide zijranden, vlakbij de zaaglijn en vlakbij het uiteinde.

De kans te minimaliseren dat het zaagblad vastloopt
Wanneer het noodzakelijk is om tijdens het zagen de

cirkelzaag tot stilstand te brengen op het werkstuk, moet de cirkelzaag op het grootste deel rusten terwijl het kleinste deel wordt afgezaagd.
Ondersteun de plank of plaat vlakbij de zaaglijn om terugslag te voorkomen (zie afb. 2).
Ondersteun de plank of plaat niet op grote afstand van de zaaglijn (zie afb. 3).

- **Gebruik een bot of beschadigd zaagblad niet meer.** Niet-geslepen of verkeerd gezette tanden maken een smalle zaagsnede wat leidt tot grote wrijving, vastlopen en terugslag. Houd het zaagblad scherp en schoon. Gom of hars dat op het zaagblad is opgedroogd vertraagt het zaagblad en verhoogt de kans op terugslag. Houd het zaagblad schoon door dit eerst van het gereedschap te demonteren en het vervolgens schoon te maken met een reinigingsmiddel voor gom en hars, heet water of kerosine. Gebruik nooit benzine.
 - **De vergrendelhendels voor het instellen van de zaagbladdiepte en verstelhoek moeten vastzitten alvorens te beginnen met zagen.** Als de instellingen van het zaagblad zich tijdens het zagen wijzigen, kan dit leiden tot vastlopen of terugslag.
 - **Wees extra voorzichtig bij blind zagen in bestaande wanden of op andere plaatsen.** Wanneer het zaagblad door het materiaal heen breekt, kan het een voorwerp raken waardoor een terugslag optreedt. Bij het maken van een blinde zaagsnede opent u de onderste beschermkap met behulp van de terugtrekhandel.
 - **Houd het gereedschap ALTIJD met beide handen stevig vast. Plaats NOOIT uw hand of vingers achter het zaagblad.** Als een terugslag optreedt, kan het zaagblad gemakkelijk achteruit en over uw hand springen waardoor ernstig persoonlijk letsel ontstaat (zie afb. 4).
 - **Dwing de cirkelzaag nooit. Als u het zaagblad dwingt, kan dat leiden tot een ongelukmatige zaagsnede, verminderde nauwkeurigheid en mogelijke terugslag.** Duw de cirkelzaag vooruit met een snelheid waarbij het zaagblad niet vertraagt.
10. **Controleer voor ieder gebruik of de onderste beschermkap goed sluit. Gebruik de cirkelzaag niet als de onderste beschermkap niet vrij kan bewegen en onmiddellijk sluit. Zet de onderste beschermkap nooit vast in de geopende stand.** Als u de cirkelzaag per ongeluk laat vallen, kan de onderste beschermkap worden verbogen. Til de onderste beschermkap op aan de terugtrekhandel en controleer dat deze vrij kan bewegen en niet het zaagblad of enig ander onderdeel raakt, onder alle verstekhoeken en op alle zaagdiepten.
U kunt de onderste beschermkap controleren, door deze met de hand te openen, los te laten en te kijken hoe hij sluit. Controleer tevens of de terugtrekhandel de behuizing van het gereedschap niet raakt. Het zaagblad onbeschermd laten is UITERST GEVAARLIJK en kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
11. **Controleer de werking van de veer van de onderste beschermkap. Als de beschermkap en**

de veer niet goed werken, dienen deze te worden gerepareerd voordat de cirkelzaag wordt gebruikt. De onderste beschermkap kan traag werken als gevolg van beschadigde onderdelen, gom- of hardafzetting, of opeenhoping van vuil.

12. **De onderste beschermkap mag alleen met de hand worden geopend voor het maken van speciale zaagsneden, zoals een 'blinde' zaagsnede en 'samen gestelde' zaagsnede. Til de onderste beschermkap op aan de terugtrekhandel en laat deze los zodra het zaagblad in het materiaal zaagt.** Bij alle andere typen zaagsneden, dient de onderste beschermkap automatisch te werken.
13. **Let er altijd op dat de onderste beschermkap het zaagblad bedekt voordat u de cirkelzaag op een werkbak of vloer neerlegt.** Een onbeschermd zaagblad dat nog nadraait, zal de cirkelzaag achteruit doen lopen waarbij alles op zijn weg wordt gezaagd. Denk aan de tijd die het duurt nadat de cirkelzaag is uitgeschakeld voordat het zaagblad stilstaat. Voordat u het gereedschap neerlegt na het voltooiën van een zaagsnede, controleert u dat de onderste beschermkap gesloten is en het zaagblad volledig tot stilstand is gekomen.
14. **Wees extra voorzichtig bij het zagen in vochtig hout, drukbehandeld timmerhout en hout met noesten.** Pas de snelheid van het zagen aan zodat de cirkelzaag soepel vooruit blijft gaan zonder dat de snelheid van het zaagblad lager wordt.
15. **Voorkom dat u in spijkers zaagt. Inspecteer het hout op spijkers en verwijder deze zonodig voordat u begint te zagen.**
16. **Plaats het bredere deel van de zool van de cirkelzaag op het deel van het werkstuk dat goed is ondersteund, en niet op het deel dat omlaag valt nadat de zaagsnede gemaakt is. Als voorbeeld laat afbeelding 5 zien hoe u het uiteinde van een plank GOED afzaagt, en afbeelding 6 hoe u dit VERKEERD doet. Als het werkstuk kort of smal is, klemt u het vast. PROBEER NOOIT EEN KORT WERKSTUK IN UW HANDEN VAST TE HOUDEN!**
17. **Probeer nooit te zagen waarbij de cirkelzaag ondersteboven in een bankschroef is geklemd. Dit is uiterst gevaarlijk en kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel (zie afb. 7).**
18. **Sommige materialen bevatten chemische stoffen die giftig kunnen zijn. Neem voorzorgsmaatregelen tegen het inademen van stof en contact met de huid. Volg de veiligheidsinstructies van de leverancier van het materiaal op.**
19. **Breng het zaagblad niet tot stilstand door zijdelings op het zaagblad te drukken.**
20. **Gebruik altijd zaagbladen die in deze gebruiksaanwijzing aanbevolen worden. Gebruik geen slijpschijven.**
21. **Draag een stofmasker en gehoorbescherming tijdens gebruik van het gereedschap.**

sikkerhedsreglerne for det gældende produkt. MISBRUG eller manglende overholdelse af sikkerhedsreglerne i denne brugsanvisning kan medføre alvorlig personskade.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES ENC007-4

VOOR ACCU'S

1. **Alvorens de accu in gebruik te nemen, leest u eerst alle instructies en waarschuwingsofschriften op (1) de acculader, (2) de accu en (3) het apparaat waarin de accu wordt aangebracht.**
2. **Haal de accu niet uit elkaar.**
3. **Als de gebruikstijd aanzienlijk korter is geworden, stopt u onmiddellijk met het gebruik. Anders kan dit leiden tot kans op oververhitting, mogelijke brandwonden en zelfs een explosie.**
4. **Als de elektrolyt in uw ogen komt, wast u deze uit met schoon water en raadpleegt u onmiddellijk een arts. Dit kan leiden tot verlies van gezichtsvermogen.**
5. **Sluit de accu niet kort:**
 - (1) **Raak de accupolen niet aan met enig geleidend materiaal.**
 - (2) **Bewaar de accu niet op een plaats waar deze in aanraking kan komen met andere metalen voorwerpen, zoals spijkers, munten, enz.**
 - (3) **Stel de accu niet bloot aan water of regen. Kortsluiting van de accu kan leiden tot een hoge stroomsterkte, oververhitting, mogelijke brandwonden en zelfs een defect.**
6. **Bewaar het gereedschap en de accu niet op plaatsen waar de temperatuur kan oplopen tot 50 °C of hoger.**
7. **Werp de accu niet in een vuur, zelfs niet als deze al ernstig beschadigd of helemaal versleten is. De accu kan in een vuur exploderen.**
8. **Wees voorzichtig dat u de accu niet laat vallen of ergens tegenaan stoot.**
9. **Gebruik een accu die is gevallen of gestoten niet meer.**

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

Tips voor een lange levensduur van de accu

1. **Laad de accu op voordat deze volledig leeg is. Wanneer u merkt dat het gereedschap minder vermogen heeft, stopt u met het gebruik ervan en laadt u eerst de accu op.**
2. **Laad nooit een volledig opgeladen accu op. Te lang opladen verkort de levensduur van de accu.**
3. **Laad de accu op bij een omgevingstemperatuur van 10 °C t/m 40 °C. Laat een warme accu eerst afkoelen voordat u deze oplaadt.**

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

WAARSCHUWING:

LAD IKKE tryghed eller kendskab til produktet (fra gentagen brug) føre til, at du ikke strengt overholder

BESCHRIJVING VAN DE FUNCTIES

LET OP:

- Zorg ervoor dat het gereedschap is uitgeschakeld en dat de accu is verwijderd voordat u de werking van het gereedschap aanpast of controleert.

De accu aanbrengen en verwijderen (zie afb. 8)

- Schakel het gereedschap altijd uit voordat u de accu aanbrengt of verwijdt.
- Om de accu te verwijderen verschuift u de knop aan de zijkant van de accu en trekt u tegelijkertijd de accu uit het gereedschap.
- Om de accu aan te brengen lijnt u de lip op de accu uit met de groef in de behuizing en duwt u de accu op zijn plaats. Steek de accu zo ver mogelijk in het gereedschap tot u een klikgeluid hoort. Als u het rode deel aan de bovenkant van de knop kunt zien, is de accu niet goed aangebracht. Steek de accu zo ver mogelijk erin tot het rode deel niet meer zichtbaar is. Als u dit niet doet, kan de accu per ongeluk uit het gereedschap vallen en u of anderen in uw omgeving verwonden.
- Oefen geen grote kracht uit bij het aanbrengen van de accu. Als de accu niet gemakkelijk in het gereedschap kan worden gestoken, wordt deze niet goed aangebracht.

De zaagdiepte instellen (zie afb. 9)

LET OP:

- Nadat u de zaagdiepte hebt ingesteld, zet u de hendel altijd stevig vast.

Zet de hendel los aan de zijkant van de achterhandgreep en beweeg de zool omhoog en omlaag. Zet de zool vast op de gewenste zaagdiepte door de hendel vast te zetten. Voor een schonere, veiligere zaagsnede, stelt u de zaagdiepte zodanig in dat niet meer dan een tandhoogte door het werkstuk heen steekt. Door de zaagdiepte goed in te stellen, verkleint u de kans op een potentieel gevaarlijke TERUGSLAG, en daarmee op persoonlijk letsel.

Verticaal verstekzagen (zie afb. 10 en 11)

Voor model BSS610

Zet de hendel van de verstekschaaalverdeling aan de voorkant van de zool van het gereedschap los. Stel de gewenste verstekhoek in ($0^\circ - 50^\circ$) door dienovereenkomstig te kantelen, en zet vervolgens de hendel weer vast. Gebruik de 45° aanslag wanneer u precies onder een hoek van 45° wilt verstekzagen. Draai de aanslag volledig linksom voor verstekzagen onder een hoek van 0° t/m 45° , en draai deze rechtsom voor verstekzagen onder een hoek van 0° t/m 50° .

Voor model BSS611

Zet de hendel van de verstekschaaalverdeling aan de voorkant van de zool van het gereedschap los. Stel de gewenste verstekhoek in ($0^\circ - 50^\circ$) door dienovereenkomstig te kantelen, en zet vervolgens de hendel weer vast.

Zichtlijn (zie afb. 12)

Voor recht zagen lijnt u de positie A op de voorkant van de zool uit met de zaaglijn. Voor verstekzagen onder een hoek van 45° , gebruikt u hiervoor positie B.

Aan/uit-schakelaar (zie afb. 13)

LET OP:

- Controleer altijd, voordat u de accu in het gereedschap steekt, of de aan/uit-schakelaar op de juiste manier schakelt en weer terugkeert naar de uit-stand nadat deze is losgelaten.
- Knijp de aan/uit-schakelaar niet hard in zonder de uit-vergrendeling in te duwen. Hierdoor kan de aan/uit-schakelaar kapot gaan.

Om te voorkomen dat de aan/uit-schakelaar per ongeluk wordt bediend, is een uit-vergrendeling aangebracht. Om het gereedschap te starten, duwt u de uit-vergrendeling in en knijpt u de aan/uit-schakelaar in. Laat de aan/uit-schakelaar los om het gereedschap te stoppen.

WAARSCHUWING:

- Omwille van uw veiligheid is dit gereedschap uitgerust met een uit-vergrendeling die voorkomt dat het gereedschap onbedoeld wordt ingeschakeld. Gebruik het gereedschap NOOIT wanneer dit draait door gewoon de aan/uit-schakelaar in te knijpen zonder de uit-vergrendeling in te duwen. Stuur het gereedschap voor deugdelijke reparatie terug naar een MAKITA-servicecentrum ALVORENS het verder te gebruiken.
- U mag NOOIT de uit-vergrendeling met plakband vastzetten of anderszins de werking en functie ervan te niet doen.

De lamp inschakelen

Alleen voor model BSS610

LET OP:

- Kijk niet rechtstreeks in het licht of naar de bron van de lamp.

U kunt de lamp inschakelen door gewoon de aan/uit-schakelaar in te knijpen zonder de uit-vergrendeling te bedienen. Om de lamp en het gereedschap in te schakelen, bedient u de uit-vergrendeling en knijpt u tegelijkertijd de aan/uit-schakelaar in.

OPMERKING:

- Gebruik een doek om het vuil van de lens van de lamp te vegen. Wees voorzichtig de lens van de lamp niet te bekrassen om de lichtopbrengst niet te verlagen.
- Gebruik geen benzine, thinner of soortgelijk middel om de lens van de lamp te reinigen. Dergelijke middelen zullen de lens beschadigen.

ONDERDELEN AANBRENGEN/VERWIJDEREN

LET OP:

- Controleer altijd of het gereedschap is uitgeschakeld en de accu is verwijderd alvorens enige werkzaamheden aan het gereedschap te verrichten.

Het zaagblad aanbrengen en verwijderen (zie afb. 14)

LET OP:

- Verzekeer u ervan dat het zaagblad zodanig wordt aangebracht dat de tanden aan de voorkant van het gereedschap omhoog wijzen.
- Gebruik uitsluitend de Makita-inbussleutel voor het aanbrengen en verwijderen van het zaagblad.

Als u het zaagblad wilt verwijderen, drukt u eerst de asvergrendeling in zodat het zaagblad niet meer kan draaien, en gebruikt u vervolgens de inbussleutel om de inbusbout rechtsom los te draaien. Verwijder tenslotte de inbusbout, de buitenflens en het zaagblad. Om het zaagblad aan te brengen, volgt u de procedure in omgekeerde volgorde. **ZORG ERVOOR DAT U DE INBUSBOUT LINKSOM STEVIG VASTDRAAIT (zie afb. 15).**

Vergeet niet tijdens het verwisselen van het zaagblad ook de bovenste en onderste beschermkappen te ontdoen van opgehoopt zaagsel. Ondanks dergelijk onderhoud blijft het noodzakelijk de werking van de onderste beschermkap voor ieder gebruik te controleren.

Opbergplaats van de inbussleutel (zie afb. 16)

Wanneer u de inbussleutel niet gebruikt, bergt u deze op de plaats aangegeven in de afbeelding op, om te voorkomen dat deze wordt verloren.

Aansluiten op een stofzuiger (zie afb. 17 en 18)

Wanneer u tijdens het zagen schoon wilt werken, sluit u een Makita-stofzuiger aan op uw gereedschap. Monteer de stofafzuigaansluitmond op het gereedschap met behulp van de schroef. Sluit vervolgens de stofzuigerslang aan op de stofafzuigaansluitmond, zoals aangegeven in de afbeelding.

BEDIENING

LET OP:

- Steek de accu altijd zo ver mogelijk in het gereedschap totdat deze met een klik wordt vergrendeld. Als u het rode deel aan de bovenkant van de knop kunt zien, is de accu niet goed aangebracht. Steek de accu zo ver mogelijk erin tot het rode deel niet meer zichtbaar is. Als u dit niet doet, kan de accu per ongeluk uit het gereedschap vallen en u of anderen in uw omgeving verwonden.
- Duw het gereedschap voorzichtig in een rechte lijn naar voren. Als u het gereedschap dwing of verdraait, zal de motor oververhit raken en het gereedschap gevaarlijk terugslaan waardoor ernstig letsel kan worden veroorzaakt.
- Als het gereedschap continu wordt bediend totdat de accu leeg is, laat u het gereedschap gedurende 15 minuten liggen alvorens verder te werken met een volle accu (**zie afb. 19**).

Houd het gereedschap stevig vast. Het gereedschap is voorzien van zowel een voorhandgreep als een achterhandgreep. Gebruik beide om het gereedschap zo goed mogelijk vast te houden. Als u de cirkelzaag met

beide handen vasthoudt, kunt u nooit in uw handen zagen. Plaats eerst de zool op het werkstuk dat u wilt zagen, zonder dat het zaagblad het werkstuk raakt. Schakel vervolgens het gereedschap in en wacht totdat het zaagblad op volle snelheid draait. Duw het gereedschap nu gewoon naar voren over het oppervlak van het werkstuk, houd het daarbij vlak, en duw gelijkmatig totdat het zagen klaar is.

Zorg voor een schone zaagsnede door een rechte zaaglijn en een constante voortgaande snelheid. Als de zaagsnede niet verloopt volgens de voorgenomen zaaglijn, mag u niet proberen het gereedschap iets te draaien of te dwingen terug te keren naar de zaaglijn. Als u dit doet, kan het zaagblad vastlopen en een gevaarlijke terugslag optreden met mogelijk ernstig persoonlijk letsel tot gevolg. Laat de aan/uit-schakelaar los, wacht tot het zaagblad tot stilstand is gekomen en trek vervolgens het gereedschap terug. Lijn het gereedschap opnieuw uit met een nieuwe zaaglijn en begin weer te zagen. Probeer te vermijden dat door de positie van het gereedschap de gebruiker wordt blootgesteld aan zaagsel en spaanders die door het gereedschap worden uitgeworpen. Gebruik oogbescherming om verwonding te voorkomen.

Breedtegeleider (liniaal) (zie afb. 20)

Met de handige breedtegeleider kunt u extra nauwkeurig recht zagen. Schuif gewoon de breedtegeleider strak tegen de zijkant van het werkstuk en zet deze op zijn plaats vast met behulp van de schroef op de voorkant van de zool van het gereedschap. Op deze manier is het tevens mogelijk een zaagbeweging te herhalen met identieke breedte.

ONDERHOUD

LET OP:

- Zorg er altijd voor dat de machine is uitgeschakeld en de accu is verwijderd, voordat u een inspectie of onderhoud uitvoert.

De nauwkeurigheid van de zaaghoeken 90° (verticaal) en 45° (verstek) instellen

Voor model BSS610

Deze instelling is reeds in de fabriek gemaakt. Maar als dit niet meer juist is, draait u de instelbouten met een inbussleutel terwijl u de zaaghoek van 90° of 45° tussen het zaagblad en de zool van het gereedschap controleert met behulp van een winkelhaak, geodriehoek, enz.

Het zaagblad nauwkeurig instellen op 90° (voor verticale zaagsnede)

Voor model BSS611

Deze instelling is reeds in de fabriek gemaakt. Maar als dit niet meer juist is, draait u de instelbouten met een inbussleutel terwijl u de zaaghoek van 90° tussen het zaagblad en de zool van het gereedschap controleert met behulp van een winkelhaak, geodriehoek, enz (**zie afb. 21 en 22**).

De koolborstels vervangen (zie afb. 23)

Verwijder en controleer de koolborstels regelmatig. Vervang deze wanneer ze tot aan de slijtgroenmarkering zijn afgesleten. Houd de koolborstels schoon en zorg

ervoor dat ze vrij kunnen bewegen in de houders. Beide koolborstels dienen tegelijkertijd te worden vervangen. Gebruik alleen identieke koolborstels.

Gebruik een schroevendraaier om de koolborsteldoppen te verwijderen. Haal de versleten koolborstels eruit, plaats de nieuwe erin, en zet de koolborsteldoppen goed vast (zie afb. 24).

Om de VEILIGHEID en BETROUWBAARHEID van het gereedschap te handhaven, dienen alle reparaties, onderhoud en afstellingen te worden uitgevoerd door een erkend Makita-servicecentrum, en altijd met gebruikmaking van originele Makita- vervangingsonderdelen.

ACCESSOIRES

LET OP:

- Deze accessoires of hulpstukken worden aanbevolen voor gebruik met het Makita-gereedschap dat in deze gebruiksaanwijzing wordt beschreven. Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken kan gevaar voor persoonlijk letsel opleveren. Gebruik de accessoires of hulpstukken uitsluitend voor de aangegeven gebruiksdoeleinden.

Mocht u meer informatie willen hebben over deze accessoires, dan kunt u contact opnemen met uw plaatselijke Makita-servicecentrum.

- Zaagblad
- Breedtegeleider (liniaal)
- Inbussleutel 5
- Stofafzuigaansluitmond
- Diverse types originele Makita-accu's en acculaders

Geluid ENG102-3

De typische, A-gewogen geluidsniveaus zijn gemeten volgens EN60745:

Geluidsdrukniveau (L_{pA}): 91 dB (A)
Geluidsvermogeniveau (L_{wA}): 102 dB (A)
Onzekerheid (K): 3 dB (A)

Draag gehoorbescherming.

Trilling ENG214-2

De totale trillingswaarde (triaxiale vectorsom) zoals vastgesteld volgens EN60745:

Gebruikstoepassing: zagen in spaanplaat
Trillingsemissie (a_h): 2,5 m/s² of minder
Onzekerheid (K): 1,5 m/s²

Alleen voor Europese landen

ENH101-13

EU-verklaring van conformiteit

Wij, Makita Corporation, als de verantwoordelijke fabrikant, verklaren dat de volgende Makita-machine(s):

Aanduiding van de machine:

Accucirkelzaag

Modelnr./Type: BSS610, BSS611

in serie is geproduceerd en

Voldoet aan de volgende Europese richtlijnen:

98/37/EC tot en met 28 december 2009 en daarna

aan 2006/42/EC vanaf 29 december 2009

En zijn gefabriceerd in overeenstemming met de

volgende normen of genormaliseerde documenten:

EN60745

De technische documentatie wordt bewaard door onze erkende vertegenwoordiger in Europa, te weten:

Makita International Europe Ltd.,
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, Engeland

30 januari 2009



Tomoyasu Kato
Directeur

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho
Anjo, Aichi, JAPAN

Descripción y visión general

1. Parte roja	11. Llave Allen	21. Empuñadura delantera
2. Botón	12. Brida interior	22. Tornillo de apriete
3. Cartucho de la batería	13. Hoja de sierra	23. Tope lateral (regla de guía)
4. Palanca	14. Brida exterior	24. Tornillo de ajuste para 45° (Sólo BSS610)
5. Tope	15. Tornillo hexagonal	25. Tornillo de ajuste para 90°
6. Base	16. Boquilla de polvo (accesorio)	26. Escuadra
7. Línea de corte	17. Tornillo	27. Marca de límite
8. Interruptor disparador	18. Manguera	28. Tapa del portaescobillas
9. Palanca de bloqueo	19. Aspirador	29. Destornillador
10. Bloqueo del eje	20. Mango trasero	

ESPECIFICACIONES

Modelo		BSS610	BSS611
Diámetro del disco		165 mm	
Profundidad de corte máxima	a 90°	57 mm	
	a 45°	40 mm	
	a 50°	36 mm	
Velocidad en vacío (mín ⁻¹)		3.700	
Longitud total		347 mm	
Peso neto		3,5 kg	3,3 kg
Tensión nominal		CC de 18 V	

- Debido a nuestro programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí descritas están sujetas a cambios sin previo aviso.
- Las especificaciones y el cartucho de la batería pueden variar de un país a otro.
- Peso, con el cartucho de la batería, de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2003

Uso previsto ENE028-1
La herramienta está diseñada para realizar cortes rectos y cortes a inglete longitudinal y transversalmente en madera mientras mantiene un firme contacto con la pieza de trabajo.

pieza de trabajo correctamente para minimizar la exposición del cuerpo, el agarrotamiento de la hoja o la pérdida de control.
Un típico ejemplo de una buena parte el apoyo y la pieza de apoyo. (Fig. 1)

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA LA SIERRA CIRCULAR A BATERÍA GEB060-1

Peligro:

1. **Mantenga las manos alejadas del área de corte y de la hoja. Mantenga su segunda mano en el mango auxiliar o en el alojamiento del motor.** Si sujeta la sierra con las dos manos, evitará la posibilidad de sufrir cortes de la hoja.
2. **Nunca se ponga debajo de la pieza de trabajo.** El protector no puede protegerle de la sierra debajo de la pieza de trabajo. No intente retirar material cortado cuando la hoja se está moviendo.
PRECAUCIÓN: Las hojas siguen girando por inercia después de apagar la herramienta. Espere hasta que la hoja se detenga antes de recoger el material cortado.
3. **Ajuste la profundidad de corte al grosor de la pieza de trabajo.** Debe verse menos de un diente completo por debajo de la pieza de trabajo.
4. **Nunca sujete la pieza que se está cortando en sus manos o entre las piernas. Fije la pieza de trabajo a una plataforma estable.** Es importante sujetar la

5. **Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas al realizar una operación en que la herramienta de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos.** Si entra en contacto con un cable con corriente, las piezas metálicas expuestas de la herramienta eléctrica se cargarán también de corriente y el operario puede recibir una descarga.
6. **Cuando corte al hilo, utilice siempre un tope lateral o una guía de de borde recto.** Esto mejora la precisión del corte y reduce la posibilidad de que la hoja se agarrote.
7. **Utilice siempre hojas con la forma (diamante o redondo) y el tamaño correctos de los agujeros del eje del disco.** Las hojas que no coincidan con los elementos de montaje de la sierra funcionarán de forma excéntrica, lo que causará una pérdida de control.
8. **Nunca utilice arandelas o pernos de hoja dañados o incorrectos.** El perno y las arandelas de la hoja se han diseñado específicamente para su hoja, para una seguridad y un rendimiento óptimos.
9. **Causas de contragolpes y prevención por parte del operario:**
 - Un contragolpe es una reacción repentina provocada por un disco mal alineado, comprimido

- por la madera o agarrotado en ella, que hace perder el control de la sierra y que ésta se levante y salte desde la pieza de trabajo hacia el operario.
- Cuando el corte al cerrarse comprime la hoja o hace que ésta se agarrote, la hoja se atasca y la reacción del motor empuja la unidad rápidamente hacia atrás, hacia el operario.
- Si la hoja se tuerce o está mal alineada en el corte, los dientes de su borde posterior pueden clavarse en la superficie posterior de la madera, haciendo que la hoja se salga del corte y salte hacia el operario.

El contragolpe es el resultado de un mal uso de la hoja o de condiciones o procedimientos de uso incorrectos y se puede evitar tomando las precauciones que se indican a continuación.

- **Sujete la sierra firmemente con las dos manos y coloque los brazos de forma que ofrezcan resistencia a las fuerzas de contragolpe. Coloque el cuerpo a uno u otro lado de la hoja, pero no alineado con ella.** El contragolpe puede provocar que la sierra salte hacia atrás; no obstante, el operario puede controlar la fuerza del contragolpe si toma las precauciones adecuadas.
- **Si la hoja se agarrota o si se interrumpe el corte por cualquier motivo, suelte el disparador y mantenga la sierra inmóvil sobre el material hasta que la hoja se detenga por completo.** Nunca intente retirar la sierra de la pieza de trabajo ni tire de la sierra hacia atrás mientras la sierra esté en movimiento ya que se podría producir un contragolpe. Investigue la causa del agarrotamiento de la hoja y tome las acciones correctoras para eliminarlo.
- **Cuando vuelva a poner en marcha la sierra sobre la pieza de trabajo, centre la sierra en el corte y compruebe que sus dientes no estén en contacto con el material.** Si la hoja de la sierra se agarrota, puede salirse de la pieza de trabajo o producir un contragolpe cuando la sierra se vuelva a poner en marcha.
- **Sujete los paneles grandes para minimizar el riesgo de que la madera comprima la hoja y se produzca un contragolpe.** Los paneles grandes tienden a hundirse bajo su propio peso. Deben colocarse soportes bajo el panel en ambos lados, cerca de la línea de corte y del borde del panel.

Para minimizar el riesgo de que la madera comprima la hoja y se produzca un contragolpe. Si la operación de corte requiere que la sierra se apoye sobre la pieza de trabajo, la sierra debe descansar sobre la parte más grande y se debe cortar la parte más corta. Para evitar los contragolpes, sujete el tablero o el panel cerca del corte. (Fig. 2)

No sujete el tablero o el panel lejos del corte. (Fig. 3)

- **No utilice hojas romas o dañadas.** Las hojas sin afilar o mal montadas hacen que el corte sea estrecho, lo que provoca una fricción excesiva, un agarrotamiento de la hoja y el contragolpe. Mantenga la hoja limpia y afilada. La goma y la resina de madera endurecidas sobre las hojas ralentizan la sierra y aumentan el potencial de contragolpe. Para mantener la hoja limpia, retírela de la herramienta, límpiela con un producto para

eliminar goma y resina, agua caliente o petróleo. Nunca utilice gasolina.

- **Las palancas de bloqueo del ajuste de bisel y de profundidad deben estar bien apretadas y seguras antes de realizar el corte.** Si el ajuste de la hoja cambia durante el corte, se pueden producir agarrotamiento y contragolpes.
 - **Tenga especial cuidado cuando realice un “corte por penetración” en paredes u otras áreas ciegas.** La parte que sobresale de la hoja puede cortar objetos que pueden provocar contragolpes. Para cortes por penetración, retraiga el protector inferior utilizando el mango para retraerlo.
 - **Sujete SIEMPRE la herramienta firmemente con ambas manos. NUNCA coloque la mano o los dedos detrás de la sierra.** Si se produce un contragolpe, la sierra puede saltar fácilmente hacia atrás sobre su mano, lo que provocaría graves lesiones personales. (Fig. 4)
 - **Nunca fuerce la sierra. Si se fuerza la sierra, los cortes pueden ser desiguales, se puede perder precisión y se pueden producir contragolpes.** Empuje la sierra hacia delante a una velocidad en la que la sierra corte sin reducir su velocidad.
10. **Compruebe si el protector inferior está bien cerrado antes de cada uso.** No utilice la sierra si el protector inferior no se mueve libremente y se cierra instantáneamente. Nunca sujete ni mantenga el protector inferior en la posición abierta. Si la sierra cae accidentalmente, la protección inferior se puede doblar. Levante el protector inferior con el mango para retraerlo y asegúrese de que se mueve libremente y que no toca la hoja ni ninguna otra parte, en todos los ángulos y profundidades de corte.
- Para comprobar el protector inferior, ábralo a mano, suéltelo y compruebe si se cierra. Compruebe también que el mango para retraerlo no toque el alojamiento de la herramienta. Dejar la hoja al descubierto es MUY PELIGROSO y puede provocar graves lesiones personales.
11. **Compruebe el funcionamiento del muelle del protector inferior. Si el protector y el muelle no funcionan correctamente, deben repararse antes de utilizar la herramienta.** El protector inferior puede funcionar con lentitud debido a piezas dañadas, depósitos pegajosos o acumulación de suciedad.
12. **El protector inferior debe retrasarse manualmente sólo para cortes especiales como “cortes por penetración” y “cortes compuestos.” Levante el protector inferior con el mango para retraerlo y, en cuanto la hoja entre en el material, suelte el protector inferior.** Para todos los otros cortes con sierra, el protector inferior debe funcionar automáticamente.
13. **Compruebe siempre que el protector inferior cubra la hoja antes de colocar la sierra sobre un banco o en el suelo.** Una hoja sin proteger, que gire por inercia, puede hacer que la sierra se desplace hacia atrás, cortando lo que esté en su camino. Tenga en cuenta que la hoja tarda un tiempo en detenerse después de soltar el interruptor. Antes de dejar la herramienta tras completar un corte, asegúrese de

que el protector inferior se haya cerrado y que la hoja se haya detenido.

14. **Tenga especial cuidado cuando corte madera mojada, madera sometida a presión, o madera que contenga nudos.** Ajuste la velocidad de corte para mantener un avance suave de la herramienta sin reducir la velocidad de la hoja.
15. **Evite cortar clavos.** Compruebe si hay clavos y retírelos antes de realizar el corte.
16. **Coloque la parte más ancha de la base de la sierra sobre la pieza de trabajo que está firmemente apoyada, no sobre la sección que caerá cuando se realice el corte.** Como ejemplos, la figura 5 ilustra la manera **CORRECTA** de cortar el extremo de un tablón y la figura 6 la manera **INCORRECTA**. Si la pieza de trabajo es corta o pequeña, sujétela con el tornillo. **¡NO INTENTE SUJETAR LAS PIEZAS PEQUEÑAS CON LA MANO!**
17. **Nunca intente serrar con la sierra circular boca arriba.** Es extremadamente peligroso y puede provocar graves accidentes. (Fig. 7)
18. **Algunos materiales contienen sustancias químicas que pueden ser tóxicas.** Procure evitar la inhalación de polvo y el contacto con la piel. Consulte la información de seguridad del proveedor del material.
19. **No detenga las hojas mediante presión lateral sobre la hoja de la sierra.**
20. **Utilice siempre las hojas recomendadas en este manual.** No utilice discos abrasivos.
21. **Utilice una mascarilla antipolvo y protección para los oídos cuando utilice la herramienta.**

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

ADVERTENCIA:

No deje que la comodidad o la familiaridad con el producto (a base de utilizarlo repetidamente) sustituya la estricta observancia de las normas de seguridad del producto en cuestión. El MAL USO o la no observancia de las normas de seguridad expuestas en este manual de instrucciones pueden ocasionar graves daños corporales.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

ENC007-4

PARA EL CARTUCHO DE LA BATERÍA

1. **Antes de utilizar el cartucho de la batería, lea todas las instrucciones y referencias de precaución que se encuentran en (1) el cargador de baterías, (2) la batería y (3) el producto que utiliza la batería.**
2. **No desmonte el cartucho de la batería.**
3. **Si el tiempo de funcionamiento disminuye excesivamente, deje de utilizar la herramienta de inmediato.** De lo contrario, existe el riesgo de sobrecalentamiento, quemaduras e incluso explosión.

4. **Si el electrolito entra en contacto con los ojos, enjuáguelos con agua limpia y obtenga asistencia médica inmediatamente.** Corre el riesgo de perder la vista.
5. **No cortocircuite el cartucho de la batería:**
 - (1) **No toque los terminales con material conductor.**
 - (2) **Evite guardar el cartucho de la batería en un recipiente con otros objetos metálicos, como clavos, monedas, etc.**
 - (3) **No exponga el cartucho de la batería al agua o a la lluvia.**
Un cortocircuito puede provocar un elevado flujo de corriente, sobrecalentamiento, quemaduras o incluso una avería.
6. **No almacene la herramienta ni el cartucho de la batería en lugares donde la temperatura supere los 50 °C (122 °F).**
7. **No queme el cartucho de la batería aunque esté gravemente dañado o completamente gastado.** El cartucho de la batería puede explotar si entra en contacto con fuego.
8. **Procure que la batería no sufra golpes ni caídas.**
9. **No utilice baterías que hayan sufrido golpes o caídas.**

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

Consejos para conseguir una mayor duración de la batería

1. **Cargue la batería antes de que se descargue por completo.**
Deje de utilizar la herramienta y cargue el cartucho de la batería en cuanto observe que tiene menos potencia.
2. **No recargue nunca un cartucho de batería completamente cargado.** La sobrecarga acorta la vida útil de la batería.
3. **Cargue el cartucho de la batería a una temperatura ambiente que oscile entre 10 °C y 40 °C (50°F – 104°F).** Antes de cargar un cartucho de batería caliente, deje que se enfríe.

DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

PRECAUCIÓN:

- Antes de ajustar o de comprobar la herramienta, asegúrese siempre de que está apagada y de que la batería ha sido extraída.

Instalación o extracción del cartucho de la batería (Fig. 8)

- **Apague siempre la herramienta antes de insertar o extraer el cartucho de la batería.**
- **Para extraer el cartucho de la batería, quítelo de la herramienta al mismo tiempo que desliza el botón situado en el lateral del cartucho.**
- **Para insertar el cartucho de la batería, alinee la lengüeta situada en el cartucho de la batería con la ranura del alojamiento e insértela.** Insértela completamente hasta que quede firmemente sujeta y se bloquee con un clic. Si puede ver la parte roja de la

- zona superior del botón, significa que el cartucho no está completamente bloqueado. Insértelo completamente hasta que la parte roja quede oculta. De lo contrario, el cartucho puede desprenderse accidentalmente de la herramienta y causar lesiones al operario o a alguna persona que se encuentre cerca.
- No haga fuerza al insertar el cartucho de la batería. Si no se inserta suavemente, significa que no lo está instalando correctamente.

Ajuste de la profundidad de corte (Fig. 9)

PRECAUCIÓN:

- Después de ajustar la profundidad de corte, apriete siempre la palanca con firmeza.

Afloje la palanca del lateral del mango posterior y mueva la base hacia arriba o hacia abajo. Cuando haya alcanzado la profundidad de corte deseada, fije la base apretando la palanca.

Para lograr cortes más limpios y seguros, fije la profundidad de corte de forma que no sobresalga más de un diente de la hoja por debajo de la pieza de trabajo. El uso de una profundidad de corte correcta ayuda a reducir la posibilidad de peligrosos CONTRAGOLPES que pueden provocar lesiones personales.

Corte en bisel (Fig. 10 y 11)

Para el modelo BSS610

Afloje la palanca de la placa graduada de bisel de la base frontal. Ajuste el ángulo deseado ($0^\circ - 50^\circ$) mediante la inclinación que corresponda y apriete la palanca firmemente. Utilice el tope de 45° cuando tenga que realizar cortes en un ángulo de 45° . Gire el tope completamente en el sentido contrario de las agujas del reloj para un corte en bisel ($0^\circ - 45^\circ$) y gírelo en el sentido de las agujas del reloj para cortes en bisel de $0^\circ - 50^\circ$.

Para el modelo BSS611

Afloje la palanca de la placa graduada de bisel de la base frontal. Ajuste el ángulo deseado ($0^\circ - 50^\circ$) mediante la inclinación que corresponda y apriete la palanca firmemente.

Visor (Fig. 12)

Para cortes rectos, alinee la posición A en la parte delantera de la base con la línea de corte. Para cortes en bisel de 45° , alinee la posición B con la línea de corte.

Funcionamiento del interruptor (Fig. 13)

PRECAUCIÓN:

- Antes de insertar el cartucho de la batería en la herramienta, asegúrese siempre de que el interruptor disparador funcione como es debido y que vuelva a la posición "OFF" (apagado) al soltarlo.
- No tire con fuerza del interruptor del disparador sin presionar la palanca de desbloqueo. Se puede romper el interruptor.

Para evitar que el disparador del interruptor se accione accidentalmente se proporciona una palanca de bloqueo. Para poner en marcha la herramienta, presione la palanca de desbloqueo y tire del disparador del interruptor. Suelte el interruptor disparador para detener la herramienta.

ADVERTENCIA:

- Por su seguridad, esta herramienta está equipada con una palanca de bloqueo que impide que la herramienta se ponga en marcha de forma accidental. NUNCA utilice la herramienta si funciona simplemente pulsando el disparador sin presionar la palanca de desbloqueo. Devuelva la herramienta a un centro de asistencia técnica de MAKITA ANTES de continuar utilizándola.
- NUNCA fije con cinta adhesiva ni impida el funcionamiento ni la finalidad de la palanca de bloqueo.

Encendido de la lámpara

Para el modelo BSS610 solamente

PRECAUCIÓN:

- No mire hacia la luz ni mire directamente hacia la fuente de luz.

Para encender sólo la luz, tire del interruptor disparador sin presionar la palanca de desbloqueo. Para encender la luz y utilizar la herramienta, presione la palanca de desbloqueo y tire del interruptor disparador mientras mantiene presionada la palanca de desbloqueo.

NOTA:

- Utilice un paño seco para limpiar la suciedad del cristal de la lámpara. Procure no rayar el cristal de la lámpara, puesto que puede disminuir el grado de iluminación.
- No utilice gasolina, disolvente ni ningún producto similar para limpiar la lente de la lámpara. El uso de tales sustancias dañará la lente.

MONTAJE

PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de apagar la herramienta y extraer el cartucho de la batería antes de intentar realizar cualquier tipo de operación en la herramienta.

Extracción o instalación del disco de la sierra (Fig. 14)

PRECAUCIÓN:

- Asegúrese de que el disco esté instalado con los dientes apuntando hacia la parte delantera de la herramienta.
- Utilice sólo la llave de Makita para instalar o extraer el disco.

Para extraer el disco, ejerza presión sobre el bloqueo del eje para que el disco no pueda girar y utilice la llave para aflojar el perno hexagonal en el sentido de las agujas del reloj. A continuación, extraiga el perno hexagonal, la brida exterior y el disco.

Para instalar el disco, siga el procedimiento de extracción a la inversa. **ASEGÚRESE DE APRETAR FIRMEMENTE EL PERNO HEXAGONAL EN EL SENTIDO CONTRARIO A LAS AGUJAS DEL RELOJ. (Fig. 15)**

Cuando cambie el disco, asegúrese de limpiar también los protectores superior e inferior del disco de serrín acumulado. No obstante, tales esfuerzos con sustituyen la necesidad de comprobar el funcionamiento del protector inferior antes de cada uso.

Almacenamiento de la llave Allen (Fig. 16)

Cuando no la utilice, guarde la llave de Allen como se muestra en la figura para evitar que se pierda.

Conexión del aspirador (Fig. 17 y 18)

Si desea realizar una operación de corte limpio, conecte una aspiradora Makita a la herramienta. Instale la boquilla de polvo en la herramienta utilizando el tornillo. A continuación, conecte una manguera de la aspiradora a la boquilla de polvo como se muestra en la figura.

MANEJO

PRECAUCIÓN:

- Inserte siempre el cartucho de la batería hasta que quede completamente sujeto. Si puede ver la parte roja de la zona superior del botón, significa que el cartucho no está completamente bloqueado. Insértelo completamente hasta que la parte roja quede oculta. De lo contrario, el cartucho puede desprenderse accidentalmente de la herramienta y causar lesiones al operario o a alguna persona que se encuentre cerca.
- Asegúrese de desplazar la herramienta suavemente hacia delante en línea recta. Si se fuerza o se retuerce la herramienta se provocará un sobrecalentamiento del motor y un peligroso contragolpe, que puede causar graves lesiones personales.
- Si la herramienta se utiliza continuamente hasta que el cartucho de la batería se descarga, deje reposar la herramienta durante 15 minutos antes de continuar con una batería cargada. (Fig. 19)

Sujete con fuerza la herramienta. La herramienta se suministra con una empuñadura delantera y un mango trasero.

Utilice ambos elementos para sujetar mejor la herramienta. Si sujeta la sierra con las dos manos, no podrá sufrir cortes de la hoja. Coloque la base sobre la pieza de trabajo que debe cortarse sin que el disco realice ningún contacto. A continuación, encienda la herramienta y espere hasta que el disco alcance la velocidad máxima. Ahora sólo tiene que empujar la herramienta hacia delante sobre la superficie de la pieza de trabajo, manteniéndola plana y avanzando suavemente hasta que el proceso de serrado se haya completado.

Para obtener cortes limpios, mantenga la línea de serrado recta y la velocidad de avance uniforme. Si el corte no sigue correctamente la línea de corte prevista, no intente girar la herramienta ni la fuerce para volver a la línea de corte. El disco puede agarrarse y provocar peligrosos contragolpes y posibles lesiones graves. Suelte el interruptor, espere a que el disco se pare y retire la herramienta. Vuelva a alinear la herramienta sobre la línea de corte y reinicie el corte. Intente no colocarse en una postura que exponga al operario a astillas y serrín que se expulsan desde la sierra. Utilice protección ocular para evitar lesiones.

Tope lateral (regla de guía) (Fig. 20)

El útil tope lateral permite realizar cortes rectos de gran precisión. Sólo tiene que deslizar el tope lateral cómodamente hasta el lateral de la pieza de trabajo y fijarlo en posición con el tornillo de la parte delantera de la

base. También hace que los cortes repetidos sean del ancho más uniforme posible.

MANTENIMIENTO

PRECAUCIÓN:

- Asegúrese de apagar siempre la herramienta y extraer el cartucho de la batería antes de intentar realizar cualquier trabajo de inspección o mantenimiento en ella.

Ajuste de la precisión de corte de 90° y 45° (corte de 45° y vertical)

Para el modelo BSS610

Este ajuste se ha realizado en fábrica. No obstante, está desactivado. Ajuste la posición de los tornillos del disco mientras realiza una inspección a 90° o 45° respecto a la base, mediante una escuadra o una regla, etc.

Ajustar la precisión para obtener un corte de 90° (corte vertical)

Para el modelo BSS611

Este ajuste se ha realizado en fábrica. No obstante, está desactivado. Ajuste la posición de los tornillos del disco mientras realiza una inspección a 90° respecto a la base, mediante una escuadra o una regla, etc. (Fig. 21 y 22)

Sustitución de las escobillas de carbón (Fig. 23)

Extraiga y compruebe las escobillas de carbón regularmente. Reemplácelas cuando se gasten hasta la marca de límite. Mantenga las escobillas de carbón limpias y de forma que entren libremente en los portaescobillas. Reemplace las dos escobillas de carbón al mismo tiempo. Utilice únicamente escobillas de carbón idénticas.

Utilice un destornillador para extraer las tapas de los portaescobillas. Saque las escobillas de carbón desgastadas, inserte las nuevas y cierre las tapas de los portaescobillas. (Fig. 24)

Para conservar la SEGURIDAD y la FIABILIDAD del producto, los trabajos de reparación y otros trabajos de mantenimiento y ajuste deberán ser realizados en centros de servicio autorizados de Makita, utilizando siempre repuestos Makita.

ACCESORIOS

PRECAUCIÓN:

- Se recomienda el uso de estos accesorios o complementos con la herramienta Makita especificada en este manual. El uso de otros accesorios o complementos puede conllevar el riesgo de ocasionar daños corporales. Utilice los accesorios o complementos solamente para su fin establecido.

Si necesita cualquier ayuda para obtener más información relativa a estos accesorios, pregunte al centro de servicio Makita local.

- Hojas de sierra
- Tope lateral (regla de guía)
- Llave Allen 5
- Boquilla de polvo

- Diversos tipos de baterías y cargadores originales de Makita

Ruido

ENG102-3

Niveles típicos de ruido ponderado A determinados conforme a EN60745:

Nivel de presión de sonido (L_{pA}): 91 dB (A)

Nivel de potencia de sonido (L_{WA}): 102 dB (A)

Incertidumbre (K): 3 dB (A)

Utilice protección para los oídos.

Vibración

ENG214-2

Valor total de la vibración (suma de vectores triaxiales)

determinada según el estándar EN60745:

Modo de trabajo: corte de madera aglomerada

Emisión de vibraciones (a_h): 2,5 m/s² o menos

Incertidumbre (K): 1,5 m/s²

Sólo para países europeos

ENH101-13

Declaración de conformidad de la CE

Nosotros, Makita Corporation, en calidad de fabricante responsable, declaramos que las siguientes máquinas Makita:

Designación de la máquina:

Sierra circular sin cable

Nº de modelo/ Tipo: BSS610, BSS611

son de producción serie y

Cumplen con las siguientes Directivas europeas:

98/37/EC hasta el 28 de diciembre de 2009 y

después con 2006/42/EC a partir del 29 de diciembre de 2009

Y se han fabricado de acuerdo con los siguientes

estándares o documentos estandarizados:

EN60745

La documentación técnica la conserva nuestro

representante autorizado en Europa, que es:

Makita International Europe Ltd.,

Michigan, Drive, Tongwell,

Milton Keynes, MK15 8JD, Inglaterra

30 de enero de 2009



Tomoyasu Kato

Director

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, JAPAN

Descrição geral		
1. Peça vermelha	12. Flange interior	23. Vedação para escarificação (guia paralela)
2. Botão	13. Lâmina da serra	24. Parafuso de regulação para 45° (Apenas BSS610)
3. Bateria	14. Flange exterior	25. Parafuso de regulação para 90°
4. Alavanca	15. Parafuso sextavado	26. Guia triangular
5. Batente	16. Bico de pó (acessório)	27. Marca limite
6. Base	17. Parafuso	28. Tampa do porta-escovas
7. Linha de corte	18. Tubo flexível	29. Chave de parafusos
8. Gatilho	19. Aspirador	
9. Alavanca de bloqueio	20. Alavanca posterior	
10. Bloqueio do veio	21. Pega dianteira	
11. Chave sextavada	22. Parafuso de fixação	

ESPECIFICAÇÕES

Modelo		BSS610	BSS611
Diâmetro da lâmina		165 mm	
Profundidade máxima de corte	a 90°	57 mm	
	a 45°	40 mm	
	a 50°	36 mm	
Sem velocidade de rotação em carga (mín. ⁻¹)		3.700	
Comprimento total		347 mm	
Peso líquido		3,5 kg	3,3 kg
Voltagem nominal		D.C. 18 V	

- Devido à pesquisa e desenvolvimento constantes, estas especificações estão sujeitas a alteração sem aviso prévio.
- As especificações e o cartucho da bateria podem ser diferentes consoante o país.
- Peso, com a bateria, de acordo com o procedimento EPTA de 01/2003.

Utilização prevista ENE028-1
Esta ferramenta destina-se a efectuar cortes rectos ao comprido e laterais e cortes angulares em madeira, mantendo um contacto firme com a peça de trabalho.

AVISOS DE SEGURANÇA PARA A SERRA CIRCULAR SEM FIOS GEB060-1

Perigo:

1. **Mantenha as mãos afastadas da área de corte e a lâmina. Mantenha a outra mão na pega auxiliar ou caixa do motor.** Se ambas a mãos estiverem a segurar a serra, não podem ser cortadas pela lâmina.
2. **Não coloque as mãos por baixo da peça de trabalho.** A protecção não o pode proteger da lâmina debaixo da peça de trabalho. Não tente remover material cortado quando a lâmina se estiver a mover. **PRECAUÇÃO:** As lâminas continuam a funcionar após a desligação. Aguarde até que as lâminas parem antes de retirar material cortado.
3. **Ajuste a profundidade de corte para a espessura da peça de trabalho.** Deve ser visível menos do que um dente completo dos dentes da lâmina abaixo da peça de trabalho.
4. **Nunca coloque a peça que está a ser cortada nas mãos ou cima das pernas. Fixe a peça de trabalho a uma plataforma estável.** É importante suportar correctamente a peça de trabalho para minimizar a exposição do corpo, dobragem da lâmina ou perda de controlo.

- Um típico exemplo de uma boa mão apoio e peça apoio. (Fig. 1)
5. **Quando executar operações em que acessórios de corte possam entrar em contacto com fios eléctricos ocultos, tenha o cuidado de tocar apenas nas superfícies isoladas desses acessórios.** O contacto com um fio eléctrico ligado à corrente pode electrificar as peças de metal da ferramenta e causar um choque.
 6. **Quando escarificar, utilize sempre uma vedação para escarificação ou guia de margem direita.** Isto melhora a precisão do corte e reduz as possibilidades de dobragem da lâmina.
 7. **Utilize sempre lâminas com o tamanho e forma correctos (diamante em vez de redondo) dos orifícios de alojamento.** As lâminas que não correspondam ao hardware de instalação da serra funcionarão de forma excêntrica, provocando uma perda de controlo.
 8. **Nunca utilize anilhas ou parafusos de lâmina danificados ou incorrectos.** As anilhas e parafusos da lâmina foram concebidos especificamente para a sua serra, para uma utilização ideal e segurança de funcionamento.
 9. **Causas e prevenção do recuo por parte do operador:**
 - o recuo é uma reacção súbita a uma lâmina de serra atracada, empenada ou não alinhada, fazendo com que uma serra não controlada se levante para fora da peça de trabalho, na direcção do operador;

- Quando a lâmina está atracada ou bastante presa pelo corte a fechar, a lâmina pára e a reacção do motor atira a rapidamente a unidade na direcção do operador;
- se a lâmina fica torta ou não alinhada no corte, os dentes na parte posterior da lâmina podem enterrar-se na superfície superior da madeira, fazendo com a lâmina suba para fora do corte e salte na direcção do operador.

O recuo é o resultado da má utilização da serra e/ou procedimentos de funcionamento incorrectos e pode ser evitado tomando as devidas precauções, tal como indicado em baixo.

- **Agarre bem a serra com ambas as mãos e posicione os braços para resistir às forças de recuo. Posicione o seu corpo para um dos lados da lâmina, mas não alinhado com a lâmina.** O recuo pode fazer com que a lâmina salte para trás, mas as forças de recuo podem ser controladas pelo operador, se forem tomadas as devidas precauções.
- **Quando a lâmina estiver a dobrar ou quando interromper um corte por qualquer razão, solte o gatilho e segure na serra sem a mexer no material, até que a lâmina pare completamente. Nunca tente remover a serra da peça de trabalho ou puxar a serra para trás enquanto a lâmina se estiver a mover, caso contrário, poderá ocorrer um recuo.** Investigue e tome acções correctivas para eliminar a causa do empeno da lâmina.
- **Quando reiniciar uma serra na peça de trabalho, centre a lâmina da serra no corte e verifique se os dentes da serra não estão presos ao material.** Se a lâmina da serra estiver a dobrar, poderá levantar ou recuar da peça de trabalho, quando a serra é reiniciada.
- **Dê suporte aos painéis de grandes dimensões, para minimizar o risco de atracar a lâmina e de recuo.** Os painéis de grandes dimensões tendem a abater sob o seu próprio peso. Os suportes devem ser colocados debaixo do painel em ambos os lados, perto da linha de corte e perto da margem da extremidade do painel.

Para minimizar o risco da lâmina atracar e de recuo.

Quando a operação de corte requerer o apoio da serra na peça de trabalho, a serra deve ser apoiada na parte maior e cortar a parte mais pequena.

Para evitar recuo, dê suporte à prancha ou painel perto do corte. (Fig. 2)

Não suporte a prancha ou painel longe do corte. (Fig. 3)

- **Não utilize lâminas rombas ou danificadas.** As lâminas rombas ou incorrectamente configuradas produzem um corte estreito, causando fricção excessiva, atracamento da lâmina e recuo. Mantenha a lâmina afiada e limpa. A goma e nós da madeira duros nas lâminas abrandam a serra e aumentam o potencial de recuo. Mantenha a lâmina limpa removendo-a da ferramenta e limpando-a com removedor de goma e crude, água quente ou querosene. Nunca utilize gasolina.
- **As alavancas de regulação da profundidade da lâmina e bisel devem estar apertadas e fixas**

antes de cortar. Se a regulação da lâmina mudar durante o corte, pode provocar a dobragem da lâmina e recuo.

- **Utilize um cuidado adicional quando fizer um “corte a fundo” em paredes existentes ou outras zonas cegas.** A lâmina saliente pode cortar objectos que provoquem recuo. Para cortes a fundo, recolha a protecção inferior utilizando a alavanca de recolha.
- **Segure SEMPRE a ferramenta com firmeza, com as duas mãos. NUNCA coloque a mão ou dedos atrás da serra.** Se ocorrer recuo, a serra pode facilmente saltar para trás para cima da mão, provocando ferimentos graves. (Fig. 4)
- **Nunca force a serra. Forçar a serra pode causar cortes irregulares, perda de precisão e possível recuo.** Empurre a serra para a frente devagar, de forma a que a lâmina corte sem abrandar.

10. **Verifique se a protecção inferior fecha correctamente antes de cada utilização. Não accione a serra se a protecção inferior não se mover livremente e não se fechar imediatamente. Nunca prenda ou amarre a protecção inferior na posição aberta.** Se a serra cair acidentalmente, a protecção inferior pode estar dobrada. Levante a protecção inferior com a alavanca de recolha e certifique-se de que se move livremente e não toca na lâmina ou qualquer outra parte, em todos os ângulos e profundidades de corte.

Para verificar a protecção inferior, abra-a à mão e solte, verificando se fecha correctamente. Verifique igualmente se a alavanca de recolha não toca na caixa da ferramenta. Deixar a lâmina exposta é MUITO PERIGOSO e pode levar a ferimentos pessoais graves.

11. **Verifique o funcionamento da mola da protecção inferior. Se a protecção e a mola não estiverem a funcionar correctamente, deve ser efectuada uma operação de manutenção antes de utilizar.** A protecção inferior pode funcionar de forma lenta devido a peças danificadas, depósitos aderentes ou acumulação de resíduos.
12. **A protecção inferior deve ser recolhida manualmente, apenas para cortes especiais tais como “cortes a fundo” e “cortes compostos”. Levante a protecção inferior utilizando a alavanca de recolha logo que a lâmina entre no material, a protecção inferior deve ser libertada.** Para todas as outras operações de serragem, a protecção inferior deve funcionar automaticamente.
13. **Verifique sempre se a protecção inferior está a cobrir a lâmina antes de apoiar a lâmina num banco ou chão.** Uma lâmina desprotegida e a abrandar fará com que a serra avance para trás, cortando tudo o que estiver no seu caminho. Tenha em conta o tempo que a lâmina demora a parar após o interruptor ser libertado. Antes de pousar a ferramenta após concluir um corte, certifique-se de que a protecção inferior está fechada e se a lâmina parou completamente.
14. **Tenha muito cuidado quando cortar madeira húmida, madeira com tratamento de pressão ou madeira com nós.** Regule a velocidade do corte para

manter um avanço suave da ferramenta sem diminuir a velocidade da lâmina.

15. Evite cortar pregos. Verifique e remova quaisquer pregos da madeira antes de cortar.
16. Coloque a parte mais larga da base da serra nessa parte da peça de trabalho que está bem apoiada e não na secção que cairá quando o corte for efectuado. Como exemplos, a Fig. 5 ilustra a foram CORRECTA de cortar a extremidade de uma prancha e a Fig. 6 a forma INCORRECTA. Se a peça de trabalho for curta ou pequena, fixe-a. **NÃO TENTE SEGURAR AS PEÇAS CURTAS COM A MÃO!**
17. Nunca tente serrar com a serra circular virada ao contrário num turno. Isto é extremamente perigoso e pode levar a acidentes graves. (Fig. 7)
18. Alguns materiais contêm produtos químicos que podem ser tóxicos. Tenha cuidado para evitar a inalação de pó e contacto com a pele. Siga as instruções de segurança do fornecedor do material.
19. Não pare as lâminas utilizando pressão lateral na lâmina da serra.
20. Utilize sempre as lâminas recomendadas neste manual. Não utilize quaisquer rodas abrasivas.
21. Use uma máscara contra o pó e protecção para os ouvidos quando utilizar a ferramenta.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

AVISO:

NÃO deixe que o progressivo à vontade com o produto (resultante de uma utilização frequente) o faça esquecer o estrito cumprimento das regras de segurança de utilização do produto. A UTILIZAÇÃO INCORRECTA ou o não cumprimento das regras de segurança fornecidas neste manual de instruções podem provocar ferimentos graves.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

ENC007-4

RELATIVAS À BATERIA

1. Antes de utilizar a bateria leia as instruções e chamadas de atenção de: (1) o carregador da bateria, (2) a bateria e, (3) o produto que utiliza a bateria.
2. Não desmonte a bateria.
3. Se o tempo de utilização com bateria se tornar demasiado curto, deve parar imediatamente. Se continuar, pode causar sobreaquecimento, fogo e mesmo explosão.
4. Se o electrólito entrar em contacto com os olhos, enxágue-os com água limpa e consulte imediatamente um médico. Os riscos incluem perda de visão.
5. Não provoque um curto-circuito na bateria:
 - (1) Não deixe que quaisquer materiais condutores entrem em contacto com os terminais da bateria.
 - (2) Evite guardar a bateria juntamente com outros objectos de metal como moedas, por exemplo.
 - (3) Não exponha a bateria a água ou chuva.

Um curto-circuito na bateria pode criar uma grande carga eléctrica, sobreaquecimento, fogo e uma quebra da corrente.

6. Não guarde a ferramenta e a bateria em locais onde a temperatura possa atingir ou exceder 50°C (122°F).
7. Não incinere a bateria, nem mesmo que esta se tenha avariado irremediavelmente ou se tenha gasto completamente com o uso. Pode explodir e causar fogo.
8. Não a deixe cair e evite o choque com outros objectos.
9. Não utilize baterias que tenham caído ou sofrido choques.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

Dicas para o máximo de tempo de vida da bateria

1. Não espere que a bateria se gaste completamente para voltar a carregá-la. Pare a ferramenta e carregue a bateria sempre que detectar um baixo nível de energia.
2. Nunca volte a carregar uma bateria já completamente carregada. O carregamento excessivo diminui o tempo de vida das baterias.
3. Carregue a bateria em compartimentos onde a temperatura for de 10°C – 40°C (50°F – 104°F). Se a bateria estiver quente, deixe-a arrefecer antes de iniciar o carregamento.

DESCRIÇÃO DO FUNCIONAMENTO

PRECAUÇÃO:

- Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e a bateria foi removida antes de proceder a ajustamentos ou testar acessórios.

Inserir ou retirar a bateria (Fig. 8)

- Sempre que for inserir ou remover a bateria, desligue a ferramenta.
- Para remover a bateria, puxe-a para fora ao mesmo tempo que desliza o botão de segurança no lado do cartucho.
- Para inserir a bateria alinhe-a com a calha recolhida e encaixe-a suavemente. Insira-a completamente até sentir um clique de encaixe. Se ainda estiver visível a peça vermelha na parte superior do botão, não estará bem encaixada. Insira-a completamente, até deixar de ver a peça vermelha. Caso contrário, pode cair da ferramenta e causar ferimentos em si, ou em alguém que esteja perto de si.
- Não exerça força ao inserir a bateria. Se não encaixar facilmente é porque não está correctamente posicionada.

Regular a profundidade de corte (Fig. 9)

PRECAUÇÃO:

- Após regular a profundidade de corte, aperte sempre bem a alavanca.

Desaperte a alavanca na parte lateral da alavanca posterior e mova a base para cima ou para baixo. Na

profundidade de corte pretendida, fixe a base apertando a alavanca.

Para cortes mais limpos e seguros, defina a profundidade de corte de forma a que não mais de um dente de uma lâmina seja projectado abaixo da peça de trabalho. Utilizar uma profundidade de corte correcta reduz o potencial para RECUOS perigosos que podem causar ferimentos pessoais.

Corte em bisel (Fig. 10 e 11)

Para o modelo BSS610

Desaperte a alavanca na chapa de escala de bisel na base dianteira. Defina para o ângulo pretendido (0° – 50°) inclinando de forma correcta e aperte bem a alavanca. Utilize o batente 45° quando efectuar um corte em ângulo preciso de 45° . Rode o batente no sentido contrário dos ponteiros do relógio para corte em bisel (0° – 45°) e rode no sentido dos ponteiros do relógio para cortes em bisel de 0° – 50° .

Para o modelo BSS611

Desaperte a alavanca na chapa de escala de bisel na base dianteira. Defina para o ângulo pretendido (0° – 50°) inclinando de forma correcta e aperte bem a alavanca.

Alinhamento (Fig. 12)

Para cortes a direito, alinhe a posição A na frente da base com a linha de corte. Para cortes de bisel de 45° , alinhe-a com a posição B.

O gatilho/interruptor (Fig. 13)

PRECAUÇÃO:

- Antes de inserir a pilha na ferramenta, verifique se o gatilho está a funcionar correctamente e se regressa à posição “OFF” quando o solta.
- Não puxe com força o gatilho sem pressionar a alavanca de bloqueio. Isto poderá quebrar o interruptor.

Para evitar que o gatilho seja acidentalmente puxado, é fornecida uma alavanca de bloqueio. Para iniciar a ferramenta, pressione a alavanca de bloqueio e puxe o gatilho. Para parar a ferramenta, solte o gatilho.

AVISO:

- Para a sua segurança, esta ferramenta está equipada com uma alavanca de bloqueio, o que evita que a ferramenta se ligue acidentalmente. NUNCA utilize a ferramenta se esta funcionar quando premir o gatilho sem premir a alavanca de bloqueio. Devolva a ferramenta a um centro de serviço MAKITA para que seja correctamente reparada ANTES de utilizar.
- NUNCA coloque fita-cola ou desactive o objectivo e função da alavanca de bloqueio.

Acender a lâmpada

Apenas para o modelo BSS610

PRECAUÇÃO:

- Não olhe directamente para a luz da ferramenta. Para apenas acender a luz, puxe o gatilho sem premir a alavanca de bloqueio. Para acender a luz e accionar a ferramenta, prima a alavanca de bloqueio e puxe o gatilho premindo a alavanca de bloqueio.

NOTA:

- Para limpar a lâmpada, utilize um tecido seco. Tenha cuidado para não riscar a lente da lâmpada, pois poderia diminuir a intensidade da iluminação.
- Não utilize gasolina, diluente ou semelhantes para limpar a lente de uma lâmpada. Utilizar tais substâncias danificará a lente.

MONTAGEM

PRECAUÇÃO:

- Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e a bateria removida, antes de efectuar qualquer operação com acessórios.

Remover ou instalar a lâmina da serra (Fig. 14)

PRECAUÇÃO:

- Certifique-se de que a lâmina está instalada com os dentes a apontar para a frente da ferramenta.
- Utilize apenas uma chave Makita para instalar ou remover a lâmina.

Para remover a lâmina, prima o bloqueio do veio de forma a que a lâmina não possa voltar-se e utilize a chave para desapertar o parafuso sextavado no sentido dos ponteiros do relógio. De seguida, remova o parafuso sextavado, flange exterior e lâmina.

Para instalar a lâmina, siga o procedimento inverso de remoção. CERTIFIQUE-SE DE QUE APERTA BEM O PARAFUSO SEXTAVADO NO SENTIDO CONTRÁRIO AO DOS PONTEIROS DO RELÓGIO. (Fig. 15)

Quando mudar a lâmina, certifique-se de que limpa igualmente o serrim acumulado das protecções superiores e inferiores da lâmina. No entanto, tais esforços não substituem a necessidade de verificar o funcionamento da protecção inferior antes de cada utilização.

Armazenamento da chave sextavada (Fig. 16)

Quando não estiver a ser utilizada, guarde a chave sextavada tal como indicado na ilustração, para evitar que se perca.

Ligar a um aspirador (Fig. 17 e 18)

Quando pretender efectuar uma operação de corte limpo, ligue um aspirador Makita à sua ferramenta. Instale o pico de pó na ferramenta utilizando o parafuso. De seguida, ligue um tubo flexível do aspirador ao pico de pó, tal como indicado na ilustração.

FUNCIONAMENTO

PRECAUÇÃO:

- Introduza sempre o cartucho da bateria até ao fundo, até que encaixe. Se ainda estiver visível a peça vermelha na parte superior do botão, não estará bem encaixada. Inspira-a completamente, até deixar de ver a peça vermelha. Caso contrário, pode cair da ferramenta e causar ferimentos em si, ou em alguém que esteja perto de si.
- Certifique-se de que move suavemente a ferramenta para a frente numa linha recta. Forçar ou torcer a

ferramenta resultará num sobreaquecimento do motor e recuos perigosos, causando possivelmente ferimentos graves.

- Se mantiver a ferramenta a funcionar ininterruptamente até a bateria se gastar completamente, deixe-a em repouso durante 15 minutos antes de substituir a bateria. **(Fig. 19)**

Segure bem na ferramenta. A ferramenta é fornecida com um apoio dianteiro e pega traseira. Utilize ambos para agarrar bem a ferramenta. Se ambas as mãos estiverem a segurar a serra, não podem ser cortadas pela lâmina. Defina a base na peça de trabalho a cortar, sem que a lâmina faça qualquer contacto. De seguida, ligue a ferramenta e aguarde até que a lâmina atinja a velocidade máxima. Agora, basta mover a ferramenta para a frente na superfície da peça de trabalho, mantendo-a nivelada e avançando suavemente até que termine de serrar.

Para obter cortes limpos, mantenha a linha de serra a direito e a velocidade de avanço uniforme. Se o corte não seguir de forma adequada a linha de corte pretendida, não tente rodar ou forçar a ferramenta novamente para a linha de corte. Ao fazê-lo poderá dobrar a lâmina e levar a recuos perigosos e possíveis ferimentos graves. Solte o interruptor, aguarde que a lâmina pare e retire a ferramenta. Realinhe a ferramenta numa nova linha de corte e comece outra vez a cortar. Tente evitar um posicionamento que exponha o operador a farpas e serrim que são ejectados da serra. Use protecção para os olhos para ajudar a evitar ferimentos.

Vedação para escarificação (guia paralela) (Fig. 20)

A vedação para escarificação permite que faça cortes a direito bastante precisos. Basta deslizar a vedação para escarificação ao longo da peça de trabalho e fixe-a com o parafuso na frente da base. Possibilita igualmente que faça cortes repetidos com larguras uniformes.

MANUTENÇÃO

PRECAUÇÃO:

- Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e a bateria removida antes de efectuar operações de inspecção ou de manutenção.

Regular para precisão de cortes a 90° e 45° (corte vertical e de 45°)

Para o modelo BSS610

Esta regulação foi feita na fábrica. Mas se estiver incorrecta, ajuste os parafusos de regulação com uma chave sextavada enquanto inspeciona 90° ou 45° da lâmina com a base, utilizando uma régua triangular ou régua quadrada, etc.

Regular para uma precisão de corte de 90° (corte vertical)

Para o modelo BSS611

Esta regulação foi feita na fábrica. Mas se estiver incorrecta, ajuste os parafusos de regulação com uma chave sextavada enquanto inspeciona 90° da lâmina com a base, utilizando uma régua triangular ou régua quadrada, etc. **(Fig. 21 e 22)**

Substituição das escovas de carvão (Fig. 23)

Remova e verifique regularmente as escovas de carvão. Substitua-as quando o desgaste atingir a marca limite. Mantenha-as limpas e soltas para poderem deslizar nos suportes. Substitua as duas ao mesmo tempo. As escovas de um mesmo par utilizado devem ser idênticas. Utilize uma chave de parafusos para remover as tampas do porta-escovas. Retire as escovas usadas, coloque umas novas e fixe as tampas do porta-escovas. **(Fig. 24)** Para manter os níveis de SEGURANÇA e FIABILIDADE definidos para este produto, reparações, operações de manutenção ou ajustes devem ser executados por centros de assistência Makita autorizados e, no caso de substituição de peças, estas devem ser igualmente Makita.

ACESSÓRIOS

PRECAUÇÃO:

- Os seguintes acessórios ou extensões são os recomendados para utilizar com a ferramenta Makita especificada neste manual. A utilização de outros acessórios ou extensões podem provocar ferimentos. Utilize cada acessório ou extensão apenas para o fim indicado.

Se precisar de informações adicionais relativas aos acessórios, contacte o centro local de assistência Makita.

- Lâminas da serra
- Vedação para escarificação (guia paralela)
- Chave sextavada 5
- Bico de pó
- Vários tipos de baterias e carregadores Makita genuínos.

Ruído

ENG102-3

Os níveis acústicos ponderados A típicos foram determinados segundo a EN60745:

- Nível de pressão sonora (L_{pA}): 91 dB (A)
- Nível de potência sonora (L_{WA}): 102 dB (A)
- Imprecisão (K): 3 dB (A)

Use protecção para os ouvidos.

Vibração

ENG214-2

O valor total da vibração (soma triaxial de vectores) foi determinado segundo a EN60745:

- Modo de trabalho: corte de tiras de madeira
- Emissão de vibração (a_{h1}): 2,5 m/s² ou menos
- Imprecisão (K): 1,5 m/s²

Apenas para os países europeus

ENH101-13

Declaração de conformidade CE

A Makita Corporation, na qualidade do fabricante responsável, declara que a(s) máquina(s) Makita seguinte(s):

Designação da máquina:

Serra circular sem fios

N.º de modelo/Tipo: BSS610, BSS611

são produzidas em série e

estão em conformidade com as Directivas Europeias seguintes:

98/37/EC até 28 de Dezembro de 2009 e, de seguida, com a 2006/42/EC a partir de 29 de Dezembro de 2009

E são fabricadas de acordo com as normas ou os documentos padronizados seguintes:

EN60745

A documentação técnica é mantida pelo nosso representante autorizado na Europa, que é:

Makita International Europe Ltd.,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, Inglaterra

30 de Janeiro de 2009



Tomoyasu Kato
Director

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho
Anjo, Aichi, JAPAN

Forklaring til generel oversigt

1. Rød del	11. Umbracconøgle	21. Forreste greb
2. Knap	12. Indvendig flange	22. Tilspændingsskrue
3. Batteripakke	13. Savklinge	23. Parallelanslag (styrepind)
4. Håndtag	14. Udvendig flange	24. Justeringsskrue til 45° (kun BSS610)
5. Stopper	15. Sekskantmøtrik	25. Justeringsskrue til 90°
6. Basis	16. Støvdyse (ekstraudstyr)	26. Trekantlineal
7. Skærelinje	17. Skrue	27. Slidgrænse
8. Kontaktgreb	18. Slange	28. Kulholderdæksel
9. Låsehåndtag	19. Støvsuger	29. Skruetrækker
10. Skafftlås	20. Bageste håndtag	

SPECIFIKATIONER

Model	BSS610	BSS611
Klangediameter	165 mm	
Maks. skæredybde	ved 90°	57 mm
	ved 45°	40 mm
	ved 50°	36 mm
Hastighed uden belastning (min ⁻¹)	3.700	
Længde i alt	347 mm	
Nettovægt	3,5 kg	3,3 kg
Nominel spænding	18 V DC	

- På grund af vores løbende forsknings- og udviklingsprogram kan specifikationer heri ændres uden forudgående varsel.
- Specifikationer og batteripakken kan variere fra land til land.
- Vægt, inklusive batteripakken, i henhold til EPTA-Procedure 01/2003

Tilsigtet anvendelse ENE028-1
Værktøjet er beregnet til lige snit og vinklede geringsssnit på langs og på tværs i træ ved fast kontakt med arbejdsemnet.

SIKKERHEDSADVARSLER FOR LEDNINGSFRI RUNDSAV GEB060-1

- Fare:**
- Hold hænderne på afstand af skæreamrådet og klingens. Hold den anden hånd på det ekstra håndtag eller på motorhuset.** Hvis begge hænder holder på saven, kan de ikke blive skåret af klingens.
 - Ræk ikke ind under arbejdsemnet.**
Klingebeskytteren kan ikke beskytte Dem mod klingens under arbejdsemnet. Undgå at fjerne afskåret materiale, så længe klingens bevæger sig.
FORSIGTIG: Klingerne bevæger sig et stykke tid efter, at der slukkes. Vent, til klingens er stoppet, før De tager fat i det afskårne materiale.
 - Juster skæredybden efter arbejdsemnets tykkelse.** Der skal være mindre end en hel tand af klingetænderne synlig under arbejdsemnet.
 - Hold ikke det arbejdsemne, der skæres i, i hænderne eller hen over benet. Fastgør arbejdsemnet til en stabil platform.** Det er vigtigt at støtte arbejdsemnet korrekt for at minimere risiko for udsættelse af kroppen, binding af klingens eller tab af kontrol.
Et typisk eksempel på en ordentlig hånd støtte og arbejdsemnet støtte. **(Fig. 1)**
 - Hold maskinen i de isolerede gribeblader, når du udfører arbejde, hvor skæreværktøjet kan komme i kontakt med skjulte ledninger.** Ved kontakt med strømførende ledninger bliver udsatte metaldele på maskinen også strømførende, hvorved brugeren kan få elektrisk stød.
 - Ved flæksavning skal der altid benyttes et parallelanslag eller en lige kantstøtte.** Derved bliver snittet mere nøjagtigt, og risikoen for, at klingens binder, reduceres.
 - Brug altid klinger med den korrekte korrekte størrelse og form (kantede eller runde) af akselhuller.** Klinger, der ikke modsvare savens monteringsdele, roterer skævt, og De kan miste kontrollen.
 - Brug aldrig beskadigede eller forkerte spændeskiver eller bolte til klingens.** Spændeskiverne og boltene til klingens er specielt udviklet til savens med henblik på optimal ydelse og driftssikkerhed.
 - Årsager til tilbageslag og forebyggelse af dette:**
 - Tilbageslag er en pludselig reaktion på en fastklemt, låst eller forkert justeret savklinge, som kan medføre, at en ukontrolleret sav løftes opad og ud af arbejdsemnet i retning mod operatøren.
 - Når klingens kommer i klemme eller sidder fast, fordi savsnittet lukkes sammen, stopper klingens, og motorreaktionen støder apparatet hurtigt tilbage mod operatøren.
 - Hvis klingens bliver vredet eller sidder skævt i snittet, kan tænderne bag på klingens skære sig ned

i træets øverste overflade, så klingen løftes ud af savsnittet og springer tilbage mod operatøren. Tilbageslag skyldes forkert brug af saven og/eller forkerte betjeningsprocedurer eller betingelser og kan undgås ved at træffe de nødvendige forsigtighedsregler som beskrevet nedenfor.

- **Hold godt fast i saven med begge hænder, og placer armene, så de kan modstå tilbageslag. Placer kroppen på siden af klingen, ikke på linje med klingen.** Tilbageslag kan få saven til at springe tilbage, men tilbageslagskræfterne kan kontrolleres af operatøren, hvis de korrekte forholdsregler tages.
- **Når klingen binder, eller når et snit afbrydes af andre årsager, skal De slippe kontaktrebet og holde saven stille, indtil klingen står helt stille. Forsøg aldrig at tage saven ud af arbejdsemnet eller at trække saven baglæns, mens klingen bevæger sig, da dette kan medføre tilbageslag.** Se efter og tag modforholdsregler imod årsager til, at klingen binder.
- **Når saven startes igen i arbejdsemnet, skal De centrere savklingen i savsnittet og sikre Dem, at savtænderne ikke sidder fast i emnet.** Hvis savklingen binder, kan den bevæge sig opad eller slå tilbage fra arbejdsemnet, når saven startes igen.
- **Understøt store paneler for at reducere risikoen for, at klingen klemmes fast og forårsager tilbageslag.** Store paneler har tendens til at bøjes under deres egen vægt. Der skal placeres støtter under panelet i begge sider, i nærheden af skæringslinjen og nær panelets kanter.

Sådan reduceres risikoen for, at klingen kommer i klemme og forårsager tilbageslag. Når skæringer kræver, at saven hviler mod arbejdsemnet, skal saven hvile mod den største del, mens den mindste del skæres væk.

Understøt brættet eller panelet i nærheden af snittet for at undgå tilbageslag. (Fig. 2)

Understøt ikke brættet eller panelet langt fra snittet. (Fig. 3)

- **Undgå at bruge uskarpe eller beskadigede klinger.** Uskarpe eller forkert monterede klinger giver smalle savsnit, der forårsager ekstra friktion, fastklemning af klingen og tilbageslag. Hold klingen skarp og ren. Gummi og tjære, der hærdes mod klingen, gør saven langsommere og forøger risikoen for tilbageslag. Hold klingen ren ved først at fjerne den fra værktøjet og derefter rense den med gummi- og tjærefjernere, varmt vand eller petroleum. Brug ikke benzin.
- **Låsehåndtagene til klingedybde og skråsnitsvinkel skal sidde stramt og sikkert, før De starter.** Hvis klingen flytter sig under skæringen, kan klingen binde og forårsage tilbageslag.
- **Vær ekstra forsigtig, når De foretager et "indstikssnit" i eksisterende vægge eller andre områder, De ikke kan se.** Den udstikende klinge kan skære i genstande, som kan forårsage tilbageslag. Hvis De vil foretage dybdesnit, skal De trække den nederste klingebeskytter tilbage ved hjælp af tilbagetrækningshåndtaget.

- **Hold ALTID godt fast i værktøjet med begge hænder. Anbring ALDRIG hånden eller fingrene bag ved saven.** Hvis der opstår tilbageslag, kan saven nemt springe bagud hen over hånden, hvilket kan forårsage alvorlig personskade. (Fig. 4)
 - **Brug aldrig magt på saven. Brug af magt kan medføre ujævne skæringer, tab af præcision og risiko for tilbageslag.** Skub saven fremad ved en hastighed, hvor klingen skærer uden at køre langsommere.
10. **Kontroller, at den nederste klingebeskytter er lukket, hver gang saven skal bruges. Anvend ikke saven, hvis den nederste klingebeskytter ikke bevæger sig frit og lukkes med det samme.** Fastlås eller bind aldrig den nederste klingebeskytter i den åbne stilling. Hvis De taber saven, kan den nederste klingebeskytter blive bøjet. Løft den nederste klingebeskytter med tilbagetrækningshåndtaget, og sørg for, at den bevæger sig frit og ikke berører klingen eller andre dele, uanset skæringsvinkel og -dybde. For at kontrollere den nederste klingebeskytter skal De åbne klingebeskytteren manuelt og derefter frigive beskytteren og kontrollere, at den lukkes. Kontroller også, at tilbagetrækningshåndtaget ikke berører værktøjshuset. At lade klingen være blottet er MEGET FARLIGT og kan medføre alvorlig personskade.
 11. **Kontroller funktionen af fjederen på den nederste klingebeskytter.** Hvis klingebeskytteren og fjederen ikke fungerer korrekt, skal de repareres, før saven anvendes. Den nederste klingebeskytter kan fungere dårligt på grund af beskadigede dele, fastsiddende gummi eller ophobning af snavs.
 12. **Den nederste klingebeskytter må kun trækkes tilbage manuelt i forbindelse med særlige snit, f.eks. "indstikssnit" og "kombinerede snit".** Løft den nederste klingebeskytter ved hjælp af tilbagetrækningshåndtaget, og slip den nederste klingebeskytter, så snart klingen sidder i materialet. Til al anden savning skal den nederste klingebeskytter fungere automatisk.
 13. **Se altid efter, om den nederste klingebeskytter dækker klingen, før saven stilles på arbejdsbænken eller gulvet.** En ubeskyttet drejende klinge vil få saven til at bevæge sig baglæns, mens den skærer i alt, hvad den kommer i kontakt med. Vær opmærksom på den tid, det tager for klingen at stoppe, efter at kontakten slippes. Før De stiller værktøjet fra Dem efter at have foretaget en skæring, skal De sikre dem, at den nederste klingebeskytter er lukket, og at klingen er stoppet helt.
 14. **Vær ekstra forsigtig ved skæring i vådt træ, trykbehandlet træ eller træ, der indeholder knaster.** Juster skæringshastigheden, så værktøjet bevæger sig jævnt fremad, uden at klingens hastighed reduceres.
 15. **Undgå at save i søm. Se efter og fjern alle søm fra træet, før De skærer.**
 16. **Sæt den brede del af savens basis mod den del af arbejdsemnet, der er understøttet solidt, ikke mod den del, der falder af, når snittet er færdigt.** Fig. 5 viser et eksempel på den RIGTIGE måde at skære enden af et bræt, og Fig. 6 viser den FORKERTE måde. Fastspænd arbejdsemnet, hvis det er kort

eller lille. **DE MÅ IKKE HOLDE KORTE ARBEJDSEMNER I HÅNDEN!**

17. Forsøg aldrig at save med rundsaven fastspændt med bunden i vejret i en skruestik. Dette er ekstremt farligt og kan medføre alvorlige uheld. (Fig. 7)
18. Nogle materialer indeholder kemikalier, der kan være giftige. Sørg for at forhindre indånding af støv og hudkontakt. Følg materialeleverandørens sikkerhedsdata.
19. Stop ikke klingerne ved at trykke på siden af savklingen.
20. Anvend altid de klinger, der anbefales i denne brugsanvisning. Anvend ikke nogen former for slibeskiver.
21. Bær støvmaske og høreværn, når værktøjet anvendes.

GEM DISSE INSTRUKTIONER.

ADVARSEL:

LAD IKKE tryghed eller kendskab til produktet (fra gentagen brug) føre til, at du ikke strengt overholder sikkerhedsreglerne for det gældende produkt. MISBRUG eller manglende overholdelse af sikkerhedsreglerne i denne brugsanvisning kan medføre alvorlig personskade.

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

ENC007-4

FOR BATTERIPAKKEN

1. Før brugen af batteripakken skal De læse alle instruktioner og advarsler på (1) batteriopladeren, (2) batteriet og (3) det produkt, som batteriet anvendes i.
2. Skil ikke batteripakken ad.
3. Hvis driftstiden bliver betydeligt kortere, skal De straks ophøre med brugen. Brug kan medføre risiko for overophedning, mulige forbrændinger eller endog eksplosion.
4. Hvis De får elektrolyt i øjnene, skal De med det samme rense øjnene med rent vand og søge læge. Dette kan medføre tab af synet.
5. Kortslut ikke batteripakken:
 - (1) Undgå at berøre terminalerne med ledende materiale.
 - (2) Undgå at opbevare batteripakken i en beholder med andre metalgenstande som f.eks. søm, mønter osv.
 - (3) Udsæt ikke batteripakken for vand eller regn. Hvis batteriet kortsluttes, kan det medføre voldsom strøm, overophedning, mulige forbrændinger og endog nedbrud.
6. Undgå at opbevare værktøjet og batteripakken på steder, hvor temperaturen kan komme op på eller overstige 50°C.
7. Sæt ikke ild til batteripakken, selvom den er alvorligt beskadiget eller helt udtjent. Batteripakken kan eksplodere ved brand.
8. Undgå at tabe eller slå på batteriet.

9. Brug ikke et batteri, der har været tabt eller slået på.

GEM DISSE INSTRUKTIONER.

Tip til, hvordan De forlænger batteriets levetid

1. Udskift batteripakken, før den bliver helt afladet. Ophør med at bruge værktøjet, og udskift batteripakken, hvis strømmen til værktøjet aftager.
2. Oplad aldrig en fuldt opladet batteripakke. Overopladning forkorter batteriets levetid.
3. Oplad batteripakken ved stuetemperatur på 10°C – 40°C (50°F – 104°F). Lad batteripakken køle ned, før den oplades, hvis den er varm.

FUNKTIONSBESKRIVELSE

FORSIGTIG:

- Sørg altid for, at værktøjet er slukket, og at batteripakken er taget ud, før De justerer værktøjet eller kontrollerer dets funktion.

Montering eller afmontering af batteripakken (Fig. 8)

- Sluk altid for værktøjet, før De monterer eller afmonterer batteripakken.
- Ved afmontering af batteripakken trækkes den ud af værktøjet, mens der trykkes på knappen på siden af pakken.
- Ved montering af batteripakken justeres tungen på batteripakken med rillen i huset, hvorefter pakken skubbes på plads. Sæt den altid hele vejen ind, indtil den låses på plads med et lille klik. Hvis den røde del øverst på knappen er synlig, er batteripakken ikke låst helt fast. Sæt den helt ind, indtil den røde del ikke er synlig. Ellers kan den falde ud af værktøjet og skade Dem eller andre personer i nærheden.
- Brug ikke magt ved montering af batteripakken. Hvis den ikke glider let ind, er den ikke indsat korrekt.

Indstilling af skæredybde (Fig. 9)

FORSIGTIG:

- Skru låsearmen godt fast, når skæredybden er indstillet.

Løsn låsearmen på siden af de bageste håndtag, og flyt basis op eller ned. Fastgør basis ved at stramme låsearmen ved den ønskede skæredybde.

De opnår renere og sikrere snit ved at indstille skæredybden, så der ikke stikker mere end én klingetand ud under arbejdsområdet. Anvendelse af den korrekte skæredybde hjælper med at reducere risikoen for farlige TILBAGESLAG, som kan forårsage personskade.

Skråsnit (Fig. 10 og 11)

For model BSS610

Løsn låsearmen på skalapladen til skråsnit forrest på basen. Indstil den ønskede vinkel (0° – 50°) ved at dreje tilsvarende, og stram låsearmen godt fast. Benyt 45° stopperen til nøjagtigt snit i en vinkel på 45°. Drej stopperen helt mod uret for skråsnit (0° – 45°), og drej den med uret for skråsnit på 0° – 50°.

For model BSS611

Løsn låsearmen på skalapladen til skråsnit Forrest på basen. Indstil den ønskede vinkel (0° – 50°) ved at dreje tilsvarende, og stram låsearmen godt fast.

Indstilling (Fig. 12)

Ved lige snit justeres positionen A forrest på basen med skærelinjen. For skråsnit på 45° justeres positionen B med den.

Betjening af kontakt (Fig. 13)

FORSIGTIG:

- Før batteripakken sættes i værktøjet, skal De altid kontrollere, at kontaktrebet reagerer korrekt og vender tilbage i "OFF"-stillingen, når De slipper det.
- Træk ikke hårdt i kontaktrebet uden at trykke på låsehåndtaget. Dette kan ødelægge kontakten.

Et låsehåndtag forhindrer, at kontaktrebet trækkes op ved et uheld. Værktøjet startes ved at trykke låsehåndtaget ind og trække i kontaktrebet. Slip kontaktrebet for at stoppe.

ADVARSEL:

- Af hensyn til Deres sikkerhed er værktøjet forsynet med et låsehåndtag, der forhindrer, at værktøjet starter ved et uheld. Brug ALDRIG værktøjet, hvis det kører, når De trækker i kontaktrebet uden at trykke på låsehåndtaget. Indlever værktøjet til et MAKITA-servicecenter til reparation, FØR det benyttes igen.
- De må ALDRIG fastgøre låsehåndtaget med tape eller omgå dets funktion.

Tænding af lampen

Kun for model BSS610

FORSIGTIG:

Se ikke direkte ind i lyset eller lyskilden. Hvis kun lyset skal tændes, skal der trækkes i kontaktrebet uden at trykke på låsehåndtaget. Hvis lyset skal tændes og værktøjet startes, skal De trykke på låsehåndtaget og trække kontaktrebet, mens der trykkes på låsehåndtaget.

BEMÆRK:

- Benyt en tør klud til at tørre snavs af lampens linse. Pas på ikke at ridse lampens linse, da det kan mindske lysstyrken.
- Brug ikke benzin, fortynder eller lignende til at rengøre lampens linse. Sådanne stoffer beskadiger linsen.

MONTERING

FORSIGTIG:

- Sørg altid for, at værktøjet er slukket, og at batteripakken er taget ud, før De udfører nogen form for arbejde på værktøjet.

Afmontering eller montering af savklingen (Fig. 14)

FORSIGTIG:

- Sørg for, at klingen er monteret, så tænderne peger opad foran på værktøjet.
- Anvend kun den medfølgende Makita-skruenøgle til at montere eller afmontere klingen.

For at afmontere klingen skal De trykke på skaftlåsen, så klingen ikke kan dreje, og anvende skruenøglen til at løsne sekskantmøtrikken i urets retning. Fjern derefter sekskantskruen, den udvendige flange og klingen. Følg fremgangsmåden til afmontering i omvendt rækkefølge for at montere klingen. SØRG FOR AT SPÆNDE SEKSKANTMØTRIKKEN FAST TIL MOD URET. (Fig. 15)

Ved skift af klinger skal De sørge for også at fjerne opsamlet savsmuld fra den øverste og nederste klingebeskytter. De skal dog stadig kontrollere den nederste klingebeskytters funktion, hver gang værktøjet skal anvendes.

Opbevaring af umbracconøgle (Fig. 16)

Opbevar umbracconøglen som vist i figuren, når den ikke anvendes, for at forhindre, at den bliver væk.

Tilslutning til støvsuger (Fig. 17 og 18)

Hvis De vil skære og holde arbejdsområdet rent, kan De tilslutte en Makita-støvsuger til værktøjet. Monter støvdysen på værktøjet ved hjælp af skruen. Slut derefter støvsugerslangen til støvdysen som vist i figuren.

BETJENING

FORSIGTIG:

- Sæt altid batteripakken helt ind, indtil den låses på plads. Hvis den røde del øverst på knappen er synlig, er batteripakken ikke låst helt fast. Sæt den helt ind, indtil den røde del ikke er synlig. Ellers kan den falde ud af værktøjet og skade Dem eller andre personer i nærheden.
- Sørg for at flytte værktøjet lige fremad uden at bruge magt. Hvis værktøjet tvinges eller vrides, kan det medføre overophedning af motoren og farligt tilbageslag, som kan føre til alvorlig personskade.
- Hvis værktøjet betjenes konstant, indtil batteripakken er afladet, skal De lade værktøjet hvile i 15 minutter, før De fortsætter med et nyt batteri. (Fig. 19)

Hold godt fast i værktøjet. Værktøjet har både et greb foran og et håndtag bagpå.

Hold værktøjet med begge hænder. Hvis begge hænder holder på saven, kan de ikke blive skåret af klingen. Placer basen på det arbejdsområde, der skal skæres i, uden at klingen berører arbejdsområdet. Tænd derefter for værktøjet, og vent, indtil klingen når fuld hastighed. Flyt værktøjet fremad hen over arbejdsområdet, idet værktøjet holdes fladt og flyttes jævnt frem, indtil savningen er færdig.

De opnår rene snit ved at holde savelinjen lige og flytte værktøjet med jævn hastighed. Forsøg ikke at dreje eller tvinge værktøjet tilbage til skæringslinjen, hvis snittet ikke følger den ønskede skæringslinje. Hvis De gør dette, kan klingen komme i klemme, hvilket kan medføre farligt tilbageslag med risiko for alvorlig personskade. Slip kontakten, vent, til klingen er stoppet, og tag derefter værktøjet ud. Juster værktøjet med den nye skæringslinje, og start skæringen igen. Søg ikke at stille Dem, så De bliver udsat for spåner og træsmuld, der udstødes fra saven. Bær øjenbeskyttelse for at undgå personskade.

Parallelanslag (styrepind) (Fig. 20)

Med det praktiske parallelanslag kan De udføre ekstremt præcise lige skæringer. Skub parallelanslaget mod siden af arbejdsemnet, og fastgør det med skruen forrest på værktøjets basis. Det gør det også muligt at foretage flere skæringer med ens bredde.

VEDLIGEHOLDELSE

FORSIGTIG:

- Sørg altid for, at værktøjet er slukket, og at batteripakken er taget ud, før De forsøger at udføre inspektion eller vedligeholdelse.

Justering til nøjagtige skæringsvinkler på 90° og 45° (lodret og 45°-skæring)

For model BSS610

Denne justering er udført på fabrikken. Hvis justeringen er unøjagtig, skal De indstille justeringsskruerne med en umbracconøgle, mens de 90° eller 45° kontrolleres med klingens og basis ved hjælp af en trekantlineal, en firkantlineal e.l.

Justering til nøjagtig skæringsvinkel på 90° (lodret skæring)

For model BSS611

Denne justering er udført på fabrikken. Hvis justeringen er unøjagtig, skal De indstille justeringsskruerne med en umbracconøgle, mens de 90° kontrolleres med klingens og basis ved hjælp af en trekantlineal, en firkantlineal e.l.

(Fig. 21 og 22)

Udskiftning af kulbørster (Fig. 23)

Tag regelmæssigt kulbørsterne af, og efterse dem. Udskift dem, når de er nedslidte til slidgrænsen. Hold kulbørsterne rene og frie til at glide i holderne. Begge kulbørster skal udskiftes samtidig. Brug altid identiske kulbørster.

Brug en skruetrækker til at fjerne kulholderdækslerne. Tag de udslidte kulbørster ud, monter de nye, og fastgør kulholderdækslerne. (Fig. 24)

For at holde produktet SIKKERT og PÅLIDELIGT skal reparationer samt al anden vedligeholdelse eller justering udføres af autoriserede Makita-servicecentre, og der skal altid benyttes Makita-reservedele.

TILBEHØR

FORSIGTIG:

- Dette tilbehør eller ekstraudstyr anbefales til brug med det Makita-værktøj, som er beskrevet i denne brugsanvisning. Brug af andet tilbehør eller ekstraudstyr kan forårsage personskade. Brug kun tilbehør eller ekstraudstyr til det formål, det er beregnet til.

Henvend Dem til Deres lokale Makita-servicecenter, hvis De har brug for hjælp eller yderligere oplysninger vedrørende tilbehøret.

- Savklinger
- Parallelanslag (styrepind)
- Umbracconøgle 5
- Støvdysse

- Forskellige typer af originale batterier og opladere fra Makita

Støj

ENG102-3

Det typiske A-vægtede støjniveau bestemt i overensstemmelse med EN60745:

Lydtryksniveau (L_{pA}): 91 dB (A)

Lydeffektniveau (L_{WA}): 102 dB (A)

Usikkerhed (K): 3 dB (A)

Bær høreværn.

Vibration

ENG214-2

Den samlede vibrationsværdi (treaksiel vektorsum) bestemt i overensstemmelse med EN60745:

Arbejdstilstand: skæring af spånplade

Vibrationsemission (a_n): 2,5 m/s² eller mindre

Usikkerhed (K): 1,5 m/s²

Kun for lande i Europa

ENH101-13

EF-overensstemmelseserklæring

Vi, Makita Corporation, erklærer som ansvarlig producent at følgende Makita-maskine(r):

Maskinens betegnelse:

Ledningsfri rundsav

Modelnummer/ type: BSS610, BSS611

er en produktionsserie og

Overholder følgende europæiske direktiver:

98/37/EC indtil den 28. december 2009 og derefter

2006/42/EC fra den 29. december 2009

Og er produceret i overensstemmelse med følgende standarder eller standardiserede dokumenter:

EN60745

Den tekniske dokumentation findes hos vores

autoriserede repræsentant i Europa:

Makita International Europe Ltd.,

Michigan, Drive, Tongwell,

Milton Keynes, MK15 8JD, England

30. januar 2009



Tomoyasu Kato
Direktør

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho
Anjo, Aichi, JAPAN

Γενική περιγραφή

1. Κόκκινο τμήμα	11. Εξαγωνικό άλεν	21. Μπροστινή λαβή
2. Κουμπί	12. Εσωτερικός αποστάτης	22. Βίδα συγκράτησης
3. Μπαταρία	13. Δίσκος	23. Οδηγός κοπής
4. Μοχλός	14. Εξωτερικός αποστάτης	24. Βίδα ρύθμισης για 45° (Μόνο BSS610)
5. Στοπ	15. Εξαγωνικό μπουλόνι	25. Βίδα ρύθμισης για 90°
6. Βάση	16. Στόμιο εξαγωγής (προαιρετικό)	26. Τριγωνικός οδηγός
7. Γραμμή κοπής	17. Βίδα	27. Ένδειξη ορίου
8. Διακόπτης	18. Εύκαμπτος σωλήνας	28. Κάλυμμα ψήκτρας
9. Μοχλός ασφάλισης	19. Ηλεκτρική σκούπα	29. Κατσαβίδι
10. Κλείδωμα άξονα	20. Πίσω λαβή	

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μοντέλο		BSS610	BSS611
Διάμετρος δίσκου		165 χιλιοστά	
Μέγιστο βάθος κοπής	στις 90°	57 χιλιοστά	
	στις 45°	40 χιλιοστά	
	στις 50°	36 χιλιοστά	
Ταχύτητα χωρίς φορτίο (min ⁻¹)		3.700	
Ολικό μήκος		347 χιλιοστά	
Καθαρό βάρος		3,5 κιλά	3,3 κιλά
Ονομαστική τιμή τάσης		D.C. 18 V	

- Λόγω του συνεχιζόμενου προγράμματός μας για έρευνα και ανάπτυξη, τα τεχνικά χαρακτηριστικά στο παρόν έντυπο υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.
- Τα τεχνικά χαρακτηριστικά και η μπαταρία ενδέχεται να διαφέρουν από χώρα σε χώρα.
- Βάρος μαζί με την μπαταρία σύμφωνα με τη διαδικασία της EPTA 01/2003

Προοριζόμενη χρήση ENE028-1
Το εργαλείο αυτό προορίζεται για την εκτέλεση ευθειών κοπών κατά μήκος και κατά πλάτος και λοζών κοπών με κλίση σε ξύλο, ενώ βρίσκεται σε σταθερή επαφή με το υλικό προς κοπή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΦΟΡΗΤΟΥ ΔΙΣΚΟΠΡΙΟΝΟΥ GEB060-1

Κίνδυνος:

1. **Να κρατάτε τα χέρια σας μακριά από την περιοχή κοπής και το δίσκο. Να κρατάτε με το άλλο σας χέρι τη βοηθητική λαβή ή το σώμα του εργαλείου.** Εάν κρατάτε το δισκοπρίονο και με τα δύο χέρια, δεν είναι θα δυνατό να κοπούν από το δίσκο.
2. **Μην πιάνετε το υλικό προς κοπή από την κάτω πλευρά.** Το προστατευτικό δεν σας προφυλάσσει από το δίσκο κάτω από το υλικό προς κοπή. Μην επιχειρήσετε να αφαιρέσετε κομμένα κομμάτια ενώ ο δίσκος κινείται.
ΠΡΟΣΟΧΗ: Ο δίσκος εξακολουθεί να περιστρέφεται μετά το σβήσιμο. Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί ο δίσκος πριν έρθετε σε επαφή με τα κομμένα τμήματα.
3. **Ρυθμίστε το βάθος κοπής ανάλογα με το πάχος του υλικού προς κοπή.** Κάτω από το υλικό προς κοπή θα πρέπει να είναι ορατό λιγότερο από ένα ολόκληρο δόντι του δίσκου.
4. **Μην κρατάτε ποτέ το υλικό προς κοπή στα χέρια σας και μην το τοποθετείτε επάνω στο πόδι σας. Ασφαλίστε το υλικό προς κοπή σε μια σταθερή**

- βάση.** Είναι σημαντικό να στηρίζεται το υλικό προς κοπή σωστά για να ελαχιστοποιείται η έκθεση του σώματος, η πιθανότητα εμπόδισης της κίνησης του δίσκου ή η απώλεια ελέγχου.
- Ένα τυπικό παράδειγμα του σωστής πλευρά υποστήριξης και επεξεργασία υποστήριξη. **(Εικ. 1)**
5. **Να κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις λαβές με μόνωση όταν εκτελείτε εργασίες κατά τις οποίες το κοπτικό εργαλείο μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένα καλώδια.** Εάν το εργαλείο έρθει σε επαφή με κάποιο ηλεκτροφόρο καλώδιο, θα προκληθεί ηλεκτροπληξία στο χειριστή, καθώς τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του εργαλείου είναι αγωγίμια.
 6. **Όταν σχίζετε ξύλο, να χρησιμοποιείτε πάντα οδηγό κοπής ή άλλο οδηγό με ευθύγραμμη ακμή.** Έτσι, βελτιώνεται η ακρίβεια κοπής και μειώνεται η πιθανότητα να παρεμποδιστεί η κίνηση του δίσκου.
 7. **Να χρησιμοποιείτε πάντα δίσκους με οπές στερέωσης σωστού μεγέθους και σχήματος (σχήμα διαμαντιού έναντι στρογγυλού σχήματος).** Οι δίσκοι που δεν ταιριάζουν με το σύστημα στερέωσης του δισκοπρίονου θα παρουσιάζουν έκκεντρη περιστροφή, προκαλώντας απώλεια ελέγχου.
 8. **Μη χρησιμοποιείτε ποτέ στο δίσκο ροδέλες ή μπουλόνια που είναι φθαρμένα ή έχουν λάθος μέγεθος.** Οι ροδέλες και τα μπουλόνια του δίσκου είναι ειδικά σχεδιασμένα για το δισκοπρίονο που διαθέτετε, έτσι ώστε να παρέχουν βέλτιστη απόδοση και ασφάλεια λειτουργίας.

9. **Αιτίες κλοστήματος και ενέργειες του χειριστή για την αποφυγή του:**

- το κλότσημα είναι μια ξαφνική αντίδραση όταν ο δίσκος είναι μπλοκαρισμένος, παρεμποδίζεται η κίνηση του ή είναι ευθυγραμμισμένος λάθος, και προκαλεί την ανεξέλεγκτη ανύψωση του δισκοπρίονου έξω από το υλικό προς κοπή και πέραν του χειριστή.
- όταν ο δίσκος είναι μπλοκαρισμένος ή πιασμένος σφίχτα από την εγκοπή, ακινητοποιείται και η αντίδραση του μοτέρ οδηγεί το εργαλείο με ταχύτητα προς τη μεριά του χειριστή.
- εάν ο δίσκος στρεβλωθεί ή ευθυγραμμιστεί λάθος κατά το κόψιμο, τα δόντια στο πίσω μέρος του δίσκου μπορεί να σκάψουν μέσα στην επάνω επιφάνεια του ξύλου και έτσι ο δίσκος να βγει από την εγκοπή και να αναπηδήσει προς τη μεριά του χειριστή.

Το κλότσημα προκαλείται όταν το δισκοπρίονο χρησιμοποιείται λανθασμένα ή/και όταν οι διαδικασίες ή οι συνθήκες λειτουργίας είναι λανθασμένες. Μπορεί να αποφευχθεί αν ληφθούν οι κατάλληλες προφυλάξεις που αναφέρονται παρακάτω.

- **Να κρατάτε το δισκοπρίονο γερά και με τα δύο χέρια και να τοποθετείτε τους βραχίονές σας με τρόπο ώστε να αντιστέκονται στη δύναμη του κλοστήματος. Να τοποθετείτε το σώμα σας σε όποια πλευρά του δίσκου προτιμάτε, αλλά όχι στην ίδια ευθεία με το δίσκο.** Το κλότσημα μπορεί να προκαλέσει την αναπήδηση του δισκοπρίονου προς τα πίσω, αλλά ο χειριστής μπορεί να ελέγξει το κλότσημα αν λάβει τις κατάλληλες προφυλάξεις.
- **Όταν παρεμποδίζεται η κίνηση του δίσκου ή όταν διακόπτεται η κοπή για οποιοδήποτε λόγο, αφήστε το διακόπτη και κρατήστε ακίνητο το δισκοπρίονο μέσα στο ξύλο έως ότου ακινητοποιηθεί ο δίσκος. Μη δοκιμάσετε ποτέ να βγάλετε το δισκοπρίονο από το υλικό προς κοπή ούτε να το τραβήξετε προς τα πίσω όταν ο δίσκος κινείται, επειδή το εργαλείο μπορεί να κλοστήσει.** Διερευνήστε την αιτία που παρεμποδίζεται η κίνηση του δίσκου και λάβετε διορθωτικά μέτρα.
- **Όταν ξεκινάτε ξανά την κοπή ενός υλικού, κεντράρετε το δίσκο στην εγκοπή και ελέγξτε ότι τα δόντια του δίσκου δεν έρχονται σε επαφή με το υλικό.** Αν παρεμποδίζεται η κίνηση του δίσκου, το εργαλείο μπορεί να αναπηδήσει από το υλικό προς κοπή ή να κλοστήσει όταν το θέσετε ξανά σε λειτουργία.
- **Πρέπει να στηρίζετε κατάλληλα τα μεγάλα φύλλα προς κοπή για να ελαχιστοποιείτε τον κίνδυνο να παρεμποδιστεί κίνησης του δίσκου, αλλά και κλοστήματος.** Τα μεγάλα φύλλα τείνουν να κυρτώνουν υπό το βάρος τους. Πρέπει να τοποθετείτε στηρίγματα κάτω από τα φύλλα και στις δύο πλευρές, κοντά στη γραμμή κοπής και κοντά στην άκρη του φύλλου.

Για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο παρεμπόδισης κίνησης του δίσκου και του κλοστήματος: όταν η εργασία κοπής απαιτεί να ακουμπάτε το δισκοπρίονο επάνω στο υλικό προς κοπή, πρέπει να ακουμπάτε το δισκοπρίονο στο μεγαλύτερο τμήμα του υλικού προς κοπή και να κόβετε το μικρότερο.

Για την αποφυγή του κλοστήματος, να στηρίζετε τη σανίδα ή το φύλλο κοντά στο σημείο κοπής. **(Εικ. 2)** Μη στηρίζετε τη σανίδα ή το φύλλο μακριά από το σημείο κοπής. **(Εικ. 3)**

- **Μη χρησιμοποιείτε δίσκους που δεν είναι κοφτεροί ή που είναι κατεστραμμένοι.** Οι δίσκοι που δεν είναι κοφτεροί ή που δεν έχουν ρυθμιστεί σωστά δημιουργούν στενές εγκοπές και προκαλούν υπερβολική τριβή, επιβόλση της κίνησης του δίσκου και κλότσημα. Να διατηρείτε το δίσκο κοφτερό και καθαρό. Η κόλλα και το ρετσίνι που έχουν ξεραθεί επάνω στους δίσκους επιβραδύνουν το δισκοπρίονο και αυξάνουν την πιθανότητα κλοστήματος. Να καθαρίζετε το δίσκο αφού πρώτα τον βγάλετε από το εργαλείο. Καθαρίστε τον με προϊόντα αφαίρεσης ρετσινιού, ζεστό νερό ή κηροζίνη. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη.
 - **Οι μοχλοί ασφάλισης του βάθους δίσκου και της ρύθμισης λοξοτομής πρέπει να είναι σφιγμένοι και ασφαλισμένοι πριν από την κοπή.** Εάν η ρύθμιση του δίσκου μετακινηθεί κατά την κοπή, μπορεί να εμποδίσει ή κίνηση του δίσκου και να προκαληθεί κλότσημα.
 - **Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν εκτελείτε «τυφλές» κοπές σε τοίχους ή άλλες περιοχές για τις οποίες δεν γνωρίζετε τι κρύβουν στο εσωτερικό τους.** Εάν ο δίσκος προεξέχει, μπορεί να κόψει αντικείμενα που θα προκαλέσουν το κλότσημά του. Για τυφλές κοπές, μαζέψτε το κάτω προστατευτικό με τη βοήθεια της ανασυρόμενης λαβής.
 - **Να κρατάτε ΠΑΝΤΑ το εργαλείο καλά και με τα δύο χέρια. ΠΟΤΕ μη τοποθετήσετε το χέρι ή τα δάχτυλα σας πίσω από το δισκοπρίονο.** Αν συμβεί κλότσημα, το δισκοπρίονο μπορεί να πεταχτεί προς τα πίσω επάνω στο χέρι σας με πιθανότητα πρόκλησης σοβαρού τραυματισμού. **(Εικ. 4)**
 - **Μη ζορίζετε ποτέ το δισκοπρίονο. Αν ζορίζετε το δισκοπρίονο μπορεί να προκληθούν ανομοιομορφές κοπές, απώλεια ακρίβειας και πιθανώς κλότσημα.** Να στρώχνετε το δισκοπρίονο προς τα μπροστά με τέτοια ταχύτητα ώστε ο δίσκος να κόβει χωρίς να επιβραδύνει.
10. **Ελέγξτε ότι το κάτω προστατευτικό κλείνει σωστά πριν από κάθε χρήση. Μη θέτετε σε λειτουργία το δισκοπρίονο αν το κάτω προστατευτικό δεν κινείται ελεύθερα και δεν κλείνει αμέσως. Μη συγκρατείτε και μη δένετε ποτέ το κάτω προστατευτικό στην ανοιχτή θέση.** Αν το δισκοπρίονο πέσει κατά λάθος, το κάτω προστατευτικό μπορεί να λυγίσει. Σηκώστε το κάτω προστατευτικό με τη βοήθεια της ανασυρόμενης λαβής και βεβαιωθείτε ότι κινείται ελεύθερα και δεν ακουμπά το δίσκο ή κάποιο άλλο μέρος, σε όλες τις γωνίες και βάθη κοπής.
- Για να ελέγξετε το κάτω προστατευτικό, ανοίξτε το με το χέρι και κατόπιν αφήστε το, ελέγχοντας εάν κλείνει. Επίσης, βεβαιωθείτε ότι δεν ακουμπάει η ανασυρόμενη λαβή στο σώμα του εργαλείου. Είναι ΠΟΛΥ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΟ το να αφήνετε το δίσκο εκτεθειμένο και αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

11. Ελέγξτε τη λειτουργία του ελατηρίου του κάτω προστατευτικού. Αν το προστατευτικό και το ελατήριο δεν λειτουργούν σωστά, πρέπει να επισκευαστούν πριν από τη χρήση. Το κάτω προστατευτικό μπορεί να λειτουργεί με αργό ρυθμό αν υπάρχουν κατεστραμμένα μέρη, ρετσίνα ή συσσώρευση υπολειμμάτων κοπής.
12. Να μαζεύετε το κάτω προστατευτικό με το χέρι μόνο για ειδικά κοψίματα, όπως «τυφλές» και περίπλοκες κοπές. Ανεβάστε το κάτω προστατευτικό με τη βοήθεια της ανασυρόμενης λαβής και, μόλις ο δίσκος εισέλθει στο υλικό, αφήστε το κάτω προστατευτικό. Για κάθε άλλη εργασία πριονίσματος, το κάτω προστατευτικό πρέπει να λειτουργεί αυτόματα.
13. Να ελέγχετε πάντα εάν το κάτω προστατευτικό καλύπτει το δίσκο πριν τοποθετήσετε το δισκοπρίονο σε πάγκο ή στο πάτωμα. Εάν ο δίσκος δεν προστατεύεται και κινείται ελεύθερα, το δισκοπρίονο θα κινηθεί προς τα πίσω, κόβοντας ό,τι βρεθεί στο δρόμο του. Λάβετε υπόψη σας το χρόνο που χρειάζεται ο δίσκος να ακινητοποιηθεί αφότου αφήσετε το διακόπτη. Πριν τοποθετήσετε κάτω το εργαλείο μετά το τέλος της κοπής, βεβαιωθείτε ότι έκλεισε το κάτω προστατευτικό και ακινητοποιήθηκε τελείως ο δίσκος.
14. Να προσέχετε ιδιαίτερα όταν κόβετε νωπό ξύλο, ξύλο που έχει υποστεί επεξεργασία με πίεση και ξύλο με κόμπους. Ρυθμίστε την ταχύτητα του κοψίματος για να μπορείτε να προωθήτε ομαλά το εργαλείο χωρίς να μειώνεται η ταχύτητα του δίσκου.
15. Να αποφεύγετε την κοπή καρφιών. Ελέγξτε εάν υπάρχουν καρφιά στο ξύλο και αφαιρέστε τα όλα πριν από το κοψίμο.
16. Τοποθετήστε το πλατύτερο τμήμα της βάσης του δισκοπρίονου σε εκείνο το τμήμα του υλικού προς κοπή που στηρίζεται σταθερά και όχι στο τμήμα εκείνο που θα πέσει όταν θα εκτελεστεί η κοπή. Ως παραδείγματα, η Εικ. 5 δείχνει το ΣΩΣΤΟ τρόπο για να κόψετε την άκρη μιας σανιάς και η Εικ. 6 το ΛΑΝΘΑΣΜΕΝΟ τρόπο. Αν το υλικό προς κοπή είναι κοντό ή μικρό, συγκρατήστε το. ΜΗΝ ΠΡΟΣΠΑΘΗΣΕΤΕ ΝΑ ΚΡΑΤΗΣΕΤΕ ΜΙΚΡΑ ΚΟΜΜΑΤΙΑ ΜΕ ΤΑ ΧΕΡΙΑ!
17. Ποτέ μη δοκιμάσετε να πραγματοποιήσετε κοπή όταν το δισκοπρίονο είναι στερεωμένο ανάποδα σε μέγγενη. Αυτό είναι εξαιρετικά επικίνδυνο και μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρά ατυχήματα. (Εικ. 7)
18. Μερικά υλικά περιέχουν χημικά που μπορεί να είναι τοξικά. Προσέχετε ώστε να αποφεύγετε την εισπνοή σκόνης και την επαφή με το δέρμα. Ακολουθείτε τις οδηγίες ασφαλείας υλικού που παρέχονται από τον προμηθευτή.
19. Μη σταματάτε τους δίσκους με πλευρική πίεση στο δισκοπρίονο.
20. Να χρησιμοποιείτε πάντοτε δίσκους που συνιστώνται στο παρόν εγχειρίδιο. Μη χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε λειαντικό δίσκο.
21. Να φοράτε προσωπίδα κατά της σκόνης και ωτοασπίδες όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

ΜΗΝ επιτρέψετε τη βολικότητα ή στην εξοικειώσή σας με το προϊόν (που αποκτήθηκε από επανειλημμένη χρήση) να αντικαταστήσει την αυστηρή προσήλωση στους κανόνες ασφαλείας του εν λόγω προϊόντος. Η ΛΑΝΘΑΣΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ ή η μη τήρηση των κανόνων ασφαλείας που διατυπώνονται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ENC007-4

ΓΙΑ ΤΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

1. Πριν χρησιμοποιήσετε τη μπαταρία, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις ενδείξεις προφύλαξης στο (1) φορτιστή μπαταρίας, (2) τη μπαταρία και (3) το προϊόν στο οποίο χρησιμοποιείται η μπαταρία.
2. Μην αποσυναρμολογείτε τη μπαταρία.
3. Αν ο χρόνος λειτουργίας γίνει υπερβολικά σύντομος, διακόψτε αμέσως τη χρήση. Ενδεχόμενος κίνδυνος υπερθέρμανσης, εγκαυμάτων, ακόμη και έκρηξης.
4. Εάν εισέλθε στα μάτια σας ηλεκτρολύτης, ξεπλύνετε με καθαρό νερό και ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Ενδεχόμενος κίνδυνος απώλειας όρασης.
5. Μη βραχυκυκλώνετε τη μπαταρία:
 - (1) Μην αγγίζετε τους ακροδέκτες με αγώγιμο υλικό.
 - (2) Μην αποθηκεύετε τη μπαταρία σε δοχείο με άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως καρφιά, νομίσματα, κτλ.
 - (3) Μην εκθέτετε τη μπαταρία σε νερό ή βροχή. Αν βραχυκυκλωθεί η μπαταρία, μπορεί να προκληθεί μεγάλη ροή ηλεκτρικού ρεύματος, υπερθέρμανση, πιθανά εγκαύματα και ακόμη και καταστροφή της μπαταρίας.
6. Μην αποθηκεύετε το εργαλείο και τη μπαταρία σε μέρος όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να ξεπεράσει τους 50°C (122°F).
7. Μην αποτεφρώνετε τη μπαταρία ακόμη κι αν παρουσιάζει σοβαρή ζημιά ή είναι εντελώς φθαρμένη. Η μπαταρία μπορεί να εκραγεί εάν καεί.
8. Να προσέχετε να μη σας πέσει η μπαταρία και να μην χτυπηθεί.
9. Μη χρησιμοποιήσετε μια μπαταρία που έχει πέσει κάτω ή είναι χτυπημένη.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

Συμβουλές για τη μέγιστη διάρκεια ζωής της μπαταρίας

1. Να φορτίζετε τη μπαταρία πριν αποφορτιστεί εντελώς. Πάντοτε να διακόπτετε τη λειτουργία του εργαλείου και να φορτίζετε την μπαταρία όταν πληνθύνει η μειωμένη ισχύ του εργαλείου.
2. Ποτέ μην επαναφορτίζετε μια πλήρως φορτισμένη μπαταρία. Αν υπερφορτίσετε την μπαταρία, μειώνεται η ωφέλιμη διάρκεια ζωής της.

3. **Να φορτίζετε την μπαταρία σε θερμοκρασία δωματίου, δηλαδή στους 10°C έως 40°C (50°F έως 104°F).** Εάν η μπαταρία είναι θερμή, αφήστε τη να κρυώσει πριν τη φορτίσετε.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Να σβήνετε το εργαλείο και να βγάζετε τη μπαταρία πριν ρυθμίσετε ή ελέγξετε κάποια λειτουργία του εργαλείου.

Τοποθέτηση ή αφαίρεση της μπαταρίας (Εικ. 8)

- Να σβήνετε πάντα το εργαλείο πριν από την τοποθέτηση ή αφαίρεση της μπαταρίας.
- Για να αφαιρέσετε τη μπαταρία, σύρετέ τη από το εργαλείο καθώς πιέζετε το κουμπί στο πλάι της μπαταρίας.
- Για να τοποθετήσετε τη μπαταρία, ευθυγραμμίστε τη γλωττίδα στην μπαταρία με την εγκοπή στο περίβλημα και ολισθήστε τη στη θέση της. Πάντοτε να την εισαγάγετε πλήρως, δηλαδή έως ότου ασφαλίσει στη θέση της και ακουστεί ένας χαρακτηριστικός ήχος («κλικ»). Αν είναι ορατό το κόκκινο τμήμα στην άνω πλευρά του κουμπιού, η μπαταρία δεν είναι πλήρως ασφαλισμένη. Εισάγετέ τη πλήρως έως ότου να μη φαίνεται το κόκκινο τμήμα. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να πέσει κατά λάθος από το εργαλείο και να τραυματίσει εσάς ή κάποιον παρευρισκόμενο.
- Να μη χρησιμοποιείτε δύναμη όταν τοποθετείτε τη μπαταρία. Αν η μπαταρία δεν ολισθαίνει με ευκολία, δεν την έχετε εισάγει σωστά.

Ρύθμιση βάθους κοπής (Εικ. 9)

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Μετά τη ρύθμιση του βάθους κοπής, πάντοτε να σφίγγετε καλά το μοχλό.
- Χαλαρώστε το μοχλό στην πλευρά της πίσω λαβής και μετακινήστε τη βάση προς τα πάνω ή προς τα κάτω. Στο επιθυμητό βάθος κοπής, ασφαλίστε τη βάση σφίγγοντας το μοχλό.
- Για ακρίβεια και ασφάλεια κατά την κοπή, ρυθμίστε το βάθος κοπής ώστε μόνο ένα δόντι του δίσκου να προεξέχει κάτω από το υλικό προς κοπή. Η χρήση κατάλληλου βάθους κοπής συμβάλλει στη μείωση της πιθανότητας επικίνδυνου ΚΛΟΤΣΗΜΑΤΟΣ που μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Λοξοτομή (Εικ. 10 και 11)

Για το μοντέλο BSS610

Ξεσφίξτε το μοχλό στη βαθμολογημένη κλίμακα λοξοτομής που βρίσκεται στη μπροστινή βάση. Ρυθμίστε την επιθυμητή γωνία (0° έως 50°) δίνοντας την κατάλληλη κλίση και έπειτα σφίξτε καλά το μοχλό. Χρησιμοποιήστε το στοπ 45 όταν θέλετε να πραγματοποιήσετε κοπή ακριβώς 45°. Γυρίστε το στοπ πλήρως αριστερόστροφα για λοξές κοπές (0° έως 45°) και γυρίστε το δεξιόστροφα για λοξές κοπές 0° έως 50°.

Για το μοντέλο BSS611

Ξεσφίξτε το μοχλό στη βαθμολογημένη κλίμακα λοξοτομής που βρίσκεται στη μπροστινή βάση. Ρυθμίστε

την επιθυμητή γωνία (0° έως 50°) δίνοντας την κατάλληλη κλίση και έπειτα σφίξτε καλά το μοχλό.

Επίβλεψη (Εικ. 12)

Για ευθείες κοπές, ευθυγραμμίστε τη θέση Α στο μπροστινό μέρος της βάσης με τη γραμμή κοπής. Για λοξοτομές 45°, ευθυγραμμίστε τη θέση Β με αυτήν.

Λειτουργία διακόπτη (Εικ. 13)

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Πριν από την εισαγωγή της μπαταρίας στο εργαλείο, πάντοτε να βεβαιώνετε ότι ο διακόπτης λειτουργεί κανονικά και επιστρέφει στη θέση OFF όταν απελευθερωθεί.
 - Μην τραβάτε το διακόπτη με βία χωρίς να πιέζετε το μοχλό ασφάλισης. Θα σπάσει ο διακόπτης.
- Για να μην τραβήξετε ο διακόπτης κατά λάθος, υπάρχει ένας μοχλός ασφάλισης. Για να ξεκινήσετε τη λειτουργία του εργαλείου, πιέστε το μοχλό ασφάλισης και τραβήξτε το διακόπτη ταυτόχρονα. Για να σταματήσετε, αφήστε το διακόπτη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Για την ασφάλεια σας, το εργαλείο αυτό παρέχεται με μοχλό ασφάλισης ο οποίος αποτρέπει την ενεργοποίηση του εργαλείου κατά λάθος. Μη χρησιμοποιείτε ΠΟΤΕ το εργαλείο αν μπορείτε να το θέσετε σε λειτουργία πιέζοντας απλά το διακόπτη, χωρίς να πιέξετε και το μοχλό ασφάλισης. Επιστρέψτε το εργαλείο σε κέντρο τεχνικής υποστήριξης της MAKITA για ανάλογη επισκευή PRIN το χρησιμοποιήσετε ξανά.
- ΠΟΤΕ μην κολλάτε με ταινία το μοχλό ασφάλισης και ΠΟΤΕ μην αφηγάτε το λόγο ύπαρξης του μοχλού ασφάλισης.

Ενεργοποίηση λυχνίας

Μόνο για το μοντέλο BSS610

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Μην κοιτάτε κατευθείαν μέσα στο φως ή στην πηγή του φωτός.
- Για να ανάψετε μόνο το φως, τραβήξτε το διακόπτη χωρίς να πιέζετε το μοχλό ασφάλισης. Για να ανάψετε το φως και να θέσετε το εργαλείο σε λειτουργία, πιέστε το μοχλό ασφάλισης και τραβήξτε το διακόπτη ταυτόχρονα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Χρησιμοποιήστε ένα στεγνό πανί για να σκουπίσετε τη σκόνη από το φακό της λυχνίας. Προσέχετε να μη γρατσουνίσετε το φακό της λυχνίας, διότι έτσι ενδέχεται να μειωθεί η ένταση του φωτισμού.
- Μη χρησιμοποιείτε βενζίνη, νέφτι ή παρόμοια υλικά για να καθαρίσετε το φακό της λυχνίας. Αν χρησιμοποιήσετε τέτοιες ουσίες, θα καταστρέψετε το φακό.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Να βεβαιώνετε πάντοτε ότι έχετε απενεργοποιήσει το εργαλείο και έχετε βγάλει την μπαταρία πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία σε αυτό.

Αφαίρεση ή τοποθέτηση δίσκου (Εικ. 14)

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος είναι τοποθετημένος με τα δόντια στραμμένα προς τα πάνω στο μπροστινό μέρος του εργαλείου.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο το παρεχόμενο άλεν της Makita για να τοποθετήσετε ή για να αφαιρέσετε το δίσκο.

Για να αφαιρέσετε το δίσκο, πιέστε το κλειδί με άξονα ώστε να μην μπορεί να περιστραφεί ο δίσκος και χρησιμοποιήστε το κλειδί για να χαλαρώσετε το εξαγωνικό μπουλόνι γυρίζοντάς το δεξιόστροφα. Κατόπιν, αφαιρέστε το εξαγωνικό μπουλόνι, τον εξωτερικό αποστάτη και το δίσκο.

Για να τοποθετήσετε το δίσκο, ακολουθήστε τη διαδικασία αφαίρεσης με αντίστροφη σειρά. **ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΣΦΙΞΑΤΕ ΚΑΛΑ ΤΟ ΕΞΑΓΩΝΙΚΟ ΜΠΟΥΛΟΝΙ ΣΤΡΕΦΟΝΤΑΣ ΤΟ ΑΡΙΣΤΕΡΟΣΤΡΟΦΑ. (Εικ. 15)** Όταν αλλάζετε δίσκους, φροντίστε να καθαρίσετε επίσης το πάνω και κάτω προστατευτικό δίσκου από συσσωρευμένο πριονίδι. Ωστόσο, οι ενέργειες αυτές δεν αντικαθιστούν την ανάγκη να ελέγχετε τη λειτουργία του κάτω προστατευτικό πριν από κάθε χρήση.

Αποθήκευση εξαγωνικού άλεν (Εικ. 16)

Όταν δεν χρησιμοποιείτε το εξαγωνικό άλεν, αποθηκεύστε το, όπως απεικονίζεται, για να μην το χάσετε.

Σύνδεση ηλεκτρικής σκούπας (Εικ. 17 και 18)

Εάν θέλετε να εκτελέσετε κοπές καθαρά, συνδέστε την ηλεκτρική σκούπα της Makita στο εργαλείο που διατέτετε. Τοποθετήστε το στόμιο εξαγωγής στο εργαλείο με τη βοήθεια των βιδών. Κατόπιν συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα της ηλεκτρικής σκούπας στο στόμιο, σύμφωνα με το σχήμα.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Να εισάγετε πάντοτε την μπαταρία πλήρως, μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της. Αν είναι ορατό το κόκκινο τμήμα στην άνω πλευρά του κουμπιού, η μπαταρία δεν είναι πλήρως ασφαλισμένη. Εισαγάγετε τη πλήρως έως ότου να μη φαίνεται το κόκκινο τμήμα. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να πέσει κατά λάθος από το εργαλείο και να τραυματίσει εσάς ή κάποιον παρευρισκόμενο.
- Φροντίστε να μετακινείτε ομαλά το εργαλείο προς τα μπροστά, σε ευθεία γραμμή. Αν πιέσετε ή στρέψετε το εργαλείο, ενδέχεται να υπερθερμανθεί το μοτέρ και να προκληθεί επικίνδυνο κλότσημα, που πιθανώς να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Εάν το εργαλείο λειτουργεί συνεχόμενα έως ότου αποφορτιστεί η μπαταρία, αφήστε το εργαλείο σβηστό για 15 λεπτά πριν συνεχίσετε την εργασία με καινούργια μπαταρία. (Εικ. 19)

Να κρατάτε το εργαλείο σταθερά. Το εργαλείο είναι εξοπλισμένο με μπροστινή και πίσω λαβή. Να χρησιμοποιείτε και τις δύο λαβές για να έχετε καλύτερο κράτημα του εργαλείου. Αν κρατάτε το δισκοπρίονο και με τα δύο χέρια, δεν είναι δυνατό να κοπούν από το δίσκο. Τοποθετήστε τη βάση στο υλικό προς κοπή, χωρίς ο

δίσκος να το ακουμπάει. Κατόπιν, ανάψτε το εργαλείο και περιμένετε έως ότου ο δίσκος αποκτήσει την πλήρη ταχύτητα του. Τότε, απλά μετακινήστε το εργαλείο προς τα εμπρός πάνω στην επιφάνεια του υλικού προς κοπή, κρατώντας το επίπεδο και προωθώντας το ομαλά μέχρι να ολοκληρωθεί η κοπή.

Για να πετύχετε ακριβείς κοπές, κρατήστε τη γραμμή κοπής ευθεία και την ταχύτητα προώθησης σταθερή. Εάν η κοπή δεν ακολουθήσει σωστά την προοριζόμενη γραμμή κοπής, μην επιχειρήσετε να γυρίσετε ή να πιέσετε το εργαλείο ξανά στη γραμμή κοπής. Αυτό ενδεχομένως να προκαλέσει την παρεμπόδιση κίνησης του δίσκου και να οδηγήσει σε επικίνδυνο κλότσημα και πιθανώς σοβαρό τραυματισμό. Αφήστε το διακόπτη, περιμένετε να ακινητοποιηθεί ο δίσκος και κατόπιν απουστείτε το εργαλείο. Ευθυγραμμίστε ξανά το εργαλείο σε καινούργια γραμμή κοπής και ξεκινήστε ξανά την κοπή. Προσπαθήστε να αποφύγετε θέση που αφήνει εκτεθειμένο το χειριστή σε θραύσματα και πριονίδια που εκτοξεύονται από το δισκοπρίονο. Χρησιμοποιήστε προστασία ματιών για την αποφυγή τραυματισμού.

Οδηγός κοπής (Εικ. 20)

Ο πρακτικός οδηγός κοπής σας επιτρέπει να κάνετε ευθείες κοπές με μεγάλη ακρίβεια. Απλά ολισθήστε τον οδηγό κοπής επάνω στο υλικό προς κοπή ενώ έρχεται σε επαφή με αυτό και ασφαλίστε τον στην κατάλληλη θέση με τη βίδα στο μπροστινό μέρος της βάσης. Έτσι είναι επίσης δυνατή η επαναλαμβανόμενη κοπή κομματιών σταθερού πλάτους.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Να βεβαιώνετε πάντοτε ότι έχετε απενεργοποιήσει το εργαλείο και έχετε βγάλει την μπαταρία πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία ελέγχου ή συντήρησης σε αυτό.

Ρύθμιση για ακρίβεια κοπής 90° και 45° (κάθετη κοπή και κοπή 45°)

Για το μοντέλο BSS610

Αυτή η ρύθμιση έχει γίνει στο εργοστάσιο. Εάν όμως απορρυθμιστεί, μετακινήστε τις βίδες ρύθμισης με τη βοήθεια εξαγωνικού άλεν ενώ ελέγχετε ότι η γωνία μεταξύ της βάσης και του δίσκου είναι 90° ή 45° με τη χρήση γεωμετρικού τριγώνου, χάρακα κτλ.

Ρύθμιση για ακρίβεια κοπής 90° (κάθετη κοπή)

Για το μοντέλο BSS611

Αυτή η ρύθμιση έχει γίνει στο εργοστάσιο. Εάν όμως απορρυθμιστεί, μετακινήστε τις βίδες ρύθμισης με τη βοήθεια εξαγωνικού άλεν ενώ ελέγχετε ότι η γωνία μεταξύ της βάσης και του δίσκου είναι 90° με τη χρήση γεωμετρικού τριγώνου, χάρακα κτλ. (Εικ. 21 και 22)

Αλλαγή ψήκτρας (Εικ. 23)

Να αφαιρείτε και να ελέγχετε τακτικά τις ψήκτρες. Να αντικαθιστάτε τις ψήκτρες όταν έχουν φθαρεί έως την ένδειξη ορίου. Να διατηρείτε τις ψήκτρες καθαρές για να γλιστρούν στις υποδοχές. Πρέπει να αλλάζετε ταυτόχρονα και τις δύο ψήκτρες. Να χρησιμοποιείτε μόνο ψήκτρες ίδιου τύπου.

Με τη βοήθεια ενός κατασβιδιού, βγάλτε το κάλυμμα ψήκτρας. Βγάλτε τις φθαρμένες ψήκτρες, τοποθετήστε τις καινούργιες και ασφαλίστε τα καλύμματα. **(Εικ. 24)**
Για να διατηρείται η ΑΣΦΑΛΕΙΑ και η ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑ του προϊόντος, οι εργασίες επισκευής, καθώς και οποιαδήποτε άλλη εργασία συντήρησης ή ρύθμισης, θα πρέπει να εκτελούνται σε εξουσιοδοτημένα κέντρα τεχνικής υποστήριξης της Makita, και πάντοτε με τη χρήση ανταλλακτικών της Makita.

ΑΞΕΣΟΥΡΑ

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Συνιστάται η χρήση των παρακάτω αξεσουάρ και εξαρτημάτων με το εργαλείο της Makita, όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο. Αν χρησιμοποιήσετε άλλα αξεσουάρ ή εξαρτήματα μπορεί να παρουσιαστεί κίνδυνος πρόκλησης τραυματισμού. Να χρησιμοποιείτε τα αξεσουάρ και τα εξαρτήματα μόνο για το σκοπό για τον οποίο προορίζονται.

Αν χρειάζεστε κάποια βοήθεια ή περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα αξεσουάρ αυτά, απευθυνθείτε στο πλησιέστερο κέντρο τεχνικής υποστήριξης της Makita.

- Δίσκοι
- Οδηγός κοπής
- Εξαγωνικό άλεν 5
- Στόμιο εξαγωγής
- Διάφοροι τύποι γνήσιων μπαταριών και φορτιστών της Makita

Θορύβος

ENG102-3

Το σύνθετος σταθμισμένο επίπεδο θορύβου που έχει καθοριστεί σύμφωνα με την EN60745:

Επίπεδο ηχητικής πίεσης (L_{pA}): 91 dB (A)

Επίπεδο ηχητικής ισχύος (L_{WA}): 102 dB (A)

Αβεβαιότητα (K): 3 dB (A)

Να φοράτε ωτοασπίδες.

Δόνηση

ENG214-2

Η συνολική τιμή δόνησης (διανυσματικό άθροισμα τριών αξόνων) που έχει καθοριστεί σύμφωνα με την EN60745:

Κατάσταση λειτουργίας: κοπή νοβοπάν

Εκπομπή δόνησης (a_h): 2,5 m/s² ή λιγότερο

Αβεβαιότητα (K): 1,5 m/s²

Για Ευρωπαϊκές χώρες μόνο

ENH101-13

ΕΚ – Δήλωση συμμόρφωσης

Η Εταιρία Makita ως υπεύθυνος κατασκευαστής, δηλώνει ότι το παρακάτω μηχάνημα ή μηχανήματα της Makita:

Ονομασία Μηχανήματος:

Φορητό δισκοπρίονο

Αρ. Μοντέλου/ Τύπος: BSS610, BSS611

αποτελούν παραγωγή σε σειρά και

Συμμορφώνονται με τις ακόλουθες Ευρωπαϊκές

Οδηγίες:

98/37/ΕΚ έως την 28η Δεκεμβρίου 2009 και
επακόλουθα με την 2006/42/ΕΚ από την 29η
Δεκεμβρίου 2009

Και κατασκευάζονται σύμφωνα με τα παρακάτω πρότυπα ή τυποποιημένα έγγραφα:

EN60745

Ο εξουσιοδοτημένος μας αντιπρόσωπος στην Ευρώπη διατηρεί τα τεχνικά έγγραφα, ο οποίος είναι:

Makita International Europe Ltd.,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, England

30η Ιανουαρίου 2009



Tomoyasu Kato

Διευθυντής

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, JAPAN

Makita Corporation
Anjo, Aichi, Japan

884641C995